



N° 67-203-XIF au catalogue

# Le commerce international de services du Canada

2004



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1 800 263-1136).

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements **1 800 263-1136**

Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants **1 800 363-7629**

Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt **1 800 700-1033**

Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt **1 800 889-9734**

Renseignements par courriel ***infostats@statcan.ca***

Site Web ***www.statcan.ca***

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 67-203-XIF au catalogue est publié de façon annuelle sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada au prix de 35 \$CAN l'exemplaire (PDF) et de 35 \$CAN pour un abonnement annuel (HTML). Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires à ***www.statcan.ca***, sous la rubrique Produits et services.

## Normes de service au public

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées sur ***www.statcan.ca*** sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.



Statistique Canada  
Division de la balance des paiements

# Le commerce international de services du Canada

2004

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2006

Tous droits réservés. L'utilisation de ce produit est limitée au détenteur de licence et à ses employés. Le produit ne peut être reproduit et transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence.

Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication de résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit de données dans ces documents. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Mars 2006

N° 67-203-XIF au catalogue

ISSN 1712-1523

Périodicité : annuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 67-203-XIE).

---

## **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Informations pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Cette publication a été préparée sous la direction de :

- **Art Ridgeway**, Directeur, Division de la Balance des paiements.
- **Arthur Berger**, Directeur adjoint, Division de la Balance des paiements.
- **Denis Caron**, Chef, Compte courant.
- **Nicole Charron**, Spécialiste des services, Compte courant.

avec l'aide de :

- Antoinette Matas-Ross
- Robert Poisson
- Linda Tassé
- Angela Yuan

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>6</b>
<b>Analyse</b>	<b>7</b>
Introduction	7
A-Voyages	8
B-Transport	9
C-Services commerciaux	9
D-Révisions	14
Statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger	15
<b>Produits connexes</b>	<b>21</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
<b>1 Transactions internationales de services, sommaire</b>	<b>24</b>
<b>2 Voyages par catégorie et par zone géographique</b>	<b>25</b>
2-1 Recettes	25
2-2 Paiements	26
2-3 Soldes	27
<b>3 Transports par catégorie</b>	<b>28</b>
<b>4 Services commerciaux par catégorie</b>	<b>29</b>
4-1 Recettes	29
4-2 Paiements	30
4-3 Soldes	31
<b>5 Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation</b>	<b>32</b>
5-1 Recettes	32
5-2 Paiements et soldes	35
<b>6 Services commerciaux par catégorie et affiliation, pour tous les pays</b>	<b>38</b>
6-1 Recettes	38
6-2 Paiements et soldes	39
<b>7 Services commerciaux par catégorie et par industrie</b>	<b>40</b>
7-1 Recettes	40
7-2 Paiements	44

## Table des matières – suite

<b>8 Services totaux par certains pays et zones géographiques</b>	48
8-1 Recettes	48
8-2 Paiements	50
<b>9 Transactions internationales de services avec les États-Unis, sommaire</b>	52
<b>10 Services commerciaux par catégorie - États-Unis</b>	53
10-1 Recettes	53
10-2 Paiements	54
10-3 Soldes	55
<b>11 Transactions internationales de services selon les pays, sommaire</b>	56
11-1 Royaume-Uni	56
11-2 Autres pays de l'Union européenne	56
11-3 Japon	57
11-4 Autres pays de l'OCDE	57
11-5 Autres pays	58
<b>12 Transactions internationales de services par catégorie détaillée</b>	59
<b>13 Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire</b>	60
13-1 États-Unis et Antilles	60
13-2 Amérique centrale	62
13-3 Amérique du Sud	64
13-4 Europe	66
13-5 Afrique	71
13-6 Moyen-Orient	73
13-7 Asie centrale et de l'Est	74
13-8 Océanie	77
13-9 Institutions internationales et tous les pays	78
13-10 Rappel	78
<b>Qualité des données, concepts et méthodologie</b>	
Notes statistiques	79
Services	80
Voyages	84
Services de transport	89
Services commerciaux	94
Services gouvernementaux	110

**Table des matières – suite****Appendice**

I.	CANSIM des postes de la balance de paiements internationaux du Canada	113
II.	Glossaire sur les statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger	121

**Graphiques**

1.	Solde des composantes du compte courant, 1989 - 2004	7
2.	Sources du déficit des services, 1990 - 2004	8
3.	Sources principales des recettes et paiements des services commerciaux, 2004	10
4.	Services commerciaux par industrie, recettes, 2003	13
5.	Services commerciaux par industrie, paiements, 2003	13
6.	Ventes des sociétés affiliées versus exportations	19

**Tableaux explicatifs**

1.	Les ventes et l'emploi, par industrie	17
2.	Les ventes et l'emploi, biens versus services	18

## Faits saillants

---

- Le déficit du commerce international de services du Canada a augmenté de 1,3 milliard de dollars et a atteint 12,7 milliards en 2004. Les services de voyages et de transport et les services commerciaux ont compté chacun pour un tiers du déficit. L'augmentation est attribuable surtout à un déficit plus élevé des services commerciaux. Dans l'ensemble, les recettes ont augmenté de 3,8 % et ont atteint 61,8 milliards de dollars, alors que les paiements augmentaient de 5,0 % et atteignaient 74,5 milliards de dollars.
- Suite à une année 2003 où les services de voyages ont enregistré leurs pires résultats depuis 1994 en raison d'un certain nombre de problèmes graves, notamment la crise du SRAS, les dépenses par les voyageurs de l'étranger au Canada ont fait un bond de 13,1 % en 2004. Le sommet de 4,1 milliards de dollars du déficit des voyages en 2004 est attribuable à la hausse de 10,8 % des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger.
- Les services de transport, qui portent à la fois sur les passagers et les marchandises, ont affiché un déficit de 4,8 milliards de dollars en 2004, semblable à celui de 4,5 milliards l'année précédente. Les recettes et les paiements ont augmenté parallèlement de plus de 1,0 milliard de dollars dans la dernière année.
- Le déficit des services commerciaux a connu la plus forte augmentation, soit 1,0 milliard de dollars, en raison d'une chute de 0,9 milliard de dollars des recettes. Les services informatiques et d'information et les services de gestion ont compté pour plus de 80 % de la baisse des recettes.



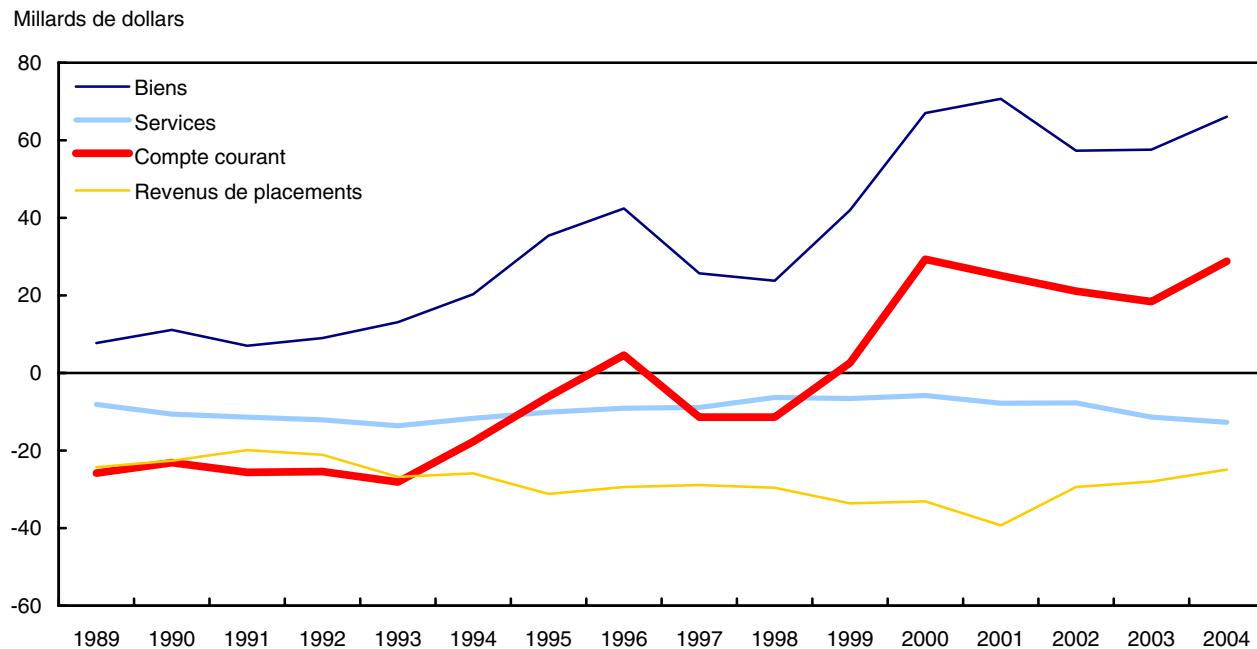
# Analyse

## Introduction<sup>1</sup>

En 2004, la plus forte augmentation de l'excédent du compte courant s'est produite en raison de l'excédent beaucoup plus prononcé des biens concurremment avec la baisse du déficit des revenus de placement. En revanche, le déficit des services<sup>2</sup> a augmenté. Il en est résulté un excédent du compte courant de 28,8 milliards de dollars en 2004 (voir le graphique 1), le sixième excédent annuel consécutif.

### Graphique 1

#### Solde des composantes du compte courant, 1989 - 2004



En 2004, les exportations de services ont augmenté de 3,9 % et ont atteint 61,8 milliards de dollars. Cette hausse s'explique principalement par la hausse des recettes pour les voyages. Les importations de tous les services ont augmenté de 5,0 % et ont atteint 74,5 milliards de dollars. Le déficit des services a été de 12,7 milliards de dollars, soit le moins bon résultat en 10 ans.

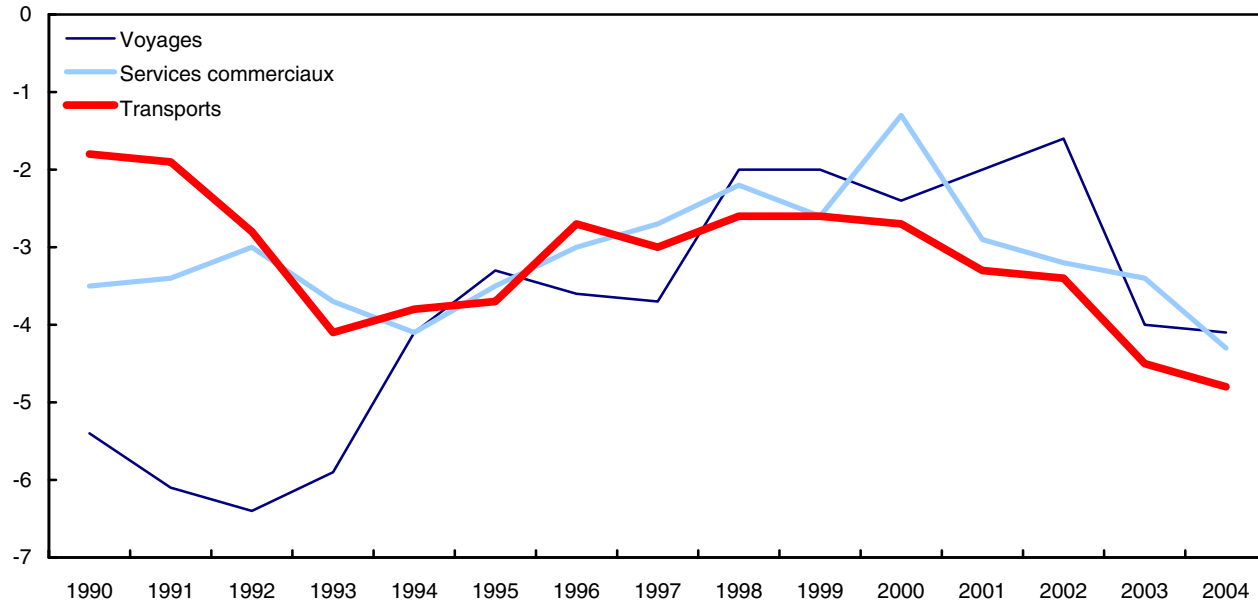
1. Nicole Charron est l'auteure du texte Analyse.

2. Les services dans la présente publication comprennent les voyages, les transports, les services commerciaux et les services gouvernementaux. On entend par le commerce des services les flux financiers transfrontières dont rend compte la balance des paiements, laquelle mesure les transactions entre les résidents et les non-résidents canadiens. Par exemple, il ne s'agit pas des transactions d'une filiale canadienne située à l'étranger lorsqu'elle vend ou achète un service sur son marché local, ou qu'elle négocie un service avec un pays tiers. Ces transactions sont exclues du cadre des statistiques transfrontières mentionnées ici. Ces transactions à l'étranger ont lieu plutôt entre des parties résidentes étrangères. Également, les ventes et les achats au Canada par les filiales canadiennes d'entreprises étrangères auprès de résidents du Canada comme tels sont exclus des mesures du commerce transfrontières, puisqu'il s'agit de transactions de résident à résident.

**Graphique 2**

**Sources du déficit des services, 1990 - 2004**

Milliards de dollars



**A-Voyages**

Le déficit, c'est-à-dire la différence entre les dépenses par les Canadiens à l'étranger et les dépenses par les visiteurs au Canada, est resté essentiellement le même, soit de 4,1 milliards de dollars en 2004 et il a compté pour le tiers du déficit total des services.

Après avoir subi de nombreux reculs en 2003, les revenus tirés des touristes étrangers ont progressé et ils sont maintenant les mêmes qu'en 2002, soit de 16,7 milliards de dollars. La hausse de 13,3 % des recettes tirées des voyages à titre personnel a été plus qu'épongée par la hausse de 14,8 % des paiements semblables maintenant le déficit au niveau de l'année précédente. Les Américains forment encore la grande majorité des touristes au Canada, mais les recettes totales provenant de visiteurs autres qu'Américains ont augmenté de 20,1 %. Le nombre de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis a augmenté de 24,3 % en 2004 après trois ans de baisses.

Les paiements pour les voyages sont passés à 20,8 milliards de dollars en 2004. Au fil des ans, les voyages à titre personnel par les résidents canadiens, à des fins autres que la santé ou l'éducation, se font de plus en plus ailleurs qu'aux États-Unis et ils représentent maintenant 48,3 % de ces dépenses, soit une hausse par rapport au 33,4 % enregistré en 1994.

Le nombre de voyages de moins de 24 heures vers les États-Unis a diminué constamment depuis le sommet du début des années 90, ce qui explique la diminution de la part des dépenses attribuées à ce pays. Les dépenses pour les voyages à titre personnel vers des destinations aux États-Unis ont augmenté de 11,7 % en 2004, mais de 18,8 % pour les autres destinations.

Pour en savoir davantage sur les voyages, consultez les publications trimestrielles<sup>3</sup> de même que dans la publication Voyages internationaux<sup>4</sup>.

3. Indicateurs nationaux du tourisme, n° 13-009-X au catalogue.

4. Voyages internationaux, n° 66-201-X au catalogue

## B-Transport

En 2004, le déficit des services de transport a augmenté de 6,5 % et a atteint 4,8 milliards de dollars, soit le déficit le plus élevé de tous les services. Ce déficit est attribuable principalement à l'augmentation de 7,3 % des paiements pour le transport maritime en raison des frais plus élevés de fret sur les importations et de 19,2 % pour le transport aérien en raison des plus fortes dépenses d'exploitation. L'augmentation du prix du carburant a beaucoup contribué à la hausse du coût du transport.

En 2003, les revenus relatifs au transport aérien ont été durement touchés par les mêmes perturbations qui ont touché l'élément du voyage. Malgré un bond de 21,3 % en 2004, les revenus sont demeurés encore au niveau de ceux de 2002. La plus grande partie de l'augmentation en 2004 a découlé de la hausse des revenus des transporteurs aériens canadiens pour le transport des voyageurs étrangers et des plus fortes dépenses des transporteurs aériens étrangers au Canada. Après deux années consécutives à la baisse, les recettes du transport maritime ont augmenté de 12,6 % en raison principalement de la hausse des dépenses dans les ports par les expéditeurs maritimes étrangers.

## C-Services commerciaux

- Les statistiques de 2003 sont fondées principalement sur une vaste enquête annuelle qui comprend des données détaillées sur le type de service, le pays et le lien d'affiliation s'il y a lieu.
- Les statistiques de 2004 sont fondées principalement sur une enquête trimestrielle par sondage qui procure peu de détails.

### 1. Sommaire pour 2004

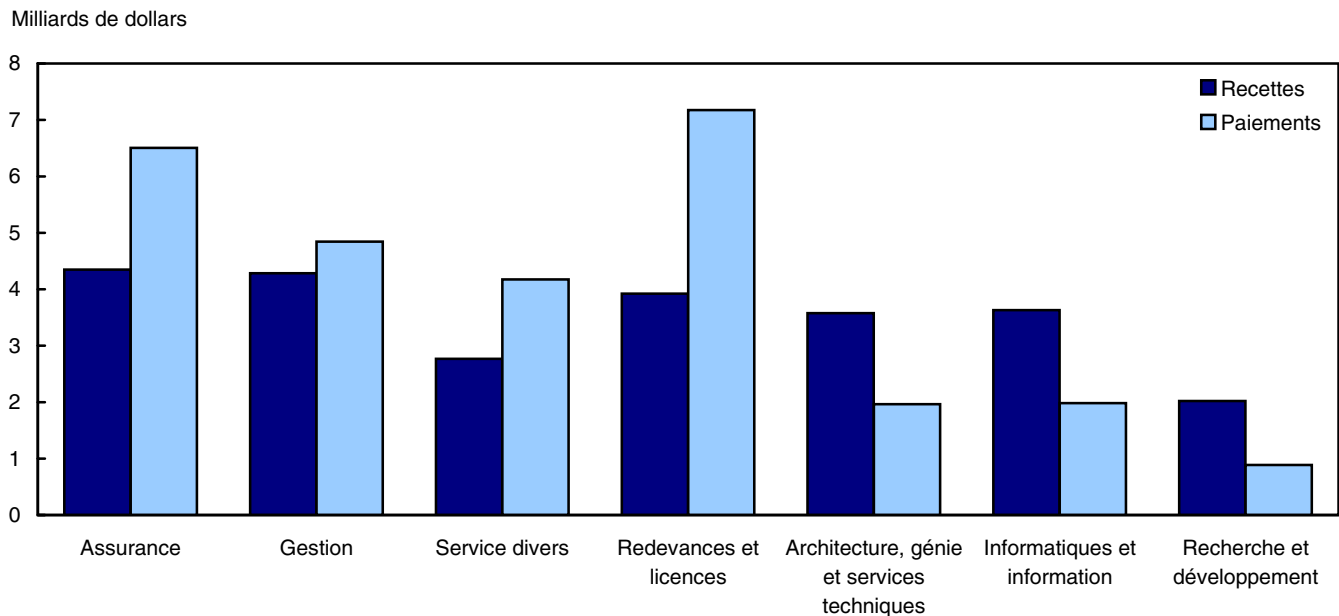
Les services commerciaux<sup>5</sup> consiste en un vaste groupe d'activités : télécommunications, assurance, gestion, et redevances. Les services commerciaux ont affiché un déficit de 4,3 milliards de dollars en 2004 comparativement à 3,4 milliards en 2003. En terme d'importance, les éléments ayant subi les plus vastes déficits en 2004 ont été les redevances et les droits de licence, les services liés à l'outillage et les autres services divers ainsi que les services d'assurance.

Les services informatiques et d'information, suivis par les services d'architecture, de génie et autres services techniques, ainsi que la recherche et développement, ont affiché les plus forts excédents. Ensemble, leur excédent combiné a chuté à 4,4 milliards de dollars en 2004, comparativement au sommet de 5,9 milliards en 2000 et ce, malgré la hausse de 0,5 milliard de dollars des services d'architecture, de génie et autres services techniques en 2004.

5. Pour plus de renseignements sur ce qui est compris dans chaque catégorie de services, se reporter au questionnaire à l'annexe de *La balance des paiements internationaux et le bilan des investissements internationaux du Canada - Concepts, sources, méthodes et produits*, n° 67-506-X au catalogue.

**Graphique 3**

**Sources principales des recettes et paiements des services commerciaux, 2004**



**2. Données détaillées pour 2003**

Les données détaillées pour les services commerciaux selon le groupe et le secteur géographique sont présentées jusqu'en 2003 car elles sont fondées sur des enquêtes annuelles dont les résultats ne sont pas encore disponibles pour 2004.

**a) Liens d'affiliation<sup>6</sup>**

La plus grande partie des revenus des services commerciaux au Canada ont toujours été tirés des transactions avec des clients avec qui il n'y a pas de lien de dépendance. En 2003, ces types de transactions ont été à l'origine de 58,4 % des exportations de services. En revanche, les importateurs de services ont transigé une part moindre de leurs achats à l'étranger avec des parties non reliées (45,8 %) qu'avec des parties affiliées (54,2 %).

C'est ainsi que le déficit des transactions avec des parties affiliées en 2003 a atteint 6,0 milliards de dollars et qu'il y a eu un excédent de 2,7 milliards de dollars avec les parties non reliées. Les transactions avec des parties non reliées sont en excédent depuis 1995.

En 2003, le plus important déficit sur les transactions avec des parties affiliées est provenu des redevances et des droits de licence pour lesquels les paiements ont été trois fois plus élevés que les recettes cette année-là. Les services liés à l'outillage et les services divers ont aussi continué d'afficher d'importants déficits au cours des dernières années malgré la révision à la baisse et des paiements et des recettes depuis 2001. Les services de gestion, qui avaient depuis toujours un déficit élevé, ont eu leur plus faible déficit depuis au moins 1981 (la première année où ces données ont été publiées).

Le plus fort excédent dans les transactions avec des parties affiliées a été enregistré encore une fois dans la recherche-développement (R-D). Étant donné la nature peu concrète des résultats de la R-D, elle est faite essentiellement au sein d'entreprises multinationales. Les services informatiques ont aussi affiché un excédent important.

6. Les entités apparentées étrangères sont les suivantes: sociétés-mères étrangères, succursales, filiales et autres entités apparentées dans lesquelles le parent détient au moins 10 % des droits de vote.

Encore une fois, en 2003, l'excédent global pour les transactions avec des sociétés non reliées a été essentiellement produit par des excédents dans les services informatiques et dans les services d'architecture et de génie, tandis que les déficits les plus élevés provenaient des services de réassurance et des services financiers.

## b) Secteur géographique

Les transactions de services commerciaux avec le partenaire commercial principal du Canada, les États-Unis, ont toujours été en déficit. Les déficits avec les États-Unis en 2003 et dans les années précédentes proviennent des transactions entre des parties apparentées. Les comptes des services commerciaux constituent une plus petite part des recettes et des paiements avec les États-Unis comparativement au commerce des biens. En 2003, les transactions avec les États-Unis ont compté pour 61,5 % des recettes et 67,3 % des paiements pour les services commerciaux. En comparaison, les recettes et les paiements pour les biens américains comptent pour 82,6 % et 70,1 % respectivement du total des exportations et des importations.

Les déficits dans les services commerciaux avec les États-Unis restent encore fortement étalés. C'est la catégorie combinée des redevances et des droits de licence qui a affiché le plus fort déficit au cours des deux dernières années. Le déficit pour les services liés à l'outillage et les autres services divers a été de près de 2,0 milliards de dollars. Les services informatiques et les services divers à l'entreprise ont produit des excédents avec les États-Unis.

Les investissements directs étrangers au Canada proviennent surtout des États-Unis. Les investissements directs étrangers servent à mesurer les investissements faits par une entreprise non résidente dans le but d'avoir une influence significative dans les affaires d'une entreprise résidente. Par conséquent, il n'est pas étonnant que la plupart des paiements pour les importations de services commerciaux se fassent avec des parties affiliées de ce pays. La majorité de tous les paiements de services commerciaux (56,1 %) qui vont aux États-Unis sont avec des sociétés affiliées.

Le Canada connaît aussi des déficits constants avec les pays des Antilles<sup>7</sup> en raison des déficits élevés dans les services d'assurance avec la Barbade et, dans une moindre mesure, avec les Bermudes.

Le Canada a connu des déficits avec l'Asie centrale et l'Asie de l'Est depuis quelques années. Les redevances et les droits de licence élevés payés au Japon y ont contribué. Toutefois, le Canada a affiché un excédent avec les autres pays asiatiques, excluant le Japon et Hong Kong. Une bonne partie de ces excédents ont été produits par les services d'architecture et de génie. Contrairement au commerce de services avec la Chine, le Canada a déclaré un déficit record pour les marchandises<sup>8</sup> avec ce pays en 2004. Moins de 7 % du commerce du Canada dans les services commerciaux est effectué avec des pays de l'Asie.

Les déficits ci-dessus ont été partiellement épongés par les excédents avec les pays d'Europe, l'Afrique et l'Amérique du Sud. Pour l'Europe, les excédents ont été les plus élevés avec l'Irlande et avec la Suède. Depuis 2000, le Canada connaît un excédent avec le Royaume-Uni, en particulier en raison des services informatiques et des redevances de logiciels. Le commerce des services avec l'Amérique du Sud s'est fait principalement dans les domaines du génie, de la R-D et de la construction. Il y a eu des transactions relativement importantes en rapport à l'architecture et au génie en Afrique et en Océanie.

7. Les pays des Antilles sont tous les membres suivants du CARICOM : Antigua-et-Barbuda, Bahamas, Barbade, Dominique, Grenade, Haïti, Jamaïque, Montserrat, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-Grenadines, et Trinité-et-Tobago, plus des pays qui ne sont pas membres du CARICOM mais qui sont situés géographiquement dans la mer des Antilles comme les Bermudes, les Îles Caïmans, et Cuba.

8. Le Quotidien, Commerce international de marchandises : Examen annuel, 2004, le jeudi 11 août 2005.

### c) Services commerciaux par industrie<sup>9</sup>

#### Industries produisant un déficit

Depuis 30 ans, les services commerciaux présentent un déficit. Les caractéristiques sont très différentes selon les industries. Pour la grande partie, les industries qui produisent principalement des services commerciaux ont déclaré un excédent en 2003. Le déficit global est produit par

- les entreprises qui produisent principalement des biens
- les industries des finances et de l'assurance

Les entreprises qui produisent principalement des biens ont déclaré la plus grande partie du déficit dans les transactions de services commerciaux. Elles comptent pour 15,6 % des recettes et 32,4 % des paiements. Pour les industries productrices de biens, ce sont les entreprises manufacturières déclarant des ventes secondaires de services commerciaux qui arrivent en tête. En 2003, les industries manufacturières ont déclaré un déficit de 6,1 milliards de dollars dans les services commerciaux, en raison d'une énorme baisse des activités liées à l'outillage et de la hausse des paiements pour les brevets. Les industries manufacturières se caractérisent par un fort volume d'échanges entre les sociétés affiliées, 78,4 % des exportations et 87,6 % des importations dans les services commerciaux en 2003.

Après la fabrication, ce sont les industries des finances et de l'assurance qui contribuent le plus au déficit global des services commerciaux. Arrivent en tête les services de réassurance en assurance-vie et en assurance générale avec des déficits de plus d'un milliard de dollars chacun. Il y a eu aussi un déficit important (-0,7 milliard de dollars) dans les commissions sur titres des valeurs mobilières incluses dans la rubrique « Autres services financiers ».

#### Industries produisant un excédent

Le plus fort excédent provient du secteur des services professionnels, scientifiques et techniques, qui a eu un excédent de 4,6 milliards de dollars en 2003. Le secteur de l'information, de la culture et des arts suit avec un excédent de 1,5 milliard de dollars.

Les principaux types de services exportés par ces industries sont les suivants : services informatique, architecture et génie et, enfin, les services audio-visuels et les services de gestion. Pour ce qui est des liens d'affiliation, la plupart des transactions ont été conclues avec des sociétés non reliées.

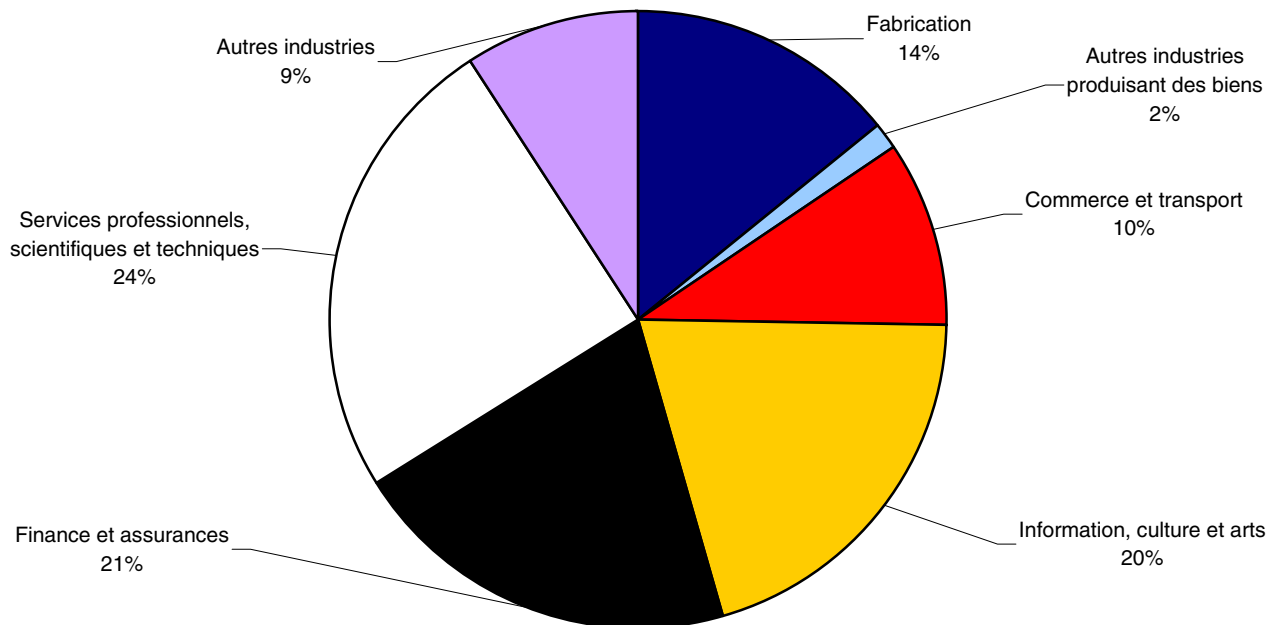
Il est intéressant de signaler que le secteur des technologies de l'information et des communications (TIC) a aussi affiché des excédents élevés. Le secteur des TIC est défini en tant que groupe spécial des industries du SCIAN et il comprend des industries oeuvrant principalement dans la production de marchandises ou de services, ou dans la fourniture de technologies servant à traiter, transmettre ou recevoir l'information.

---

9. La classification des industries dans cette publication est fondée sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) plutôt que sur la Classification type des industries (CTI-80). L'information n'est pas toujours disponible selon le niveau de 6 chiffres du SCIAN. L'information est alors allouée selon sa composante principale ou selon le SCIAN à 3 chiffres. Les données sont constamment révisées en remontant jusqu'en 1999. Les valeurs de 1990 à 1997 seront estimées plus tard.

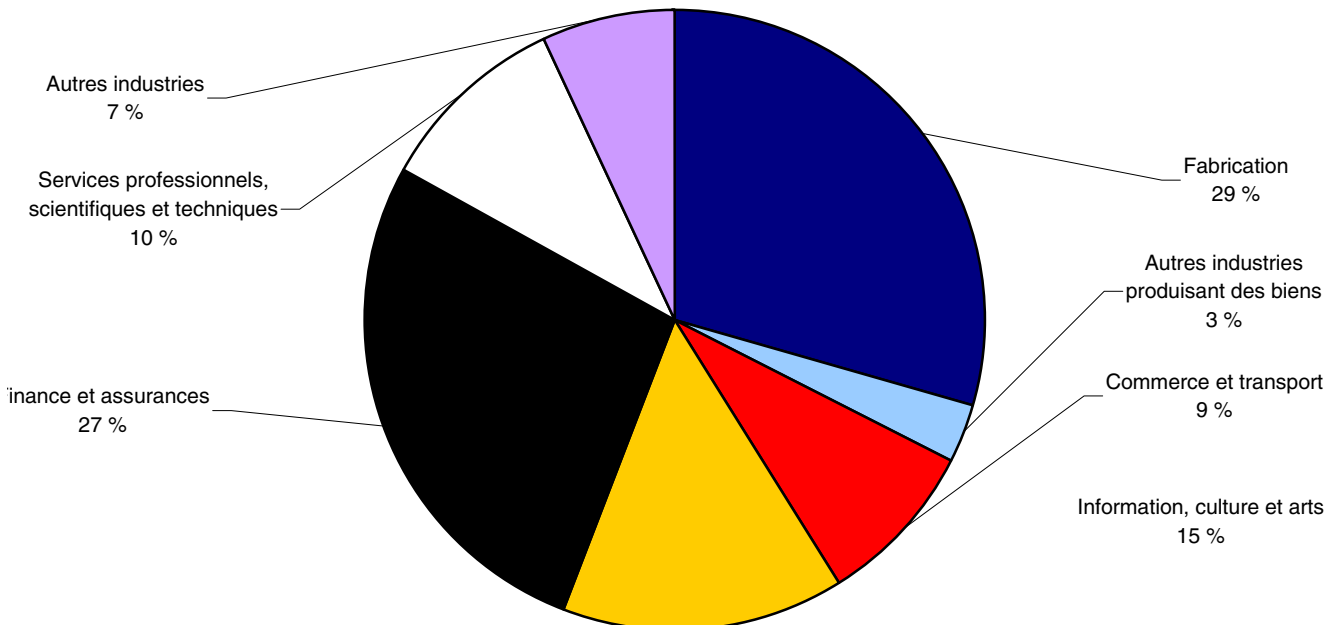
Graphique 4

Services commerciaux par industrie, recettes, 2003



Graphique 5

Services commerciaux par industrie, paiements, 2003



## D-Révisions

Les données ont été révisées pour les années de référence 2001 à 2004. Ceci est conforme avec la politique générale de révision des statistiques des comptes nationaux où les données des quatre années précédentes sont révisées lors de la relâche du premier trimestre. De façon générale, les révisions tiennent compte de sources d'information récentes tirées des enquêtes annuelles et des données administratives qui n'étaient pas disponibles au moment de la publication précédente.

Les exportations de services commerciaux ont été révisées à la baisse particulièrement en 2001 et en 2002. Les services liés à l'outillage (de 2001 à 2004) et la recherche et développement (de 2002 à 2004) ont connu de fortes réductions, mais celles-ci ont été compensées en 2003 et 2004 par des augmentations surtout dans les services de gestion, les services informatiques et les redevances.

Les importations de services commerciaux ont été réduites de 2001 à 2003. La plus forte baisse est apparue en 2002 lorsque le total des importations a été réduit de 1,1 milliard de dollars. Des corrections d'envergure ont été faites dans les services liés à l'outillage et dans la recherche et développement. En 2004, les importations ont été augmentées en raison principalement de la variation à la hausse des services informatiques et d'information et des redevances.

De fortes réévaluations à la baisse des services liés à l'outillage, au génie, au lancement et à la désuétude des fabricants de véhicules à moteur ont été faites à la fois pour les exportations et pour les importations dans cette catégorie de services commerciaux depuis 2001. Ces révisions ont résulté des études et des discussions avec les fabricants de véhicules à moteur permettant de mieux comprendre la façon dont les services relatifs à la production et au commerce étaient transigés dans cette industrie. Ces études ont révélé qu'une partie de ces coûts de production sont inclus dans le prix des véhicules et des pièces, mais qu'ils avaient été traités comme des services distincts dans le passé.

Globalement, le déficit pour les services d'assurance a été réduit en 2002 et en 2003, mais a augmenté légèrement dans les autres années. En 2003, les primes et les règlements de sinistres pris en charge auprès des assureurs non-résidents et ceux qui leur ont été cédés ont tous été augmentés pour les services de réassurance générale, mais réduits pour la réassurance-vie. Les résultats pour 2004 sont préliminaires et sont fondés sur petit échantillon de répondants.

Des révisions ont été apportées jusqu'à l'année 1999 à la répartition des services commerciaux par industrie selon le SCIAN. Des renseignements plus exacts au sujet de l'activité économique principale de certains répondants ont permis de faire une répartition légèrement différente des services par industrie.

Dans le transport, les recettes ont été réduites de 2002 à 2004, en raison principalement de la baisse des revenus pour les services auxiliaires fournis au Canada aux exploitants maritimes étrangers et aux transporteurs aériens étrangers. Les frais de transport des voyageurs étrangers payés aux transporteurs aériens canadiens ont été révisés à la baisse pour le quatrième trimestre de 2004.

Par ailleurs, les importations de services de transport ont été augmentées pour chacune des quatre années. Les paiements pour le transport maritime océanique via les États-Unis ont été rajustés à la hausse afin qu'ils soient plus semblables à l'estimation des États-Unis. Un nouvel élément de paiements pour le lancement de satellites a été ajouté pour l'année 2002. Les dépenses par les transporteurs aériens canadiens pour les services auxiliaires ont été augmenté en 2002, mais réduites l'année suivante. Enfin, les tarifs pour le transport passagers ont été augmentés en 2004 suite aux chiffres définitifs du quatrième trimestre.

La révision des services publics a été relativement modeste de 2001 à 2004, sauf pour certaines dépenses militaires pour lesquelles de meilleures données tirées des comptes publics ont été utilisées jusqu'en 2001.

Il y a eu certaines révisions à la hausse des paiements pour les voyages relatifs aux études en 2003 et en 2004, de sorte que le déficit a été plus élevé en 2003. Toutefois, pour 2004, le déficit a été légèrement inférieur en raison des révisions apportées aux chiffres du quatrième trimestre.



## Statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger<sup>10</sup>

### 2003

Les biens et services peuvent être vendus sur les marchés internationaux soit au moyen d'exportations transfrontalières, soit grâce aux sociétés affiliées à l'étranger. Pour les exportations, les entreprises canadiennes produisent les biens et services au Canada et les exportent sur les marchés étrangers. Les ventes effectuées par les sociétés affiliées à l'étranger requièrent l'établissement d'une présence commerciale sur les marchés étrangers à partir de laquelle sont effectuées les transactions commerciales. À l'heure actuelle, seules les données sur les activités des sociétés affiliées à l'étranger d'entreprises canadiennes (appelées également FATS à l'étranger) sont compilées. Toutefois, des statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger peuvent également être recueillies afin de mesurer les activités des sociétés affiliées de propriété étrangère au Canada (FATS de l'étranger).

Les statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger sont maintenant disponibles pour les années de référence 1999 à 2003. Elles portent principalement sur la prestation des services mais comprennent également des données sur les producteurs de biens, de manière à fournir une vue d'ensemble des activités des sociétés affiliées à l'étranger. En outre, il est possible d'effectuer une comparaison plus complète de ces données et de celles sur les exportations de services et de biens. Les données sur les ventes et l'emploi de ces sociétés affiliées à l'étranger sont présentées ci-dessous. Pour d'autres renseignements sur la terminologie de base employée pour les FATS, voir le *Glossaire* à la fin du présent article.

### La baisse des ventes des sociétés affiliées à l'étranger aux États-Unis fait diminuer l'ensemble des ventes

Les ventes de biens et services réalisées à l'étranger par les sociétés affiliées étrangères d'entreprises canadiennes ont totalisé 324 milliards de dollars canadiens en 2003, soit 33 milliards de dollars ou 9 % de moins qu'en 2002. Les ventes des sociétés affiliées à l'étranger ont diminué pour la troisième année consécutive, surtout en raison d'une baisse de 12 % du chiffre d'affaires des sociétés affiliées américaines. L'appréciation moyenne de 12 % du dollar canadien par rapport au dollar américain en 2003 s'est traduite par des valeurs plus faibles, les ventes libellées en dollars américains étant converties en dollars canadiens. Bien que les États-Unis aient enregistré une croissance de 4,9 % du PIB nominal en 2003, le plus élevé de tous les pays du G7, plusieurs sociétés affiliées importantes aux États-Unis ont fait l'objet d'une restructuration et n'appartiennent plus à des entreprises canadiennes, ce qui a contribué au recul des ventes aux États-Unis.

L'emploi dans les sociétés affiliées à l'étranger s'est établi à 885 000 personnes, soit 13 000 de moins qu'en 2002 ou un peu plus de 1 %, ce qui est beaucoup moindre que le repli des ventes.

En 2003, le nombre de sociétés affiliées à l'étranger en exploitation s'élevait à 3 677. En moyenne, chaque société affiliée avait un chiffre d'affaires de 88 millions de dollars et employait 241 personnes.

Les ventes des sociétés affiliées à l'étranger par rapport au produit intérieur brut (aux prix du marché) sont passées de 31 % en 2002 à 27 % en 2003. Néanmoins, ce ratio confirme l'importance de l'activité commerciale de ces sociétés affiliées sur les marchés étrangers.

<sup>10</sup> Michael Marth est l'auteur du texte *Statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger*.

#### **Note aux lecteurs**

Nous n'avons inclus que les données des sociétés affiliées à l'étranger à participation majoritaire (SAEPM) afin de nous conformer aux pratiques internationales relatives à la mesure des statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger. Pour des raisons opérationnelles, les institutions de dépôt et les succursales étrangères d'entreprises ont été exclues des estimations.

Les chiffres des ventes et de l'emploi des SAEPM n'appartenant pas au secteur bancaire représentent la totalité des ventes et de l'emploi des sociétés affiliées, même si la propriété canadienne est inférieure à 100 %.

Les chiffres de l'emploi sont ceux qui ont été déclarés à la fin de l'année civile ou pour l'exercice annuel le plus près de la fin de l'année de référence.

#### **Régression des ventes et de l'emploi des fournisseurs de services**

En 2003, les ventes et l'emploi des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des fournisseurs de services ont diminué. À 113 milliards de dollars canadiens, les ventes des fournisseurs de services ont régressé de 17 % par rapport à 2002. Les replis observés sont principalement attribuables à la cessation des activités de certaines sociétés affiliées à l'étranger importantes aux États-Unis. Les baisses les plus importantes se retrouvent dans trois secteurs d'activité, soit celui des finances et des assurances (perte de 28 % ou 13 milliards de dollars), celui de l'information et de l'industrie culturelle (perte de 13 % ou 4 milliards de dollars) et celui du transport et de l'entreposage (perte de 26 % ou 3 milliards de dollars). Par ailleurs, ces reculs s'expliquent en partie par les ventes moins vigoureuses dans certaines industries, car les dépenses de consommation personnelles sur le plan des services aux États-Unis ont fléchi en 2003 par rapport à 2002.

L'emploi chez les sociétés affiliées à l'étranger qui sont des fournisseurs de services a fléchi de 8 % pour s'établir à 311 000 personnes en 2003. L'information et l'industrie culturelle (perte de 13 000 ou 16 %), le transport et l'entreposage (perte de 8 000 ou 26 %) et les finances et les assurances (perte de 6 000 ou 14 %) ont été les principaux secteurs à l'origine du recul des niveaux d'emploi. Le commerce de gros a toutefois compensé partiellement ces pertes par une augmentation de 9 000 personnes du niveau d'emploi des sociétés affiliées à l'étranger.

Les sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens ont accusé une baisse plus modérée des ventes de 9 milliards de dollars ou 4 % pour se fixer à 211 milliards de dollars en 2003. Le recul est entièrement attribuable à l'industrie de la fabrication, particulièrement au sous-secteur de la fabrication de matériel informatique et de produits électroniques.

À l'opposé, l'emploi dans les sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens a progressé de 13 000 ou 2 % pour atteindre 574 000 en 2003. Cette hausse s'explique en bonne partie par les acquisitions de sociétés affiliées à l'étranger en Europe qui ont été réalisées au dernier trimestre de 2003.

La chute des ventes et de l'emploi des fournisseurs de services a créé la différence la plus marquée dans la répartition des biens et services au cours des cinq dernières années. Cette répartition est passée de 61/39 en 2001 à 65/35 en 2003.

## Tableau explicatif 1

## Les ventes et l'emploi, par industrie

Opérations des sociétés affiliées à l'étranger	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Ventes</b>	millions de \$CAN				
Agriculture, foresterie, pêche et chasse	1 171	815	898	1 179	1 003
Extraction minière et extraction de pétrole et de gaz	35 366	37 138	39 201	45 062	46 886
Services publics et construction	6 101	7 211	5 599	5 708	5 427
Fabrication	156 070	181 486	175 416	168 144	157 377
<b>Total, biens</b>	<b>198 708</b>	<b>226 650</b>	<b>221 114</b>	<b>220 093</b>	<b>210 693</b>
Commerce de gros	13 229	10 219	12 497	9 726	13 041
Commerce de détail	4 392	3 899	4 420	5 086	5 498
Transport et entreposage	8 502	12 189	10 888	12 283	9 116
Industrie de l'information et industrie culturelle	30 060	30 851	32 505	31 476	27 507
Finance (à l'exclusion du secteur bancaire) et assurances	32 653	43 422	44 999	47 539	34 071
Services professionnels, scientifiques et techniques	5 247	10 206	10 183	10 211	8 341
Gestion de sociétés et d'entreprises	7 111	12 167	8 339	5 687	5 616
Autres services	16 462	17 449	19 609	15 058	10 002
<b>Total, services</b>	<b>117 656</b>	<b>140 402</b>	<b>143 440</b>	<b>137 066</b>	<b>113 192</b>
<b>Total, biens et services</b>	<b>316 364</b>	<b>367 052</b>	<b>364 554</b>	<b>357 159</b>	<b>323 885</b>
<b>Emploi</b>	milliers				
Agriculture, foresterie, pêche et chasse	1	2	2	2	2
Extraction minière et extraction de pétrole et de gaz	93	110	110	114	115
Services publics et construction	6	10	8	7	7
Fabrication	360	444	420	438	450
<b>Total, biens</b>	<b>460</b>	<b>566</b>	<b>540</b>	<b>561</b>	<b>574</b>
Commerce de gros	20	18	26	30	39
Commerce de détail	5	4	7	11	11
Transport et entreposage	21	29	31	31	23
Industrie de l'information et industrie culturelle	75	84	83	80	67
Finance (à l'exclusion du secteur bancaire) et assurances	42	37	41	44	38
Services professionnels, scientifiques et techniques	15	32	32	32	27
Gestion de sociétés et d'entreprises	11	13	13	12	13
Autres services	115	105	113	97	93
<b>Total, services</b>	<b>304</b>	<b>322</b>	<b>346</b>	<b>337</b>	<b>311</b>
<b>Total, biens et services</b>	<b>764</b>	<b>888</b>	<b>886</b>	<b>898</b>	<b>885</b>

## Les ventes et l'emploi reculent aux États-Unis et au Royaume-Uni

La part des ventes des sociétés affiliées à l'étranger aux Sales in the États-Unis est passée de 59 % du total en 2003 comparativement à 61 % un an plus tôt. Les ventes dans l'Union européenne (sauf le Royaume-Uni) ont représenté 13 % du total, en hausse par rapport à 11 % en 2002. Dans les autres régions, les sociétés affiliées à l'étranger au Royaume-Uni sont à l'origine de 9 % des ventes, celles des autres pays de l'OCDE, de 7 %, et celles des autres pays, de 12 %.

La situation de l'emploi des sociétés affiliées à l'étranger est semblable. Seule l'Union européenne (sauf le Royaume-Uni) et les autres pays de l'OCDE ont enregistré des gains de l'emploi, de 7 % et 19 % respectivement. Le pourcentage de l'emploi des sociétés affiliées à l'étranger aux États-Unis, à 55 %, a atteint son plus bas niveau depuis 1999, année où les premières estimations sont disponibles.

## Tableau explicatif 2

## Les ventes et l'emploi, biens versus services

	Opérations des sociétés affiliées à l'étranger, 2003			
	Biens		Services	
	millions de \$	%	millions de \$	%
<b>Ventes</b>				
Ventes, États-Unis	118 234	56	73 986	65
Ventes, Royaume Uni	21 697	10	7 995	7
Ventes, autres pays de l'Union européenne	30 080	14	11 096	10
Ventes, autres pays de l'OCDE	17 499	8	4 639	4
Ventes, tous les autres pays	23 183	11	15 476	14
<b>Total</b>	<b>210 693</b>	<b>100</b>	<b>113 192</b>	<b>100</b>
	milliers	%	milliers	%
<b>Emploi</b>				
Emploi, États-Unis	283	49	200	64
Emploi, Royaume Uni	67	12	20	6
Emploi, autres pays de l'Union européenne	79	14	22	7
Emploi, autres pays de l'OCDE	61	11	14	5
Emploi, tous les autres pays	84	15	55	18
<b>Total</b>	<b>574</b>	<b>100</b>	<b>311</b>	<b>100</b>

## Les producteurs de biens sont plus nombreux que les fournisseurs de services

En 2003, le nombre de sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens a presque atteint celui des fournisseurs de services. Des 3 677 sociétés affiliées à l'étranger, 1 894 ou 52 % étaient des producteurs de biens, tandis que 1 783 ou 48 % étaient des fournisseurs de services. Toutefois, les ventes des producteurs de biens ont atteint 211 milliards de dollars ou 111 millions de dollars par société affiliée, tandis que celles des fournisseurs de services ne se sont élevées qu'à 113 milliards de dollars ou 63 millions de dollars par société affiliée.

Cette différence s'explique peut-être en partie par l'importance des activités ou par la taille de la société affiliée à l'étranger. En 2003, les producteurs de biens comptaient en moyenne 303 employés par société affiliée à l'étranger, ce qui est considérablement plus élevé que la moyenne de 174 employés pour les fournisseurs de services. Par conséquent, le ratio des ventes par employé entre les producteurs de biens et les fournisseurs de services est presque identique, à 367 000 \$ et 364 000 \$ par employé respectivement.

## Les États-Unis affichent les ventes moyennes par société affiliée à l'étranger les plus élevées

Les États-Unis comptaient 39 % des sociétés affiliées à l'étranger en 2003. Les sociétés affiliées à l'étranger aux États-Unis ont également affiché les ventes moyennes par société affiliée les plus élevées, soit 133 millions de dollars. Le Royaume-Uni a suivi de près, avec des ventes moyennes de 119 millions de dollars par société affiliée.

L'emploi moyen par société affiliée au Royaume-Uni a été le plus élevé, avec 349 employés par société affiliée, talonné de près par les États-Unis, avec 334 employés par société affiliée. Ces ratios dépassent de loin la moyenne de 241 employés par société affiliée pour l'ensemble des régions.

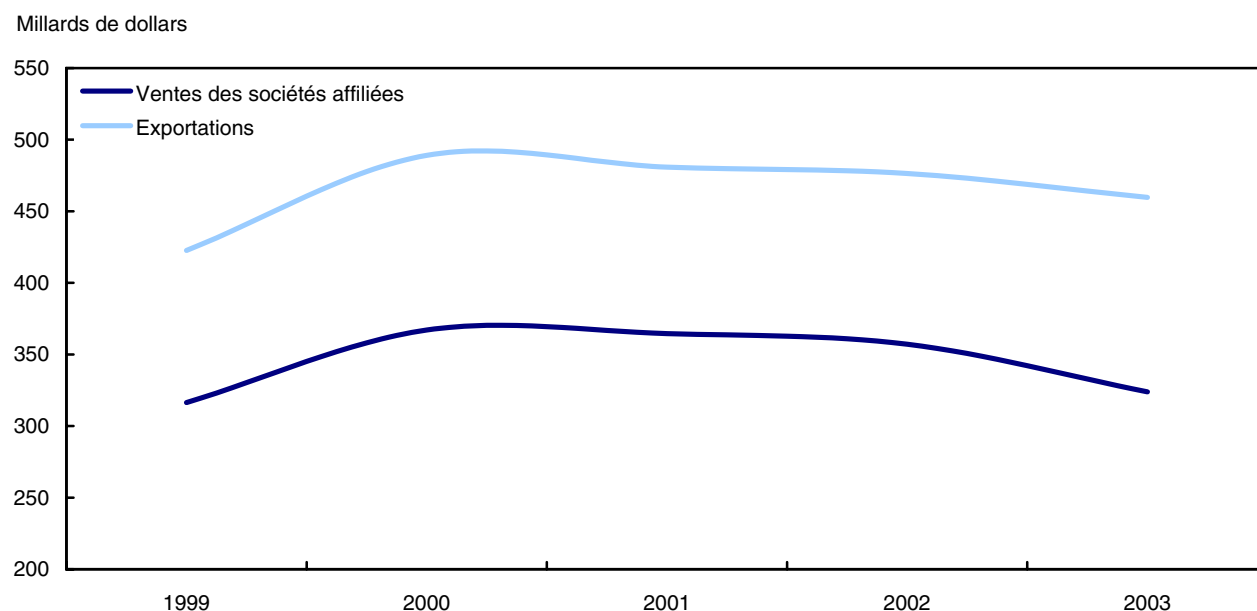
## La valeur des exportations baisse pour la troisième année consécutive

Tout comme pour les ventes des sociétés affiliées à l'étranger, la valeur des exportations transfrontalières a diminué pour la troisième année consécutive. Les exportations totales ont reculé de 17 milliards de dollars pour se fixer à 460 milliards de dollars en 2003, tandis que les ventes des sociétés affiliées à l'étranger fléchissaient de 33 milliards de dollars pour s'établir à 324 milliards de dollars. Le recul des ventes des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des fournisseurs de services est le principal facteur de la baisse des ventes des sociétés affiliées à l'étranger, tandis que

le repli des exportations en 2003 s'explique principalement par des exportations de biens inférieures. Les ventes des sociétés affiliées à l'étranger et le commerce transfrontalier affichent donc un profil semblable pour la cinquième année consécutive.

#### Graphique 6

#### Ventes des sociétés affiliées versus exportations



Source: Statistique Canada, Division de la Balance des Paiements

Tant les exportations de biens que les ventes des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens ont été considérablement moindres à cause du secteur de la fabrication. En 2003, les exportations de biens se sont élevées à 400 milliards de dollars, soit 14 milliards de dollars de moins qu'en 2002, tandis que les ventes des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens reculaient de 9 milliards de dollars pour atteindre 211 milliards de dollars.

Dans le secteur des services, les exportations de services ont fléchi de 3 milliards de dollars pour se fixer à 60 milliards de dollars en 2003, tandis que les fournisseurs de services ont vu leurs ventes diminuer de façon beaucoup plus considérable, de 137 milliards de dollars à 113 milliards de dollars. Les ventes des sociétés affiliées qui sont des fournisseurs de services ont connu une chute brutale dans le secteur des finances et des assurances et, dans une moindre mesure, dans celui du transport et de l'entreposage. Par ailleurs, les exportations de services ont reculé à la fois pour les services de voyages et les services de transport.

#### Les ventes des sociétés affiliées à l'étranger en Europe s'élèvent à plus du double des exportations en Europe

Les sociétés affiliées à l'étranger en Europe ont vendu pour 71 milliards de dollars de biens et services en 2003, tandis que les exportations totales en Europe ont atteint seulement 34 milliards de dollars. La vigueur des ventes des sociétés affiliées en Europe tient en partie au fait que l'investissement direct canadien en Europe a plus que doublé depuis 1999. Il existe également une différence considérable dans la répartition géographique des ventes des sociétés affiliées et des exportations de biens en Europe, qui ne représentaient que 6 % de toutes les exportations de biens, tandis que le pourcentage des ventes des producteurs de biens en Europe atteignait 24 % de toutes les ventes de biens des sociétés affiliées.

Comme dans les années précédentes, les exportations de biens restent fortement concentrées aux États-Unis, pays de destination de 82 % des exportations de biens en 2003. Les ventes des producteurs de biens ont été beaucoup moins concentrées, seulement 56 % de toutes les ventes des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens ayant été effectuées aux États-Unis.

La répartition géographique des exportations de services et des ventes des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des fournisseurs de services n'indique qu'une légère différence en 2003. L'écart le plus important a été observé aux États-Unis, où 59 % des exportations de services ont été faites, alors que les ventes des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des fournisseurs de services dans ce pays représentaient 65 % de leurs ventes totales.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

11-010-X	L'observateur économique canadien
13-010-X	Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens
13-605-X	Les nouveautés en matière de comptes économiques canadiens
67-001-X	Balance des paiements internationaux du Canada
67-002-X	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières
67-202-X	Bilan des investissements internationaux du Canada
67-506-X	La balance des paiements internationaux et le bilan des investissements internationaux du Canada : concepts, sources, méthodes et produits
67F0001M	Division de la balance des paiements - Documents de recherche
87-213-X	Commerce de services de la culture - Tableaux de données

---

### Choisis parmi les produits techniques et analytiques de Statistique Canada

---

67F0001M1997001	Investissements étrangers, autres que les sociétés, dans l'immobilier au Canada
67F0001M1997013	L'application au Canada des normes internationales régissant les données du commerce international en services - cinquième édition : le coup d'envoi

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

376-0001	Balance des paiements internationaux, compte courant
376-0002	Balance des paiements internationaux, compte capital et financier
376-0003	Balance des paiements internationaux, compte courant
376-0004	Balance des paiements internationaux, compte capital et financier
376-0031	Transactions internationales de services, voyages par catégorie et zone géographique
376-0032	Les transactions internationales de services, transports par catégorie
376-0033	Les transactions internationales de services, services commerciaux par catégorie
376-0035	Transactions internationales de services, par catégorie
376-0036	Transactions internationales de services, par certains pays
376-0062	Les transactions internationales de services, services commerciaux , selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN)

---

### Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada

---

1536	Les transactions internationales de services du Canada
------	--

---

### Choisis parmi les tableaux du Canada en statistiques de Statistique Canada

---

- *Balance des paiements internationaux du Canada*



## **Tableaux statistiques**

---

---

Tableau 1

Transactions internationales de services, sommaire

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars						
<b>Recettes</b>							
Voyages	14 019	15 141	15 997	16 437	16 747	14 776	16 709
Transports	9 143	9 691	11 196	10 625	11 008	9 836	11 053
Services commerciaux	25 882	27 483	31 101	31 545	33 162	33 475	32 540
Services gouvernementaux	1 180	1 320	1 424	1 458	1 435	1 434	1 513
<b>Total</b>	<b>50 223</b>	<b>53 636</b>	<b>59 718</b>	<b>60 065</b>	<b>62 352</b>	<b>59 522</b>	<b>61 816</b>
<b>Paiements</b>							
Voyages	16 029	17 092	18 444	18 487	18 333	18 805	20 839
Transports	11 759	12 307	13 916	13 970	14 395	14 333	15 844
Services commerciaux	28 041	30 110	32 366	34 477	36 353	36 826	36 857
Services gouvernementaux	721	762	774	940	975	950	950
<b>Total</b>	<b>56 549</b>	<b>60 272</b>	<b>65 500</b>	<b>67 874</b>	<b>70 055</b>	<b>70 915</b>	<b>74 490</b>
<b>Soldes</b>							
Voyages	-2 010	-1 951	-2 447	-2 050	-1 586	-4 029	-4 130
Transports	-2 616	-2 617	-2 719	-3 345	-3 387	-4 497	-4 791
Services commerciaux	-2 159	-2 627	-1 265	-2 932	-3 191	-3 352	-4 317
Services gouvernementaux	459	558	650	518	460	484	563
<b>Total</b>	<b>-6 325</b>	<b>-6 636</b>	<b>-5 782</b>	<b>-7 809</b>	<b>-7 703</b>	<b>-11 393</b>	<b>-12 674</b>

Tableau 2-1

## Voyages par catégorie et par zone géographique — Recettes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Voyages, total</b>	<b>12 221</b>	<b>14 019</b>	<b>15 141</b>	<b>15 997</b>	<b>16 437</b>	<b>16 747</b>	<b>14 776</b>	<b>16 709</b>
États-Unis	6 921	8 606	9 365	9 449	9 972	10 334	9 080	9 869
Tous les autres pays	5 300	5 412	5 776	6 548	6 465	6 412	5 696	6 840
<b>Voyages d'affaires</b>	<b>2 461</b>	<b>2 772</b>	<b>2 897</b>	<b>2 920</b>	<b>2 658</b>	<b>2 737</b>	<b>2 381</b>	<b>2 666</b>
États-Unis	1 479	1 841	1 942	1 868	1 772	1 792	1 586	1 800
Tous les autres pays	981	931	955	1 052	885	945	795	866
<b>Dépenses des équipages</b>	<b>110</b>	<b>142</b>	<b>175</b>	<b>177</b>	<b>173</b>	<b>175</b>	<b>180</b>	<b>180</b>
États-Unis	91	124	156	156	150	152	155	153
Tous les autres pays	18	18	19	21	23	23	24	27
<b>Autres voyages d'affaires <sup>1</sup></b>	<b>2 351</b>	<b>2 630</b>	<b>2 722</b>	<b>2 744</b>	<b>2 485</b>	<b>2 562</b>	<b>2 201</b>	<b>2 485</b>
États-Unis	1 388	1 718	1 786	1 712	1 623	1 640	1 431	1 646
Tous les autres pays	963	913	936	1 031	862	922	770	839
<b>Voyages à titre personnel</b>	<b>9 760</b>	<b>11 246</b>	<b>12 245</b>	<b>13 077</b>	<b>13 779</b>	<b>14 010</b>	<b>12 395</b>	<b>14 044</b>
États-Unis	5 442	6 765	7 423	7 581	8 199	8 542	7 494	8 069
Tous les autres pays	4 319	4 481	4 821	5 496	5 580	5 468	4 901	5 974
<b>Reliés aux soins de santé</b>	<b>88</b>	<b>90</b>	<b>92</b>	<b>94</b>	<b>98</b>	<b>101</b>	<b>103</b>	<b>106</b>
États-Unis	65	70	71	72	77	81	83	83
Tous les autres pays	22	20	21	22	21	20	20	23
<b>Reliés à l'éducation</b>	<b>824</b>	<b>849</b>	<b>844</b>	<b>914</b>	<b>1 084</b>	<b>1 238</b>	<b>1 422</b>	<b>1 621</b>
États-Unis	95	96	91	95	124	148	170	201
Tous les autres pays	729	753	754	819	960	1 090	1 252	1 420
<b>Autres voyages à titre personnel</b>	<b>8 848</b>	<b>10 307</b>	<b>11 309</b>	<b>12 069</b>	<b>12 597</b>	<b>12 671</b>	<b>10 871</b>	<b>12 316</b>
États-Unis	5 281	6 599	7 262	7 414	7 998	8 313	7 241	7 786
Tous les autres pays	3 567	3 708	4 047	4 655	4 599	4 358	3 630	4 531

1. Avant 1990, les données sont incluses avec les voyages à titre personnel.

Tableau 2-2

## Voyages par catégorie et par zone géographique — Paiements

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Voyages, total</b>	<b>15 873</b>	<b>16 029</b>	<b>17 092</b>	<b>18 444</b>	<b>18 487</b>	<b>18 333</b>	<b>18 805</b>	<b>20 839</b>
États-Unis	10 280	9 951	10 801	11 517	11 170	10 852	10 786	11 639
Tous les autres pays	5 593	6 078	6 291	6 927	7 317	7 481	8 019	9 201
<b>Voyages d'affaires</b>	<b>3 475</b>	<b>3 957</b>	<b>4 059</b>	<b>3 921</b>	<b>3 405</b>	<b>3 429</b>	<b>3 389</b>	<b>3 140</b>
États-Unis	2 000	2 449	2 660	2 556	2 261	2 236	2 146	1 991
Tous les autres pays	1 475	1 508	1 398	1 365	1 144	1 193	1 242	1 149
<b>Dépenses des équipages</b>	<b>129</b>	<b>133</b>	<b>171</b>	<b>169</b>	<b>162</b>	<b>170</b>	<b>183</b>	<b>193</b>
États-Unis	115	117	155	151	142	152	164	172
Tous les autres pays	14	16	16	18	20	18	19	20
<b>Autres voyages d'affaires <sup>1</sup></b>	<b>3 346</b>	<b>3 824</b>	<b>3 888</b>	<b>3 751</b>	<b>3 243</b>	<b>3 259</b>	<b>3 206</b>	<b>2 948</b>
États-Unis	1 885	2 332	2 506	2 405	2 119	2 084	1 983	1 819
Tous les autres pays	1 461	1 492	1 382	1 347	1 124	1 175	1 223	1 129
<b>Voyages à titre personnel</b>	<b>12 398</b>	<b>12 071</b>	<b>13 034</b>	<b>14 524</b>	<b>15 082</b>	<b>14 903</b>	<b>15 417</b>	<b>17 699</b>
États-Unis	8 280	7 501	8 141	8 961	8 909	8 616	8 640	9 647
Tous les autres pays	4 118	4 570	4 892	5 562	6 173	6 288	6 777	8 052
<b>Reliés aux soins de santé</b>	<b>225</b>	<b>263</b>	<b>286</b>	<b>317</b>	<b>368</b>	<b>414</b>	<b>428</b>	<b>443</b>
États-Unis	210	244	266	295	343	385	398	412
Tous les autres pays	16	18	20	22	26	29	30	31
<b>Reliés à l'éducation</b>	<b>715</b>	<b>776</b>	<b>889</b>	<b>982</b>	<b>1 008</b>	<b>1 098</b>	<b>1 290</b>	<b>1 331</b>
États-Unis	582	628	665	722	750	816	963	1 001
Tous les autres pays	133	148	225	260	258	282	327	330
<b>Autres voyages à titre personnel</b>	<b>11 458</b>	<b>11 032</b>	<b>11 858</b>	<b>13 225</b>	<b>13 706</b>	<b>13 391</b>	<b>13 700</b>	<b>15 925</b>
États-Unis	7 488	6 629	7 211	7 944	7 817	7 415	7 279	8 234
Tous les autres pays	3 969	4 404	4 647	5 281	5 889	5 976	6 420	7 691

1. Avant 1990, les données sont incluses avec les voyages à titre personnel.

Tableau 2-3

## Voyages par catégorie et par zone géographique — Soldes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Voyages, total</b>	<b>-3 652</b>	<b>-2 010</b>	<b>-1 951</b>	<b>-2 447</b>	<b>-2 050</b>	<b>-1 586</b>	<b>-4 029</b>	<b>-4 130</b>
États-Unis	-3 359	-1 344	-1 436	-2 068	-1 199	-517	-1 706	-1 770
Tous les autres pays	-294	-666	-514	-379	-851	-1 069	-2 324	-2 360
<b>Voyages d'affaires</b>	<b>-1 015</b>	<b>-1 185</b>	<b>-1 162</b>	<b>-1 001</b>	<b>-747</b>	<b>-692</b>	<b>-1 008</b>	<b>-475</b>
États-Unis	-520	-608	-719	-688	-489	-444	-560	-192
Tous les autres pays	-494	-577	-443	-313	-259	-248	-448	-283
<b>Dépenses des équipages</b>	<b>-19</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>11</b>	<b>5</b>	<b>-3</b>	<b>-12</b>
États-Unis	-23	7	1	5	8	0	-8	-19
Tous les autres pays	4	2	3	3	3	5	5	7
<b>Autres voyages d'affaires<sup>1</sup></b>	<b>-995</b>	<b>-1 194</b>	<b>-1 166</b>	<b>-1 008</b>	<b>-758</b>	<b>-697</b>	<b>-1 005</b>	<b>-463</b>
États-Unis	-497	-615	-720	-692	-496	-444	-552	-173
Tous les autres pays	-498	-579	-446	-316	-262	-253	-453	-289
<b>Voyages à titre personnel</b>	<b>-2 638</b>	<b>-825</b>	<b>-789</b>	<b>-1 447</b>	<b>-1 303</b>	<b>-894</b>	<b>-3 021</b>	<b>-3 656</b>
États-Unis	-2 838	-736	-718	-1 380	-710	-74	-1 145	-1 578
Tous les autres pays	201	-89	-71	-66	-593	-820	-1 876	-2 078
<b>Reliés aux soins de santé</b>	<b>-138</b>	<b>-173</b>	<b>-194</b>	<b>-223</b>	<b>-270</b>	<b>-313</b>	<b>-324</b>	<b>-336</b>
États-Unis	-144	-174	-195	-223	-265	-304	-314	-329
Tous les autres pays	7	1	1	0	-5	-9	-10	-8
<b>Reliés à l'éducation</b>	<b>109</b>	<b>73</b>	<b>-45</b>	<b>-68</b>	<b>76</b>	<b>140</b>	<b>132</b>	<b>290</b>
États-Unis	-487	-532	-574	-627	-626	-667	-793	-801
Tous les autres pays	596	605	529	559	702	807	925	1 091
<b>Autres voyages à titre personnel</b>	<b>-2 609</b>	<b>-725</b>	<b>-550</b>	<b>-1 156</b>	<b>-1 109</b>	<b>-721</b>	<b>-2 829</b>	<b>-3 609</b>
États-Unis	-2 207	-30	51	-530	181	898	-38	-449
Tous les autres pays	-402	-695	-601	-626	-1 290	-1 619	-2 791	-3 160

1. Avant 1990, les données sont incluses avec les voyages à titre personnel.

Tableau 3

## Transports par catégorie

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Recettes</b>								
<b>Transports maritimes</b>	2 004	2 035	1 924	2 317	2 399	2 388	2 334	2 628
Fret	862	801	635	884	918	863	832	948
Services auxiliaires	1 142	1 234	1 289	1 432	1 481	1 525	1 502	1 679
<b>Transports aériens</b>	3 490	4 093	4 407	5 184	4 826	4 947	4 078	4 915
Transport de voyageurs <sup>1</sup>	2 159	2 413	2 668	3 316	3 147	3 190	2 248	2 727
Fret et services auxiliaires	1 331	1 681	1 739	1 868	1 679	1 757	1 830	2 187
<b>Transports terrestres et autres transports</b>	2 914	3 015	3 360	3 695	3 400	3 672	3 424	3 511
Transport de voyageurs	17	22	34	33	36	31	27	25
Fret et services auxiliaires	2 896	2 992	3 326	3 662	3 364	3 641	3 397	3 485
<b>Transports</b>	8 407	9 143	9 691	11 196	10 625	11 008	9 836	11 053
<b>Paiements</b>								
<b>Transports maritimes</b>	3 625	3 898	4 301	5 101	5 248	5 607	5 816	6 240
Fret	3 065	3 387	3 827	4 626	4 795	5 027	5 242	5 711
Services auxiliaires	559	511	474	475	453	579	574	529
<b>Transports aériens</b>	5 349	5 414	5 415	6 066	6 124	6 091	6 024	7 141
Transport de voyageurs <sup>1</sup>	3 606	3 668	3 631	3 887	4 031	3 889	4 007	4 775
Fret et services auxiliaires	1 743	1 746	1 784	2 179	2 092	2 202	2 017	2 366
<b>Transports terrestres et autres transports</b>	2 443	2 447	2 591	2 749	2 598	2 697	2 493	2 463
Transport de voyageurs	89	80	85	99	99	88	150	101
Fret et services auxiliaires	2 354	2 367	2 506	2 650	2 499	2 609	2 343	2 362
<b>Transports</b>	11 417	11 759	12 307	13 916	13 970	14 395	14 333	15 844
<b>Soldes</b>								
<b>Transports maritimes</b>	-1 621	-1 863	-2 377	-2 784	-2 849	-3 218	-3 482	-3 612
Fret	-2 204	-2 586	-3 192	-3 742	-3 877	-4 164	-4 410	-4 763
Services auxiliaires	583	723	815	958	1 028	946	928	1 151
<b>Transports aériens</b>	-1 860	-1 321	-1 008	-882	-1 297	-1 144	-1 946	-2 226
Transport de voyageurs <sup>1</sup>	-1 447	-1 256	-962	-571	-884	-699	-1 759	-2 048
Fret et services auxiliaires	-412	-65	-46	-311	-413	-445	-186	-178
<b>Transports terrestres et autres transports</b>	470	568	769	946	802	976	931	1 048
Transport de voyageurs	-72	-57	-51	-65	-64	-57	-123	-76
Fret et services auxiliaires	542	625	820	1 012	866	1 032	1 054	1 123
<b>Transports</b>	-3 010	-2 616	-2 617	-2 719	-3 345	-3 387	-4 497	-4 791

1. Tarifs des voyageurs internationaux par mer sont inclus avec les transports aériens.

Tableau 4-1

## Services commerciaux par catégorie — Recettes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Services de communications</b>	2 039	2 193	2 175	2 046	2 338	2 369	2 482	2 354
<b>Services de construction</b>	187	273	291	323	276	167	176	137
<b>Services d'assurance</b>	2 938	3 521	3 316	2 877	3 711	5 077	4 778	4 348
Assurance directe, vie et non-vie	896	746	668	693	870	1 165	933	971
Réassurance, vie	926	1 081	1 114	795	637	1 137	611	580
Réassurance, non-vie	759	1 315	1 133	1 021	1 722	2 142	2 556	2 182
Commissions sur la réassurance	358	379	401	368	482	632	678	614
<b>Autres services financiers</b>	1 164	1 202	1 199	1 304	1 160	1 491	1 448	1 482
<b>Services informatiques et d'information</b>	1 499	2 053	2 963	3 604	3 609	3 583	3 899	3 629
Services informatiques	1 277	1 827	2 641	3 288	3 206	3 195	3 465	3 269
Services d'information	222	225	322	316	403	387	434	360
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 611	2 077	2 294	3 353	3 735	3 829	3 992	3 921
Brevets et dessins industriels	179	225	212	1 079	1 335	1 456	1 559	1 519
Marques de commerce	118	156	123	96	99	96	72	95
Franchises	21	21	12	20	15	18	19	27
Droits d'auteur et droits connexes	163	200	234	274	303	188	253	341
Redevances de logiciels et autres redevances	1 129	1 474	1 714	1 884	1 983	2 070	2 089	1 939
<b>Commissions non-financières</b>	648	688	711	713	687	687	740	954
<b>Location de matériel</b>	211	259	281	280	388	406	271	288
<b>Services de gestion</b>	2 119	2 245	2 693	3 257	3 681	4 323	4 818	4 285
Services juridiques	299	319	387	407	440	456	523	575
Autres services de gestion	1 820	1 926	2 306	2 850	3 241	3 867	4 295	3 710
<b>Publicité et services connexes</b>	297	367	322	495	505	561	471	515
<b>Recherche et développement</b>	1 812	2 741	3 208	4 230	3 118	1 800	2 051	2 021
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	3 045	3 201	2 326	2 654	2 939	3 841	3 337	3 577
Services d'architecture et de génie	2 184	2 336	1 648	1 688	1 927	2 771	2 372	2 411
Autres services techniques	862	866	678	965	1 012	1 070	965	1 165
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 876	3 421	3 645	3 809	3 308	2 694	2 755	2 768
Services commerciaux divers	1 602	1 962	1 986	2 051	2 104	2 175	2 199	2 274
Outillages et autres services divers	1 274	1 460	1 659	1 758	1 204	520	556	494
<b>Services audio-visuels</b>	1 315	1 478	1 880	1 966	1 891	2 126	2 039	2 033
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	161	163	177	188	199	209	218	229
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>21 921</b>	<b>25 882</b>	<b>27 483</b>	<b>31 101</b>	<b>31 545</b>	<b>33 162</b>	<b>33 475</b>	<b>32 540</b>

Tableau 4-2

## Services commerciaux par catégorie — Paiements

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Services de communications</b>	2 236	2 284	2 077	2 050	2 154	2 287	2 267	2 183
<b>Services de construction</b>	151	175	287	119	95	92	115	95
<b>Services d'assurance</b>	4 027	4 302	4 410	4 215	5 466	6 608	6 794	6 505
Assurance directe, vie et non-vie	1 054	1 203	893	636	1 047	989	1 039	1 267
Réassurance, vie	1 498	1 526	1 692	1 717	1 944	2 402	2 001	2 001
Réassurance, non-vie	1 357	1 440	1 645	1 719	2 330	3 032	3 597	3 083
Commissions sur la réassurance	117	133	180	142	144	185	157	154
<b>Autres services financiers</b>	1 758	2 056	1 844	2 290	2 563	2 726	2 564	2 446
<b>Services informatiques et d'information</b>	954	1 111	1 294	1 335	1 435	1 791	1 600	1 982
Services informatiques	595	730	842	867	922	1 219	866	1 087
Services d'information	359	381	452	469	513	571	734	895
<b>Frais de redevances et des licences</b>	3 224	4 024	4 958	5 600	5 856	6 486	7 146	7 175
Brevets et dessins industriels	1 093	1 551	2 333	2 588	2 823	3 438	3 698	3 682
Marques de commerce	611	647	653	691	679	687	806	887
Franchises	119	165	179	265	385	414	473	428
Droits d'auteur et droits connexes	353	433	413	576	462	530	574	556
Redevances de logiciels et autres redevances	1 048	1 229	1 380	1 480	1 506	1 417	1 595	1 622
<b>Commissions non-financières</b>	565	632	684	711	697	608	608	643
<b>Location de matériel</b>	540	582	656	679	705	683	727	701
<b>Services de gestion</b>	3 385	3 729	4 247	4 783	5 234	4 905	4 916	4 844
Services juridiques	351	362	401	458	552	555	620	612
Autres services de gestion	3 034	3 367	3 846	4 325	4 681	4 351	4 296	4 232
<b>Publicité et services connexes</b>	520	509	517	536	531	520	554	632
<b>Recherche et développement</b>	962	1 276	1 561	1 711	1 442	841	985	887
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	1 174	1 532	1 369	1 546	1 668	2 095	2 168	1 965
Services d'architecture et de génie	499	743	624	719	804	1 048	1 012	920
Autres services techniques	675	789	746	827	864	1 047	1 156	1 045
<b>Services divers aux entreprises</b>	3 497	3 966	4 238	4 341	4 321	4 165	3 844	4 175
Services commerciaux divers	837	958	1 095	1 086	1 170	1 261	1 269	1 327
Outillages et autres services divers	2 660	3 009	3 143	3 256	3 151	2 904	2 576	2 847
<b>Services audio-visuels</b>	1 519	1 712	1 807	2 283	2 137	2 360	2 346	2 423
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	146	152	159	166	174	185	192	201
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>24 658</b>	<b>28 041</b>	<b>30 110</b>	<b>32 366</b>	<b>34 477</b>	<b>36 353</b>	<b>36 826</b>	<b>36 857</b>



Tableau 4-3

## Services commerciaux par catégorie — Soldes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Services de communications</b>	-197	-90	98	-4	184	83	215	171
<b>Services de construction</b>	37	98	4	204	180	74	61	41
<b>Services d'assurance</b>	-1 089	-781	-1 095	-1 338	-1 755	-1 532	-2 016	-2 157
Assurance directe, vie et non-vie	-158	-457	-225	56	-177	176	-106	-296
Réassurance, vie	-573	-445	-578	-922	-1 307	-1 264	-1 390	-1 421
Réassurance, non-vie	-598	-125	-512	-698	-608	-890	-1 041	-901
Commissions sur la réassurance	241	246	221	226	338	447	521	460
<b>Autres services financiers</b>	-595	-853	-645	-987	-1 402	-1 235	-1 116	-963
<b>Services informatiques et d'information</b>	545	941	1 669	2 269	2 174	1 792	2 299	1 647
Services informatiques	682	1 097	1 799	2 422	2 284	1 976	2 599	2 182
Services d'information	-137	-156	-130	-153	-110	-184	-300	-535
<b>Frais de redevances et des licences</b>	-1 613	-1 947	-2 664	-2 247	-2 121	-2 657	-3 154	-3 254
Brevets et dessins industriels	-914	-1 325	-2 121	-1 509	-1 488	-1 982	-2 138	-2 163
Marques de commerce	-493	-491	-531	-596	-580	-591	-734	-792
Franchises	-97	-144	-166	-245	-369	-395	-454	-401
Droits d'auteur et droits connexes	-190	-233	-180	-302	-159	-342	-321	-215
Redevances de logiciels et autres redevances	81	246	334	405	477	653	494	317
<b>Commissions non-financières</b>	82	55	26	3	-10	79	132	311
<b>Location de matériel</b>	-329	-323	-375	-398	-316	-277	-456	-413
<b>Services de gestion</b>	-1 266	-1 484	-1 554	-1 526	-1 553	-582	-98	-559
Services juridiques	-52	-43	-14	-51	-112	-99	-96	-37
Autres services de gestion	-1 214	-1 440	-1 540	-1 475	-1 441	-483	-1	-522
<b>Publicité et services connexes</b>	-222	-142	-195	-40	-26	41	-84	-116
<b>Recherche et développement</b>	850	1 465	1 647	2 520	1 675	958	1 066	1 134
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	1 871	1 670	957	1 108	1 271	1 746	1 169	1 611
Services d'architecture et de génie	1 685	1 593	1 024	969	1 123	1 723	1 360	1 491
Autres services techniques	186	77	-67	139	148	23	-190	120
<b>Services divers aux entreprises</b>	-621	-545	-592	-533	-1 013	-1 471	-1 089	-1 407
Services commerciaux divers	765	1 004	892	966	934	913	930	947
Outils et autres services divers	-1 386	-1 549	-1 484	-1 498	-1 947	-2 384	-2 019	-2 354
<b>Services audio-visuels</b>	-205	-233	73	-317	-246	-234	-307	-389
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	15	11	18	23	26	24	26	27
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>-2 737</b>	<b>-2 159</b>	<b>-2 627</b>	<b>-1 265</b>	<b>-2 932</b>	<b>-3 191</b>	<b>-3 352</b>	<b>-4 317</b>

Tableau 5-1

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation — Recettes

	2001									Total, services commerciaux
	États-Unis			Union européenne			Autres pays			
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	199	1 327	1 527	4	345	349	7	455	462	2 338
<b>Services de construction</b>	111	104	215	0	4	4	26	30	57	276
<b>Services d'assurance</b>	358	1 218	1 576	548	378	926	517	692	1 209	3 711
Assurance directe, vie et non-vie	19	682	701	0	65	65	5	99	104	870
Réassurance, vie	5	265	270	15	141	157	41	169	211	637
Réassurance, non-vie	284	209	493	399	125	524	377	328	705	1 722
Commissions sur la réassurance	50	63	113	133	46	179	94	96	190	482
<b>Autres services financiers</b>	89	422	511	69	369	438	5	207	211	1 160
<b>Services informatiques et d'information</b>	843	1 915	2 758	44	493	537	63	251	314	3 609
Services informatiques	717	1 707	2 423	41	482	523	20	239	259	3 206
Services d'information	126	209	335	3	11	14	42	12	54	403
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 303	1 139	2 442	273	475	748	269	276	545	3 735
Brevets et dessins industriels	881	29	910	195	13	208	181	36	217	1 335
Marques de commerce	27	3	30	39	8	47	20	2	22	99
Franchises	1	3	3	0	0	0	12	0	12	15
Droits d'auteur et droits connexes	66	44	110	5	149	154	2	37	39	303
Redevances de logiciels et autres redevances	328	1 060	1 388	34	304	339	55	201	256	1 983
<b>Commissions non-financières</b>	397	23	420	28	50	78	102	86	188	687
<b>Location de matériel</b>	25	279	304	4	6	10	15	59	74	388
<b>Services de gestion</b>	1 861	630	2 491	297	109	406	503	281	784	3 681
Services juridiques	6	313	318	0	72	72	0	50	50	440
Autres services de gestion	1 856	317	2 173	297	37	334	503	231	734	3 241
<b>Publicité et services connexes</b>	55	305	360	10	17	27	46	72	118	505
<b>Recherche et développement</b>	1 979	99	2 078	558	36	593	239	207	446	3 118
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	507	608	1 116	174	180	354	223	1 246	1 469	2 939
Services d'architecture et de génie	447	165	611	148	61	209	186	922	1 107	1 927
Autres services techniques	61	443	504	26	120	146	37	325	362	1 012
<b>Services divers aux entreprises</b>	1 726	584	2 309	97	134	231	157	611	767	3 308
Services commerciaux divers	760	517	1 277	61	114	176	87	565	652	2 104
Outils et autres services divers	966	67	1 033	36	19	56	70	46	116	1 204
<b>Services audio-visuels</b>	288	1 152	1 440	245	140	384	14	52	66	1 891
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	199	0	199	0	0	0	0	0	0	199
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>9 941</b>	<b>9 807</b>	<b>19 747</b>	<b>2 352</b>	<b>2 734</b>	<b>5 086</b>	<b>2 185</b>	<b>4 526</b>	<b>6 712</b>	<b>31 545</b>

Tableau 5-1 – suite

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation — Recettes

	2002									Total, services commerciaux
	États-Unis			Union européenne			Autres pays			
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	171	1 347	1 518	26	345	370	7	474	481	2 369
<b>Services de construction</b>	25	65	90	0	7	8	8	61	70	167
<b>Services d'assurance</b>	329	1 884	2 213	837	305	1 142	989	733	1 722	5 077
Assurance directe, vie et non-vie	6	982	988	2	68	70	0	107	107	1 165
Réassurance, vie	17	540	557	200	66	267	27	287	313	1 137
Réassurance, non-vie	270	249	519	508	119	627	755	241	996	2 142
Commissions sur la réassurance	36	113	149	127	51	178	207	98	305	632
<b>Autres services financiers</b>	239	439	678	19	531	549	2	261	264	1 491
<b>Services informatiques et d'information</b>	943	1 761	2 704	52	520	572	34	272	306	3 583
Services informatiques	762	1 598	2 360	49	507	556	26	253	279	3 195
Services d'information	181	163	344	3	13	16	8	19	27	387
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 891	884	2 774	126	381	507	221	327	548	3 829
Brevets et dessins industriels	1 213	27	1 240	25	9	34	133	50	183	1 456
Marques de commerce	22	6	29	42	6	48	19	1	20	96
Franchises	0	6	6	0	0	0	12	0	12	18
Droits d'auteur et droits connexes	37	24	61	28	53	81	3	42	46	188
Redevances de logiciels et autres redevances	618	820	1 438	32	313	344	54	234	288	2 070
<b>Commissions non-financières</b>	432	63	495	38	26	64	49	79	128	687
<b>Location de matériel</b>	20	278	297	2	7	9	21	79	100	406
<b>Services de gestion</b>	2 361	719	3 080	288	113	401	504	338	842	4 323
Services juridiques	5	337	341	0	71	71	1	43	43	456
Autres services de gestion	2 357	382	2 739	288	42	330	503	296	799	3 867
<b>Publicité et services connexes</b>	63	309	372	20	19	39	67	83	150	561
<b>Recherche et développement</b>	385	319	703	602	40	642	246	209	455	1 800
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	309	1 681	1 990	96	151	247	160	1 443	1 604	3 841
Services d'architecture et de génie	244	1 126	1 370	87	67	153	104	1 143	1 247	2 771
Autres services techniques	65	555	620	10	84	94	56	300	356	1 070
<b>Services divers aux entreprises</b>	901	601	1 503	117	174	291	193	708	901	2 694
Services commerciaux divers	531	592	1 124	81	162	242	135	674	809	2 175
Outils et autres services divers	370	9	379	37	12	49	58	34	92	520
<b>Services audio-visuels</b>	193	1 315	1 508	242	281	522	13	83	96	2 126
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	208	1	209	0	0	0	0	0	0	209
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>8 471</b>	<b>11 663</b>	<b>20 134</b>	<b>2 465</b>	<b>2 898</b>	<b>5 363</b>	<b>2 513</b>	<b>5 151</b>	<b>7 665</b>	<b>33 162</b>

Tableau 5-1 – suite

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation — Recettes

	2003									Total, services commerciaux
	États-Unis			Union européenne			Autres pays			
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	71	1 552	1 623	14	316	330	12	517	529	2 482
<b>Services de construction</b>	14	23	37	5	12	17	5	117	122	176
<b>Services d'assurance</b>	333	1 256	1 589	662	301	963	1 323	904	2 227	4 778
Assurance directe, vie et non-vie	6	717	723	0	65	65	0	145	145	933
Réassurance, vie	8	105	113	7	57	63	45	390	434	611
Réassurance, non-vie	269	350	619	538	94	632	1 041	265	1 306	2 556
Commissions sur la réassurance	50	84	134	117	85	202	237	105	342	678
<b>Autres services financiers</b>	202	489	692	7	524	531	1	224	226	1 448
<b>Services informatiques et d'information</b>	919	2 108	3 026	52	445	497	25	350	375	3 899
Services informatiques	736	1 907	2 643	51	424	474	17	331	348	3 465
Services d'information	183	200	383	2	22	23	8	19	27	434
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 799	1 240	3 039	96	376	471	177	305	482	3 992
Brevets et dessins industriels	1 319	31	1 350	28	14	41	129	38	168	1 559
Marques de commerce	28	13	41	13	10	23	6	2	8	72
Franchises	0	7	7	0	0	0	12	0	12	19
Droits d'auteur et droits connexes	74	61	136	22	61	82	5	29	34	253
Redevances de logiciels et autres redevances	377	1 128	1 505	34	292	325	24	235	259	2 089
<b>Commissions non-financières</b>	479	95	575	54	19	74	41	51	92	740
<b>Location de matériel</b>	13	177	190	3	7	9	15	57	71	271
<b>Services de gestion</b>	2 867	693	3 560	325	119	444	465	349	814	4 818
Services juridiques	16	377	393	2	75	77	8	45	54	523
Autres services de gestion	2 851	316	3 167	323	44	367	457	304	761	4 295
<b>Publicité et services connexes</b>	70	285	355	20	14	34	43	39	82	471
<b>Recherche et développement</b>	665	310	974	609	52	661	212	203	415	2 051
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	294	1 059	1 353	80	123	203	209	1 573	1 781	3 337
Services d'architecture et de génie	230	559	789	72	78	150	150	1 283	1 433	2 372
Autres services techniques	64	500	564	8	45	53	59	289	349	965
<b>Services divers aux entreprises</b>	864	1 039	1 903	101	110	211	142	499	641	2 755
Services commerciaux divers	495	992	1 488	63	97	160	89	461	551	2 199
Outillages et autres services divers	368	47	415	38	13	51	53	37	90	556
<b>Services audio-visuels</b>	178	1 264	1 441	218	278	495	13	89	102	2 039
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	218	0	218	0	0	0	0	0	0	218
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>8 986</b>	<b>11 588</b>	<b>20 575</b>	<b>2 245</b>	<b>2 695</b>	<b>4 940</b>	<b>2 684</b>	<b>5 276</b>	<b>7 960</b>	<b>33 475</b>

Tableau 5-2

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation — Paiements et soldes

	2001									Total, services commerciaux
	États-Unis			Union européenne			Autres pays			
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	227	1 244	1 471	9	359	368	21	294	315	2 154
<b>Services de construction</b>	7	50	56	2	15	17	11	11	22	95
<b>Services d'assurance</b>	381	1 750	2 130	672	517	1 189	645	1 502	2 147	5 466
Assurance directe, vie et non-vie	43	943	986	15	13	28	14	19	33	1 047
Réassurance, vie	9	386	395	113	325	437	54	1 058	1 112	1 944
Réassurance, non-vie	324	319	642	543	153	697	577	414	991	2 330
Commissions sur la réassurance	5	102	107	1	26	27	0	10	10	144
<b>Autres services financiers</b>	293	1 515	1 808	116	390	506	29	220	249	2 563
<b>Services informatiques et d'information</b>	385	953	1 339	12	20	33	40	24	63	1 435
Services informatiques	293	581	875	8	12	20	5	22	27	922
Services d'information	92	372	464	4	8	13	34	2	36	513
<b>Frais de redevances et des licences</b>	3 483	548	4 031	387	48	435	1 378	12	1 389	5 856
Brevets et dessins industriels	1 233	75	1 309	256	14	270	1 243	1	1 245	2 823
Marques de commerce	500	35	535	73	0	73	70	1	71	679
Franchises	280	91	372	1	0	1	12	0	12	385
Droits d'auteur et droits connexes	358	64	423	10	21	31	3	5	9	462
Redevances de logiciels et autres redevances	1 110	283	1 393	47	12	60	49	4	53	1 506
<b>Commissions non-financières</b>	354	118	472	21	14	36	85	104	189	697
<b>Location de matériel</b>	118	471	589	34	3	37	73	7	79	705
<b>Services de gestion</b>	3 562	833	4 395	339	73	412	357	69	426	5 234
Services juridiques	13	452	465	0	62	62	0	25	25	552
Autres services de gestion	3 549	381	3 930	339	11	350	357	44	401	4 681
<b>Publicité et services connexes</b>	158	262	420	33	33	65	37	9	45	531
<b>Recherche et développement</b>	380	218	598	757	20	777	57	10	67	1 442
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	533	518	1 051	125	112	236	92	289	381	1 668
Services d'architecture et de génie	229	128	356	81	68	149	67	232	299	804
Autres services techniques	304	390	694	43	44	88	25	57	82	864
<b>Services divers aux entreprises</b>	3 541	261	3 801	133	86	220	131	170	301	4 321
Services commerciaux divers	567	140	707	121	79	200	105	159	264	1 170
Outils et autres services divers	2 973	121	3 094	13	7	20	26	11	37	3 151
<b>Services audio-visuels</b>	457	1 313	1 770	13	191	204	7	156	162	2 137
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	171	3	174	0	0	0	0	0	0	174
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>14 047</b>	<b>10 057</b>	<b>24 104</b>	<b>2 655</b>	<b>1 881</b>	<b>4 536</b>	<b>2 960</b>	<b>2 876</b>	<b>5 837</b>	<b>34 477</b>
<b>Soldes</b>	<b>-4 106</b>	<b>-250</b>	<b>-4 357</b>	<b>-303</b>	<b>853</b>	<b>550</b>	<b>-775</b>	<b>1 650</b>	<b>875</b>	<b>-2 932</b>

Tableau 5-2 – suite

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation — Paiements et soldes

	2002									Total, services commerciaux
	États-Unis			Union européenne			Autres pays			
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	229	1 276	1 505	14	423	437	19	327	345	2 287
<b>Services de construction</b>	12	44	56	2	15	17	10	9	20	92
<b>Services d'assurance</b>	439	1 995	2 434	750	548	1 298	1 310	1 566	2 876	6 608
Assurance directe, vie et non-vie	48	869	917	13	13	26	14	33	47	989
Réassurance, vie	12	592	604	225	317	543	38	1 217	1 255	2 402
Réassurance, non-vie	372	395	767	511	205	716	1 257	292	1 549	3 032
Commissions sur la réassurance	8	139	147	1	13	14	1	24	25	185
<b>Autres services financiers</b>	446	1 604	2 050	26	443	469	41	166	207	2 726
<b>Services informatiques et d'information</b>	502	1 221	1 723	23	16	39	7	21	29	1 791
Services informatiques	374	791	1 165	19	13	32	3	18	22	1 219
Services d'information	128	430	558	4	2	7	4	3	7	571
<b>Frais de redevances et des licences</b>	3 307	590	3 897	453	77	530	2 030	29	2 059	6 486
Brevets et dessins industriels	1 173	72	1 245	270	12	282	1 909	2	1 911	3 438
Marques de commerce	442	57	499	102	14	116	63	9	72	687
Franchises	306	94	399	3	0	3	10	1	11	414
Droits d'auteur et droits connexes	402	80	482	11	25	35	10	2	13	530
Redevances de logiciels et autres redevances	984	287	1 272	68	26	93	37	15	52	1 417
<b>Commissions non-financières</b>	311	99	410	13	9	22	88	89	177	608
<b>Location de matériel</b>	172	382	553	29	7	36	85	9	94	683
<b>Services de gestion</b>	3 327	842	4 169	304	83	387	282	68	350	4 905
Services juridiques	24	437	461	0	68	69	0	25	25	555
Autres services de gestion	3 303	405	3 708	303	15	318	282	42	324	4 351
<b>Publicité et services connexes</b>	199	197	395	37	35	73	41	11	53	520
<b>Recherche et développement</b>	532	135	667	78	47	125	36	13	49	841
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	733	660	1 393	88	254	342	53	308	361	2 095
Services d'architecture et de génie	318	223	541	55	230	285	36	186	222	1 048
Autres services techniques	415	437	852	33	24	57	16	122	138	1 047
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 220	1 161	3 381	161	84	245	366	173	538	4 165
Services commerciaux divers	309	448	758	149	75	223	115	165	280	1 261
Outils et autres services divers	1 911	713	2 624	13	10	22	250	8	258	2 904
<b>Services audio-visuels</b>	563	1 374	1 937	10	264	274	5	143	149	2 360
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	182	3	185	0	0	0	0	0	0	185
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>13 174</b>	<b>11 581</b>	<b>24 755</b>	<b>1 988</b>	<b>2 305</b>	<b>4 293</b>	<b>4 372</b>	<b>2 933</b>	<b>7 306</b>	<b>36 353</b>
<b>Soldes</b>	<b>-4 703</b>	<b>82</b>	<b>-4 621</b>	<b>477</b>	<b>593</b>	<b>1 070</b>	<b>-1 859</b>	<b>2 218</b>	<b>359</b>	<b>-3 191</b>

Tableau 5-2 – suite

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation — Paiements et soldes

	2003									Total, services commerciaux
	États-Unis			Union européenne			Autres pays			
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	108	1 467	1 575	9	367	377	9	306	316	2 267
<b>Services de construction</b>	7	36	43	2	1	3	1	68	69	115
<b>Services d'assurance</b>	480	1 705	2 185	604	711	1 314	1 594	1 702	3 295	6 794
Assurance directe, vie et non-vie	52	891	944	14	14	28	13	54	67	1 039
Réassurance, vie	10	204	215	17	490	507	47	1 232	1 279	2 001
Réassurance, non-vie	410	502	912	563	204	767	1 533	385	1 918	3 597
Commissions sur la réassurance	8	107	115	9	3	12	0	30	30	157
<b>Autres services financiers</b>	421	1 345	1 766	68	513	582	40	176	216	2 564
<b>Services informatiques et d'information</b>	404	1 062	1 466	94	6	100	14	20	34	1 600
Services informatiques	289	510	798	35	4	39	10	19	29	866
Services d'information	116	552	668	60	1	61	4	1	5	734
<b>Frais de redevances et des licences</b>	3 871	847	4 717	467	98	565	1 822	41	1 864	7 146
Brevets et dessins industriels	1 470	129	1 599	291	29	320	1 769	9	1 778	3 698
Marques de commerce	519	159	678	104	15	119	1	7	9	806
Franchises	310	141	451	5	0	5	15	1	16	473
Droits d'auteur et droits connexes	446	69	515	19	17	36	14	9	23	574
Redevances de logiciels et autres redevances	1 126	348	1 474	47	37	84	23	14	38	1 595
<b>Commissions non-financières</b>	285	107	391	18	11	29	91	97	188	608
<b>Location de matériel</b>	162	368	530	10	16	26	58	113	171	727
<b>Services de gestion</b>	3 431	824	4 255	224	96	320	261	79	340	4 916
Services juridiques	25	498	523	0	69	69	2	26	27	620
Autres services de gestion	3 407	326	3 732	224	27	251	259	54	313	4 296
<b>Publicité et services connexes</b>	215	215	430	42	29	71	43	10	53	554
<b>Recherche et développement</b>	461	334	795	90	40	130	54	6	60	985
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	773	550	1 323	87	354	441	38	366	404	2 168
Services d'architecture et de génie	313	111	424	52	283	335	19	235	253	1 012
Autres services techniques	460	439	899	35	71	106	19	132	151	1 156
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 575	596	3 171	138	131	268	157	248	405	3 844
Services commerciaux divers	259	411	670	125	119	244	118	237	354	1 269
Outils et autres services divers	2 316	185	2 501	13	12	24	40	11	51	2 576
<b>Services audio-visuels</b>	520	1 429	1 950	9	246	255	5	136	141	2 346
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	189	3	192	0	0	0	0	0	0	192
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>13 902</b>	<b>10 886</b>	<b>24 788</b>	<b>1 862</b>	<b>2 620</b>	<b>4 481</b>	<b>4 189</b>	<b>3 368</b>	<b>7 557</b>	<b>36 826</b>
<b>Soldes</b>	<b>-4 916</b>	<b>702</b>	<b>-4 213</b>	<b>383</b>	<b>75</b>	<b>459</b>	<b>-1 505</b>	<b>1 908</b>	<b>403</b>	<b>-3 351</b>

Tableau 6-1

## Services commerciaux par catégorie et affiliation, pour tous les pays — Recettes

	2001			2002			2003		
	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux
<b>Recettes</b>	millions de dollars								
Services de communications	210	2 128	2 338	204	2 166	2 369	98	2 384	2 482
Services de construction	137	138	276	33	134	167	24	152	176
Services d'assurance	1 423	2 288	3 711	2 155	2 921	5 077	2 318	2 460	4 778
Assurance directe, vie et non-vie	23	847	870	8	1 157	1 165	6	927	933
Réassurance, vie	62	575	637	244	893	1 137	59	552	611
Réassurance, non-vie	1 061	661	1 722	1 532	609	2 142	1 848	708	2 556
Commissions sur la réassurance	277	205	482	370	262	632	405	274	678
Autres services financiers	163	998	1 160	260	1 231	1 491	210	1 238	1 448
Services informatiques et d'information	950	2 659	3 609	1 029	2 553	3 583	996	2 903	3 899
Services informatiques	779	2 427	3 206	837	2 358	3 195	803	2 662	3 465
Services d'information	171	232	403	192	195	387	193	241	434
Frais de redevances et des licences	1 845	1 890	3 735	2 238	1 591	3 829	2 071	1 921	3 992
Brevets et dessins industriels	1 257	78	1 335	1 371	86	1 456	1 476	83	1 559
Marques de commerce	86	13	99	83	13	96	47	25	72
Franchises	12	3	15	12	6	18	12	7	19
Droits d'auteur et droits connexes	72	231	303	69	119	188	101	151	253
Redevances de logiciels et autres redevances	417	1 566	1 983	704	1 366	2 070	435	1 654	2 089
Commissions non-financières	526	160	687	519	168	687	575	165	740
Location de matériel	44	344	388	42	364	406	30	240	271
Services de gestion	2 661	1 019	3 681	3 153	1 170	4 323	3 657	1 161	4 818
Services juridiques	6	435	440	6	450	456	26	497	523
Autres services de gestion	2 656	585	3 241	3 148	720	3 867	3 630	664	4 295
Publicité et services connexes	111	393	505	150	411	561	133	338	471
Recherche et développement	2 776	342	3 118	1 232	568	1 800	1 486	564	2 051
Services d'architecture, de génie et autres services techniques	904	2 035	2 939	566	3 275	3 841	583	2 754	3 337
Services d'architecture et de génie	780	1 147	1 927	435	2 336	2 771	452	1 920	2 372
Autres services techniques	124	888	1 012	131	939	1 070	131	834	965
Services divers aux entreprises	1 980	1 328	3 308	1 212	1 483	2 694	1 107	1 648	2 755
Services commerciaux divers	908	1 196	2 104	747	1 428	2 175	648	1 551	2 199
Outillages et autres services divers	1 072	132	1 204	465	55	520	459	97	556
Services audio-visuels	547	1 344	1 891	447	1 678	2 126	409	1 630	2 039
Services personnels, culturels et de loisirs	199	0	199	208	1	209	218	0	218
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>14 477</b>	<b>17 067</b>	<b>31 545</b>	<b>13 450</b>	<b>19 713</b>	<b>33 162</b>	<b>13 915</b>	<b>19 559</b>	<b>33 475</b>



Tableau 6-2

## Services commerciaux par catégorie et affiliation, pour tous les pays — Paiements et soldes

	2001			2002			2003		
	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux
<b>Paiements</b>	millions de dollars								
Services de communications	257	1 897	2 154	261	2 026	2 287	126	2 141	2 267
Services de construction	19	76	95	24	68	92	10	105	115
Services d'assurance	1 698	3 768	5 466	2 499	4 109	6 608	2 677	4 117	6 794
Assurance directe, vie et non-vie	72	976	1 047	74	915	989	80	959	1 039
Réassurance, vie	176	1 768	1 944	276	2 126	2 402	75	1 926	2 001
Réassurance, non-vie	1 444	887	2 330	2 140	892	3 032	2 505	1 091	3 597
Commissions sur la réassurance	7	138	144	9	176	185	17	140	157
Autres services financiers	438	2 124	2 563	513	2 213	2 726	530	2 034	2 564
Services informatiques et d'information	438	997	1 435	533	1 258	1 791	513	1 088	1 600
Services informatiques	307	615	922	397	823	1 219	333	533	866
Services d'information	131	382	513	136	435	571	179	554	734
Frais de redevances et des licences	5 247	608	5 856	5 790	696	6 486	6 160	986	7 146
Brevets et dessins industriels	2 733	91	2 823	3 352	86	3 438	3 530	167	3 698
Marques de commerce	643	36	679	607	80	687	624	182	806
Franchises	293	91	385	319	95	414	330	142	473
Droits d'auteur et droits connexes	372	90	462	423	107	530	479	95	574
Redevances de logiciels et autres redevances	1 207	300	1 506	1 089	328	1 417	1 196	399	1 595
Commissions non-financières	460	237	697	411	197	608	394	214	608
Location de matériel	225	480	705	286	397	683	230	496	727
Services de gestion	4 258	976	5 234	3 913	993	4 905	3 916	1 000	4 916
Services juridiques	13	539	552	24	530	555	26	593	620
Autres services de gestion	4 245	436	4 681	3 888	462	4 351	3 889	407	4 296
Publicité et services connexes	227	303	531	277	243	520	300	254	554
Recherche et développement	1 194	248	1 442	647	195	841	605	380	985
Services d'architecture, de génie et autres services techniques	749	919	1 668	873	1 222	2 095	898	1 270	2 168
Services d'architecture et de génie	377	427	804	409	639	1 048	383	629	1 012
Autres services techniques	372	492	864	464	583	1 047	515	641	1 156
Services divers aux entreprises	3 805	517	4 321	2 747	1 418	4 165	2 870	975	3 844
Services commerciaux divers	793	378	1 170	574	688	1 261	502	767	1 269
Outils et autres services divers	3 012	139	3 151	2 174	730	2 904	2 368	207	2 576
Services audio-visuels	477	1 660	2 137	578	1 781	2 360	535	1 811	2 346
Services personnels, culturels et de loisirs	171	3	174	182	3	185	189	3	192
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>19 662</b>	<b>14 814</b>	<b>34 477</b>	<b>19 534</b>	<b>16 819</b>	<b>36 353</b>	<b>19 952</b>	<b>16 874</b>	<b>36 826</b>
<b>Soldes</b>	<b>-5 185</b>	<b>2 253</b>	<b>-2 932</b>	<b>-6 084</b>	<b>2 894</b>	<b>-3 191</b>	<b>-6 037</b>	<b>2 685</b>	<b>-3 351</b>

Tableau 7-1

Services commerciaux par catégorie et par industrie<sup>1</sup> — Recettes

	2000										
	Industries produisant des biens			Industries produisant des services							Rappel :
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres <sup>5</sup> industries produisant des services	Technologie <sup>6</sup> de l'information et des communications
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>138</b>	137	0	<b>1 908</b>	832	982	0	91	2	2	1 174
<b>Services de construction</b>	<b>279</b>	227	52	<b>44</b>	15	0	0	29	0	0	1
<b>Services d'assurance</b>	<b>11</b>	11	0	<b>2 867</b>	0	0	2 827	0	16	23	1
Assurance directe, vie et non-vie	11	11	0	<b>682</b>	0	0	661	0	12	9	1
Réassurance, vie	0	0	0	<b>795</b>	0	0	791	0	4	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	<b>1 021</b>	0	0	1 009	0	0	13	0
Commissions de réassurance	0	0	0	<b>368</b>	0	0	366	0	0	1	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>9</b>	8	1	<b>1 295</b>	29	0	1 249	8	8	1	29
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>93</b>	90	4	<b>3 511</b>	82	953	39	2 377	13	47	3 203
Services informatiques	59	56	3	<b>3 229</b>	75	720	27	2 359	13	36	3 157
Services d'information	34	33	1	<b>282</b>	8	233	12	18	0	12	47
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>1 197</b>	1 159	38	<b>2 156</b>	169	1 164	11	633	45	134	1 785
Brevets et dessins industriels	1 008	1 005	2	<b>72</b>	9	9	0	19	3	31	57
Marques de commerce	50	50	0	<b>46</b>	10	17	0	0	17	2	16
Franchises	11	11	0	<b>9</b>	0	0	0	1	0	8	1
Droits d'auteur et droits connexes	7	7	0	<b>267</b>	80	103	0	37	0	46	24
Redevances de logiciels et autres redevances	121	86	36	<b>1 763</b>	70	1 035	11	576	25	47	1 687
<b>Commissions non-financières</b>	<b>93</b>	89	4	<b>621</b>	472	5	45	36	24	38	193
<b>Location de matériel</b>	<b>13</b>	7	7	<b>267</b>	188	12	0	4	0	63	5
<b>Services de gestion</b>	<b>834</b>	723	112	<b>2 423</b>	229	214	596	974	51	359	1 216
Services juridiques	0	0	0	<b>407</b>	1	0	0	352	0	54	0
Autres services de gestion	834	722	112	<b>2 016</b>	228	214	596	622	51	305	1 216
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>41</b>	41	0	<b>454</b>	55	185	32	170	1	11	84
<b>Recherche et développement</b>	<b>2 880</b>	2 879	1	<b>1 350</b>	160	164	9	950	3	64	3 014
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>412</b>	132	279	<b>2 242</b>	122	44	1	1 968	43	64	102
Services d'architecture et de génie	117	69	48	<b>1 571</b>	82	40	0	1 412	3	34	62
Autres services techniques	295	64	231	<b>671</b>	39	5	1	556	40	30	40
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>789</b>	723	66	<b>3 020</b>	1 438	257	12	194	88	1 032	271
Services commerciaux divers	343	277	66	<b>1 708</b>	126	257	12	194	88	1 032	271
Outils et autres services divers	446	446	0	<b>1 312</b>	1 312	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>13</b>	12	1	<b>1 953</b>	37	1 900	0	9	0	7	31
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>188</b>	0	0	0	1	0	187	0
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	<b>6 801</b>	<b>6 235</b>	<b>566</b>	<b>24 300</b>	<b>3 829</b>	<b>5 881</b>	<b>4 821</b>	<b>7 444</b>	<b>292</b>	<b>2 033</b>	<b>11 109</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 7-1 – suite

Services commerciaux par catégorie et par industrie<sup>1</sup> — Recettes

	2001										
	Industries produisant des biens			Industries produisant des services							Rappel :
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres <sup>5</sup> industries produisant des services	Technologie <sup>6</sup> de l'information et des communications
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	227	226	2	2 111	914	960	0	127	7	102	1 281
<b>Services de construction</b>	242	171	71	33	10	0	0	23	0	1	0
<b>Services d'assurance</b>	9	9	0	3 702	1	0	3 652	4	16	29	0
Assurance directe, vie et non-vie	9	9	0	861	1	0	839	0	12	9	0
Réassurance, vie	0	0	0	637	0	0	634	0	3	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	1 722	0	0	1 705	4	0	13	0
Commissions de réassurance	0	0	0	482	0	0	474	0	1	8	0
<b>Autres services financiers</b>	3	3	0	1 157	2	0	1 095	5	15	40	2
<b>Services informatiques et d'information</b>	90	81	10	3 518	289	1 153	38	1 970	32	38	3 117
Services informatiques	48	47	1	3 158	262	924	24	1 892	31	24	3 019
Services d'information	42	34	8	361	27	229	14	78	0	13	98
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 461	1 418	43	2 274	135	1 442	10	511	45	130	1 904
Brevets et dessins industriels	1 286	1 283	2	49	7	13	0	22	3	4	109
Marques de commerce	52	52	0	47	12	9	0	7	17	2	14
Franchises	0	0	0	15	0	0	0	0	0	15	0
Droits d'auteur et droits connexes	49	49	0	254	48	156	0	42	1	7	75
Redevances de logiciels et autres redevances	74	33	41	1 909	68	1 264	10	440	25	103	1 706
<b>Commissions non-financières</b>	89	89	0	598	389	2	37	80	23	68	231
<b>Location de matériel</b>	8	2	6	381	222	9	0	4	0	146	1
<b>Services de gestion</b>	825	631	195	2 855	274	184	644	1 053	397	304	907
Services juridiques	0	0	0	440	1	0	0	382	0	58	0
Autres services de gestion	825	631	195	2 415	273	184	644	671	397	246	907
<b>Publicité et services connexes</b>	45	45	0	459	56	130	34	231	0	9	38
<b>Recherche et développement</b>	1 831	1 826	5	1 287	213	105	6	906	3	55	1 842
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	461	136	324	2 479	119	20	8	2 178	20	134	109
Services d'architecture et de génie	135	82	52	1 793	72	15	0	1 596	3	107	81
Autres services techniques	326	54	272	686	46	6	8	582	17	27	28
<b>Services divers aux entreprises</b>	673	606	67	2 636	885	311	8	197	101	1 134	188
Services commerciaux divers	218	151	67	1 886	135	311	8	197	101	1 134	188
Outils et autres services divers	454	454	0	750	750	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	9	9	0	1 882	22	1 851	0	7	0	2	37
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	0	0	0	199	0	0	0	1	0	198	0
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	5 974	5 252	722	25 571	3 529	6 169	5 531	7 296	658	2 388	9 658

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 7-1 – suite

Services commerciaux par catégorie et par industrie<sup>1</sup> — Recettes

	2002										
	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel :	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres <sup>5</sup> industries produisant des services	Technologie <sup>6</sup> de l'information et des communications
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>206</b>	205	0	<b>2 164</b>	905	1 024	0	112	31	92	1 308
<b>Services de construction</b>	<b>126</b>	80	45	<b>41</b>	9	0	0	31	0	1	0
<b>Services d'assurance</b>	<b>7</b>	7	0	<b>5 069</b>	2	0	4 940	0	28	99	0
Assurance directe, vie et non-vie	7	7	0	1 158	2	0	1 129	0	22	4	0
Réassurance, vie	0	0	0	1 137	0	0	1 134	0	3	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	2 142	0	0	2 054	0	0	87	0
Commissions de réassurance	0	0	0	632	0	0	623	0	2	8	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>3</b>	3	0	<b>1 488</b>	1	0	1 422	15	12	37	1
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>118</b>	103	14	<b>3 465</b>	241	967	36	2 146	17	58	3 146
Services informatiques	74	60	14	3 121	214	803	22	2 020	17	45	3 006
Services d'information	44	44	0	344	27	164	14	126	0	13	140
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>1 485</b>	1 432	53	<b>2 344</b>	184	1 537	15	480	29	100	1 961
Brevets et dessins industriels	1 357	1 338	18	100	24	18	5	44	3	7	102
Marques de commerce	27	27	0	69	30	10	0	1	17	11	9
Franchises	0	0	0	18	0	0	0	0	0	18	0
Droits d'auteur et droits connexes	26	26	0	162	60	62	0	28	1	12	34
Redevances de logiciels et autres redevances	74	40	35	1 996	70	1 447	10	408	9	52	1 817
<b>Commissions non-financières</b>	<b>96</b>	96	0	<b>591</b>	411	1	57	60	12	51	249
<b>Location de matériel</b>	<b>7</b>	2	6	<b>399</b>	208	13	0	10	0	168	0
<b>Services de gestion</b>	<b>888</b>	751	137	<b>3 435</b>	372	279	719	1 101	463	501	1 097
Services juridiques	1	1	0	455	1	0	0	398	0	57	0
Autres services de gestion	887	750	137	2 980	371	279	719	704	463	444	1 097
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>77</b>	77	0	<b>484</b>	73	138	36	227	0	11	49
<b>Recherche et développement</b>	<b>777</b>	775	2	<b>1 023</b>	329	121	0	519	3	50	660
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>632</b>	316	317	<b>3 208</b>	140	15	30	2 896	6	121	141
Services d'architecture et de génie	302	219	83	2 469	102	10	24	2 301	4	29	95
Autres services techniques	331	97	234	739	38	5	6	596	2	93	45
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>756</b>	696	60	<b>1 938</b>	239	302	1	215	80	1 102	105
Services commerciaux divers	307	247	60	1 868	168	302	1	215	80	1 102	105
Outils et autres services divers	449	449	0	70	70	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>4</b>	4	0	<b>2 122</b>	139	1 970	0	8	0	5	40
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>209</b>	0	0	0	1	0	208	0
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	<b>5 183</b>	<b>4 549</b>	<b>634</b>	<b>27 980</b>	<b>3 251</b>	<b>6 367</b>	<b>7 255</b>	<b>7 821</b>	<b>682</b>	<b>2 605</b>	<b>8 758</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 7-1 – suite

Services commerciaux par catégorie et par industrie<sup>1</sup> — Recettes

	2003										
	Industries produisant des biens				Industries produisant des services						Rappel :
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres <sup>5</sup> industries produisant des services	Technologie <sup>6</sup> de l'information et des communications
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>223</b>	222	0	<b>2 259</b>	915	1 151	0	122	30	42	1 403
<b>Services de construction</b>	<b>111</b>	90	21	<b>65</b>	8	0	0	56	0	2	0
<b>Services d'assurance</b>	<b>5</b>	5	0	<b>4 773</b>	1	0	4 735	0	21	15	0
Assurance directe, vie et non-vie	5	5	0	928	1	0	908	0	14	4	0
Réassurance, vie	0	0	0	611	0	0	606	0	5	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	2 556	0	0	2 548	0	0	8	0
Commissions de réassurance	0	0	0	678	0	0	673	0	2	4	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>3</b>	3	0	<b>1 445</b>	1	0	1 394	6	7	36	1
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>198</b>	196	2	<b>3 701</b>	187	1 288	34	2 097	37	59	3 379
Services informatiques	155	154	1	3 310	161	1 119	18	1 945	19	48	3 225
Services d'information	43	42	1	391	27	168	16	151	18	11	154
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>1 600</b>	1 551	48	<b>2 392</b>	169	1 556	15	565	28	59	2 064
Brevets et dessins industriels	1 477	1 463	14	83	20	19	5	33	3	3	140
Marques de commerce	25	25	0	47	2	14	0	3	17	13	9
Franchises	0	0	0	19	0	0	0	0	0	18	0
Droits d'auteur et droits connexes	17	17	0	236	62	137	0	25	1	11	26
Redevances de logiciels et autres redevances	81	47	34	2 008	85	1 386	10	504	8	15	1 888
<b>Commissions non-financières</b>	<b>81</b>	80	0	<b>659</b>	516	1	39	55	1	47	315
<b>Location de matériel</b>	<b>10</b>	4	6	<b>261</b>	208	5	0	1	0	47	0
<b>Services de gestion</b>	<b>940</b>	793	148	<b>3 878</b>	403	361	610	1 468	424	611	1 147
Services juridiques	2	2	0	521	1	0	0	462	0	59	0
Autres services de gestion	938	790	148	3 357	402	361	610	1 007	424	553	1 147
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>80</b>	80	0	<b>391</b>	48	149	37	146	0	10	41
<b>Recherche et développement</b>	<b>650</b>	650	0	<b>1 401</b>	283	157	0	917	3	40	709
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>475</b>	235	240	<b>2 862</b>	116	22	19	2 568	6	130	141
Services d'architecture et de génie	212	116	96	2 160	79	20	18	2 000	4	39	77
Autres services techniques	264	120	144	701	37	2	1	567	2	92	65
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>855</b>	781	74	<b>1 900</b>	195	294	2	222	112	1 076	160
Services commerciaux divers	367	293	74	1 832	127	294	2	222	112	1 076	160
Outillages et autres services divers	488	488	0	68	68	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>4</b>	4	0	<b>2 034</b>	145	1 876	0	7	0	6	9
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>218</b>	0	0	0	1	0	217	0
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	<b>5 236</b>	<b>4 696</b>	<b>540</b>	<b>28 239</b>	<b>3 196</b>	<b>6 859</b>	<b>6 885</b>	<b>8 231</b>	<b>668</b>	<b>2 399</b>	<b>9 371</b>

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518111, 518112, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 7-2

Services commerciaux par catégorie et par industrie<sup>1</sup> — Paiements

	2000										
	Industries produisant des biens			Industries produisant des services							Rappel :
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres <sup>5</sup> industries produisant des services	Technologie <sup>6</sup> de l'information et des communications
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>28</b>	25	3	<b>2 022</b>	756	1 149	0	112	3	2	1 245
<b>Services de construction</b>	<b>94</b>	53	41	<b>26</b>	4	0	0	21	0	0	0
<b>Services d'assurance</b>	<b>76</b>	65	11	<b>4 139</b>	14	53	3 976	3	68	25	61
Assurance directe, vie et non-vie	76	65	11	561	14	53	461	3	24	7	61
Réassurance, vie	0	0	0	1 717	0	0	1 673	0	45	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	1 719	0	0	1 703	0	0	16	0
Commissions de réassurance	0	0	0	142	0	0	140	0	0	2	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>13</b>	8	5	<b>2 277</b>	2	5	2 244	3	24	0	5
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>137</b>	96	41	<b>1 199</b>	127	463	81	450	18	58	571
Services informatiques	103	74	29	763	108	92	67	430	15	52	557
Services d'information	33	22	12	435	19	372	14	20	4	7	14
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>2 793</b>	2 762	31	<b>2 807</b>	756	661	26	589	81	694	927
Brevets et dessins industriels	2 219	2 197	22	369	107	6	9	88	38	121	98
Marques de commerce	316	316	0	375	123	4	12	7	3	225	4
Franchises	12	11	0	253	48	0	0	0	0	205	25
Droits d'auteur et droits connexes	23	23	0	553	42	481	0	5	2	23	212
Redevances de logiciels et autres redevances	224	215	9	1 256	436	170	5	488	38	120	589
<b>Commissions non-financières</b>	<b>434</b>	421	13	<b>277</b>	198	6	4	24	20	26	79
<b>Location de matériel</b>	<b>71</b>	51	19	<b>608</b>	355	15	1	2	1	233	18
<b>Services de gestion</b>	<b>2 161</b>	1 996	165	<b>2 623</b>	621	294	660	644	102	303	1 054
Services juridiques	25	17	8	433	7	7	13	287	10	109	13
Autres services de gestion	2 135	1 979	157	2 190	614	288	647	357	91	193	1 041
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>142</b>	140	1	<b>394</b>	43	88	69	122	1	71	92
<b>Recherche et développement</b>	<b>1 579</b>	1 549	29	<b>132</b>	26	5	4	34	44	18	1 121
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>440</b>	274	166	<b>1 106</b>	53	7	1	928	100	17	33
Services d'architecture et de génie	218	116	103	501	14	1	0	482	0	4	27
Autres services techniques	222	158	64	605	39	6	1	446	99	13	7
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>3 548</b>	3 390	158	<b>794</b>	60	79	63	24	6	562	32
Services commerciaux divers	292	134	158	794	60	79	63	24	6	562	32
Outillages et autres services divers	3 256	3 256	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>7</b>	7	0	<b>2 276</b>	72	2 086	0	8	28	82	257
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>166</b>	0	0	0	0	0	165	0
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	<b>11 521</b>	<b>10 836</b>	<b>684</b>	<b>20 845</b>	<b>3 087</b>	<b>4 911</b>	<b>7 129</b>	<b>2 963</b>	<b>498</b>	<b>2 257</b>	<b>5 498</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 7-2 – suite

Services commerciaux par catégorie et par industrie<sup>1</sup> — Paiements

	2001										
	Industries produisant des biens				Industries produisant des services						Rappel :
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres <sup>5</sup> industries produisant des services	Technologie <sup>6</sup> de l'information et des communications
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	17	14	3	2 137	824	1 104	0	193	3	12	1 287
<b>Services de construction</b>	68	24	44	28	9	0	0	18	0	0	1
<b>Services d'assurance</b>	60	46	14	5 406	12	11	5 225	2	68	89	14
Assurance directe, vie et non-vie	60	46	14	987	12	11	932	2	26	5	14
Réassurance, vie	0	0	0	1 944	0	0	1 903	0	41	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	2 330	0	0	2 248	0	0	82	0
Commissions de réassurance	0	0	0	144	0	0	142	0	1	2	0
<b>Autres services financiers</b>	27	20	7	2 536	5	40	2 414	5	29	43	41
<b>Services informatiques et d'information</b>	134	104	30	1 301	93	463	109	547	18	73	666
Services informatiques	73	65	8	849	64	108	78	524	14	61	649
Services d'information	60	39	21	453	28	355	31	22	4	12	17
<b>Frais de redevances et des licences</b>	2 999	2 887	112	2 857	826	556	25	607	83	761	972
Brevets et dessins industriels	2 308	2 287	21	515	119	43	9	112	38	196	156
Marques de commerce	306	305	0	373	123	2	9	7	6	227	4
Franchises	133	57	77	251	36	3	0	0	0	213	3
Droits d'auteur et droits connexes	12	12	0	450	51	371	0	2	2	23	187
Redevances de logiciels et autres redevances	240	227	13	1 266	496	137	7	487	37	102	622
<b>Commissions non-financières</b>	384	373	11	313	259	6	4	23	20	3	63
<b>Location de matériel</b>	128	51	77	577	386	1	1	3	2	184	1
<b>Services de gestion</b>	2 125	1 928	198	3 108	519	315	676	1 184	121	292	955
Services juridiques	30	15	15	522	7	3	10	380	6	116	11
Autres services de gestion	2 095	1 913	182	2 586	512	312	667	805	115	176	944
<b>Publicité et services connexes</b>	139	138	2	391	50	87	72	113	1	68	54
<b>Recherche et développement</b>	1 181	1 144	37	261	14	7	10	173	48	10	918
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	470	338	133	1 198	34	20	4	1 008	119	13	53
Services d'architecture et de génie	174	101	73	630	5	14	0	610	0	1	45
Autres services techniques	296	237	59	568	28	6	4	398	119	12	8
<b>Services divers aux entreprises</b>	3 538	3 395	142	784	98	74	77	32	6	496	28
Services commerciaux divers	387	245	142	784	98	74	77	32	6	496	28
Outils et autres services divers	3 151	3 151	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	7	7	0	2 130	10	2 008	0	5	31	75	237
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	0	0	0	174	0	0	0	0	0	173	0
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	11 276	10 469	807	23 201	3 137	4 692	8 617	3 913	549	2 293	5 290

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 7-2 – suite

Services commerciaux par catégorie et par industrie<sup>1</sup> — Paiements

	2002										
	Industries produisant des biens				Industries produisant des services						Rappel :
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres <sup>5</sup> industries produisant des services	Technologie <sup>6</sup> de l'information et des communications
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>20</b>	17	3	<b>2 267</b>	822	1 240	0	166	38	0	1 395
<b>Services de construction</b>	<b>66</b>	27	39	<b>26</b>	7	0	0	18	0	0	1
<b>Services d'assurance</b>	<b>72</b>	62	11	<b>6 536</b>	15	53	6 341	3	65	59	56
Assurance directe, vie et non-vie	72	62	11	917	15	53	819	3	25	3	56
Réassurance, vie	0	0	0	2 402	0	0	2 362	0	39	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	3 032	0	0	2 978	0	0	54	0
Commissions de réassurance	0	0	0	185	0	0	183	0	1	2	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>55</b>	28	26	<b>2 671</b>	5	25	2 562	7	26	46	26
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>149</b>	110	39	<b>1 642</b>	105	521	97	834	20	65	947
Services informatiques	84	58	25	1 136	89	106	65	813	16	46	915
Services d'information	65	52	13	506	16	415	31	21	4	20	32
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>3 787</b>	3 655	132	<b>2 699</b>	838	653	26	622	54	507	936
Brevets et dessins industriels	3 085	3 065	21	353	117	50	9	118	40	19	188
Marques de commerce	319	311	8	368	153	1	10	7	6	192	2
Franchises	166	82	84	248	40	1	0	0	0	207	1
Droits d'auteur et droits connexes	4	4	0	526	70	431	0	2	2	21	183
Redevances de logiciels et autres redevances	213	193	20	1 204	458	170	7	495	6	67	562
<b>Commissions non-financières</b>	<b>385</b>	376	9	<b>223</b>	155	8	18	28	12	2	49
<b>Location de matériel</b>	<b>130</b>	49	81	<b>553</b>	302	3	1	2	0	245	1
<b>Services de gestion</b>	<b>2 148</b>	1 879	269	<b>2 758</b>	532	332	733	750	125	287	879
Services juridiques	47	34	13	508	7	3	25	337	19	116	29
Autres services de gestion	2 100	1 844	256	2 250	524	329	707	413	106	171	849
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>123</b>	122	1	<b>397</b>	56	105	78	85	4	69	75
<b>Recherche et développement</b>	<b>657</b>	622	34	<b>185</b>	26	19	9	54	53	24	318
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>791</b>	628	164	<b>1 304</b>	33	32	10	1 046	108	74	47
Services d'architecture et de génie	272	150	122	776	10	28	9	664	0	65	42
Autres services techniques	520	478	42	527	23	4	1	382	108	9	4
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>3 290</b>	3 114	176	<b>875</b>	121	154	46	33	4	517	36
Services commerciaux divers	386	210	176	875	121	154	46	33	4	517	36
Outils et autres services divers	2 904	2 904	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>7</b>	7	0	<b>2 353</b>	13	2 159	0	7	32	142	147
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>185</b>	0	0	0	0	0	185	0
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	<b>11 679</b>	<b>10 696</b>	<b>984</b>	<b>24 674</b>	<b>3 030</b>	<b>5 303</b>	<b>9 920</b>	<b>3 655</b>	<b>543</b>	<b>2 222</b>	<b>4 914</b>

Voir les notes à la fin du tableau.



Tableau 7-2 – suite

Services commerciaux par catégorie et par industrie<sup>1</sup> — Paiements

	2003										
	Industries produisant des biens				Industries produisant des services						Rappel :
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres <sup>5</sup> industries produisant des services	Technologie <sup>6</sup> de l'information et des communications
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	17	15	2	2 250	864	1 269	0	72	41	4	1 379
<b>Services de construction</b>	101	32	69	14	8	0	0	5	0	1	1
<b>Services d'assurance</b>	70	59	11	6 724	16	3	6 601	4	65	34	7
Assurance directe, vie et non-vie	70	59	11	969	16	3	894	4	28	23	7
Réassurance, vie	0	0	0	2 001	0	0	1 964	0	37	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	3 597	0	0	3 588	0	0	9	0
Commissions de réassurance	0	0	0	157	0	0	155	0	0	2	0
<b>Autres services financiers</b>	65	39	26	2 498	5	30	2 384	4	36	39	32
<b>Services informatiques et d'information</b>	194	147	47	1 406	94	644	101	479	15	73	593
Services informatiques	81	47	35	785	79	102	75	464	11	54	564
Services d'information	112	100	12	621	15	542	27	15	4	19	29
<b>Frais de redevances et des licences</b>	4 270	4 130	140	2 876	929	736	25	605	42	538	986
Brevets et dessins industriels	3 363	3 335	28	334	109	48	7	123	28	19	222
Marques de commerce	432	424	8	374	180	1	4	11	5	174	2
Franchises	171	88	83	302	56	0	0	0	0	246	0
Droits d'auteur et droits connexes	5	5	0	569	79	465	0	2	2	21	149
Redevances de logiciels et autres redevances	299	278	21	1 296	505	223	15	470	6	77	613
<b>Commissions non-financières</b>	365	357	9	243	198	9	5	25	4	2	38
<b>Location de matériel</b>	225	51	174	502	306	3	1	1	0	192	1
<b>Services de gestion</b>	2 014	1 796	218	2 902	511	312	773	983	59	263	822
Services juridiques	39	26	13	581	7	2	21	414	19	117	14
Autres services de gestion	1 976	1 771	205	2 320	504	309	751	569	40	147	808
<b>Publicité et services connexes</b>	131	130	1	423	72	99	80	90	2	81	74
<b>Recherche et développement</b>	605	576	29	380	20	21	10	252	53	23	315
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	891	644	246	1 277	29	27	10	1 023	115	73	235
Services d'architecture et de génie	269	167	102	743	8	24	9	631	6	65	35
Autres services techniques	621	477	144	535	21	3	2	392	110	8	200
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 983	2 831	152	861	129	80	67	88	4	492	113
Services commerciaux divers	407	255	152	861	129	80	67	88	4	492	113
Outils et autres services divers	2 576	2 576	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	7	7	0	2 339	13	2 157	0	11	28	130	206
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	0	0	0	192	0	0	0	0	0	192	0
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	11 938	10 813	1 125	24 888	3 193	5 391	10 057	3 642	465	2 138	4 801

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les

codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310,

517410, 517510, 517910, 518111, 518112, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 8-1

## Services totaux par certains pays et zones géographiques — Recettes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>États-Unis</b>	<b>24 901</b>	<b>29 258</b>	<b>32 896</b>	<b>36 601</b>	<b>35 736</b>	<b>36 647</b>	<b>35 098</b>
<b>Antilles</b>	<b>1 290</b>	<b>1 688</b>	<b>1 436</b>	<b>1 789</b>	<b>2 223</b>	<b>2 579</b>	<b>2 975</b>
Bahamas	37	39	25	34	69	35	111
Barbade	411	605	572	707	641	907	1 153
Bermudes	493	665	493	658	994	1 099	1 255
Jamaïque	48	49	54	53	75	85	69
Trinité-et-Tobago	51	58	57	58	55	69	94
Autres pays des Antilles <sup>1</sup>	250	273	235	280	388	384	293
<b>Amérique centrale</b>	<b>318</b>	<b>416</b>	<b>467</b>	<b>523</b>	<b>628</b>	<b>665</b>	<b>609</b>
Costa Rica	12	10	14	21	35	31	49
El Salvador	8	7	9	9	12	10	9
Guatemala	20	17	17	18	20	21	22
Honduras	10	12	21	15	11	12	15
Mexique	248	350	376	424	509	558	480
Nicaragua	6	8	10	9	11	10	9
Autres pays d'Amérique centrale <sup>1</sup>	13	12	19	27	31	23	26
<b>Amérique du Sud</b>	<b>1 013</b>	<b>894</b>	<b>794</b>	<b>946</b>	<b>894</b>	<b>1 007</b>	<b>851</b>
Argentine	65	64	66	86	108	78	78
Bésil	400	429	347	412	360	364	339
Chili	117	61	56	66	72	167	114
Colombie	40	57	72	64	63	52	49
Venezuela	76	69	80	111	103	113	104
Autres pays d'Amérique du Sud <sup>1</sup>	314	213	172	206	189	233	168
<b>Europe</b>	<b>8 623</b>	<b>10 150</b>	<b>10 564</b>	<b>11 455</b>	<b>11 863</b>	<b>13 067</b>	<b>12 182</b>
Autriche	68	102	58	82	81	79	62
Belgique/Luxembourg	185	180	205	236	241	276	291
Danemark	76	89	85	106	118	139	135
France	1 238	1 459	1 393	1 559	1 606	1 460	1 432
Finlande	46	50	48	52	55	59	76
Allemagne	1 210	1 398	1 486	1 594	1 764	1 649	1 756
Grèce	186	165	246	176	155	184	251
Irlande	343	479	532	674	751	886	631
Italie	314	341	286	407	380	387	319
Pays-Bas	353	421	425	513	513	588	476
Norvège	168	160	109	132	145	176	126
Pologne	71	91	80	67	69	79	67
Portugal	69	61	67	55	71	73	55
Russie	155	128	135	141	164	189	251
Espagne	127	127	141	194	161	182	146
Suède	326	412	445	433	507	497	466
Suisse	512	591	508	569	698	1 006	1 030
Turquie	54	75	54	67	89	125	93
Royaume-Uni	2 538	3 104	3 296	3 582	3 624	4 271	4 025
Autres pays d'Europe inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup>	135	165	127	182	219	242	121
Autres pays d'Europe non inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup>	447	556	836	632	453	519	371
<b>Afrique</b>	<b>1 113</b>	<b>1 328</b>	<b>1 049</b>	<b>1 062</b>	<b>1 013</b>	<b>1 164</b>	<b>1 288</b>
Égypte	48	70	67	81	71	62	67
Côte d'Ivoire	38	41	29	23	22	51	30
Pays du Maghreb	389	566	335	343	213	339	376
Nigeria	25	19	17	20	28	45	47
Sénégal	42	29	31	31	43	31	35
Afrique du Sud	114	101	134	159	193	157	168
Autres pays d'Afrique <sup>1</sup>	457	501	436	407	443	479	565
<b>Moyen-Orient</b>	<b>456</b>	<b>594</b>	<b>508</b>	<b>597</b>	<b>702</b>	<b>702</b>	<b>637</b>
Iran	77	92	80	81	83	99	87
Israël	128	252	146	189	185	192	170
Arabie Saoudite	129	98	113	134	157	143	130
Autres pays du Moyen-Orient <sup>1</sup>	122	153	169	193	277	267	251

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 8-1 – suite

## Services totaux par certains pays et zones géographiques — Recettes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>Asie centrale et de l'Est</b>	<b>5 465</b>	<b>5 250</b>	<b>5 255</b>	<b>5 916</b>	<b>6 196</b>	<b>5 633</b>	<b>4 826</b>
Chine	506	546	617	738	798	812	754
Hong Kong, Chine	648	707	572	756	726	581	523
Inde	189	165	207	249	286	283	254
Indonésie	211	256	213	201	184	172	203
Japon	1 592	1 526	1 508	1 869	1 917	1 779	1 247
République de Corée	494	393	450	558	671	624	595
Malaisie	179	138	180	169	164	175	150
Pakistan	87	99	87	109	115	100	104
Philippines	141	133	122	150	170	151	124
Singapour	263	208	204	292	282	194	192
Taiwan	486	425	517	523	486	388	334
Thaïlande	110	119	96	78	123	124	85
Viêt-Nam	33	31	36	37	38	38	36
Autres pays d'Asie centrale et de l'Est <sup>1</sup>	526	505	447	187	236	210	226
<b>Océanie</b>	<b>504</b>	<b>564</b>	<b>591</b>	<b>755</b>	<b>731</b>	<b>810</b>	<b>975</b>
Australie	382	433	481	629	614	682	860
Nouvelle-Zélande	81	103	84	90	78	103	95
Autres pays d'Océanie <sup>1</sup>	42	27	26	37	40	25	20
<b>Institutions internationales</b>	<b>73</b>	<b>80</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>78</b>	<b>79</b>	<b>80</b>
<b>Tous les pays</b>	<b>43 756</b>	<b>50 222</b>	<b>53 635</b>	<b>59 718</b>	<b>60 064</b>	<b>62 353</b>	<b>59 521</b>
Rappel:							
Pays de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA)	27 009	31 545	35 089	39 194	38 436	39 777	38 282
Pays du Marché commun des Caraïbes (CARICOM)	595	798	775	919	937	1 231	1 457

1. Inclus des valeurs non-allouées à des pays spécifiques de cette région.

Tableau 8-2

## Services totaux par certains pays et zones géographiques — Paiements

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>États-Unis</b>	<b>32 897</b>	<b>35 142</b>	<b>38 312</b>	<b>41 686</b>	<b>41 286</b>	<b>41 819</b>	<b>41 599</b>
<b>Antilles</b>	<b>2 571</b>	<b>2 770</b>	<b>3 092</b>	<b>3 311</b>	<b>4 023</b>	<b>3 914</b>	<b>4 546</b>
Bahamas	116	95	75	107	81	93	154
Barbade	862	979	1 029	1 188	1 255	1 518	1 748
Bermudes	718	802	1 042	1 043	1 427	950	1 063
Jamaïque	126	141	114	141	155	134	147
Trinité-et-Tobago	55	61	47	61	111	90	117
Autres pays des Antilles <sup>1</sup>	694	692	786	770	995	1 128	1 317
<b>Amérique centrale</b>	<b>770</b>	<b>835</b>	<b>854</b>	<b>1 049</b>	<b>1 044</b>	<b>1 032</b>	<b>1 275</b>
Costa Rica	40	40	70	76	61	69	72
El Salvador	8	5	6	7	10	10	11
Guatemala	11	22	8	9	11	11	21
Honduras	8	8	5	6	7	7	9
Mexique	657	724	738	901	911	887	1 113
Nicaragua	7	3	2	6	4	2	2
Autres pays d'Amérique centrale <sup>1</sup>	40	32	25	45	41	46	47
<b>Amérique du Sud</b>	<b>522</b>	<b>494</b>	<b>430</b>	<b>514</b>	<b>500</b>	<b>469</b>	<b>391</b>
Argentine	56	50	62	53	64	29	30
Brésil	142	194	173	189	207	200	162
Chili	55	27	37	64	53	82	66
Colombie	31	36	32	50	48	31	41
Venezuela	65	65	56	98	58	54	26
Autres pays d'Amérique du Sud <sup>1</sup>	173	121	69	60	70	73	66
<b>Europe</b>	<b>10 244</b>	<b>11 448</b>	<b>11 430</b>	<b>12 174</b>	<b>13 629</b>	<b>13 959</b>	<b>14 234</b>
Autriche	74	96	115	157	178	212	230
Belgique/Luxembourg	151	184	174	229	203	254	251
Danemark	98	96	77	88	120	140	155
France	1 432	1 607	1 567	1 545	2 220	1 666	1 683
Finlande	74	71	49	50	60	62	69
Allemagne	873	994	1 074	1 218	1 501	1 649	1 818
Grèce	504	637	613	722	701	712	716
Irlande	195	156	303	351	469	531	429
Italie	412	419	538	673	753	636	697
Pays-Bas	499	563	530	524	680	745	874
Norvège	414	294	295	369	488	439	540
Pologne	36	39	42	75	49	59	87
Portugal	76	149	111	120	152	163	176
Russie	186	212	190	225	258	286	336
Espagne	142	176	171	277	326	353	325
Suède	185	188	200	226	226	188	109
Suisse	573	559	607	696	708	1 016	1 003
Turquie	54	65	68	88	82	94	85
Royaume-Uni	3 871	4 279	4 100	3 959	3 667	3 887	3 778
Autres pays d'Europe inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup>	102	90	108	139	222	233	323
Autres pays d'Europe non inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup>	294	575	497	442	568	634	551
<b>Afrique</b>	<b>422</b>	<b>528</b>	<b>374</b>	<b>427</b>	<b>429</b>	<b>413</b>	<b>657</b>
Égypte	32	41	56	65	51	42	74
Côte d'Ivoire	6	6	6	7	12	11	12
Pays du Maghreb	111	196	104	113	140	139	281
Nigeria	5	3	6	6	6	7	8
Sénégal	8	18	14	9	9	9	14
Afrique du Sud	87	85	55	98	74	76	79
Autres pays d'Afrique <sup>1</sup>	174	180	133	130	136	129	188
<b>Moyen-Orient</b>	<b>409</b>	<b>330</b>	<b>421</b>	<b>455</b>	<b>519</b>	<b>548</b>	<b>597</b>
Iran	82	14	14	11	14	14	18
Israël	116	136	133	128	113	146	196
Arabie Saoudite	102	112	148	181	210	219	251
Autres pays du Moyen-Orient <sup>1</sup>	109	68	126	134	183	168	132

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 8-2 – suite

## Services totaux par certains pays et zones géographiques — Paiements

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>Asie centrale et de l'Est</b>	<b>4 214</b>	<b>4 371</b>	<b>4 806</b>	<b>5 350</b>	<b>5 832</b>	<b>7 146</b>	<b>6 963</b>
Chine	385	419	393	442	549	880	577
Hong Kong, Chine	856	774	835	967	944	1 250	1 215
Inde	162	175	151	168	248	214	244
Indonésie	97	105	91	84	113	74	68
Japon	1 170	1 311	1 810	2 068	2 124	2 977	2 677
République de Corée	241	181	175	290	219	192	294
Malaisie	101	95	93	116	131	167	167
Pakistan	31	27	25	33	34	32	28
Philippines	167	196	167	238	167	223	237
Singapour	421	455	522	481	713	556	887
Taiwan	146	182	237	224	293	341	302
Thaïlande	100	103	95	116	149	125	147
Viêt-Nam	22	18	25	25	37	23	20
Autres pays d'Asie centrale et de l'Est <sup>1</sup>	316	329	187	99	110	93	101
<b>Océanie</b>	<b>570</b>	<b>630</b>	<b>553</b>	<b>534</b>	<b>612</b>	<b>756</b>	<b>653</b>
Australie	423	473	455	372	414	548	475
Nouvelle-Zélande	117	114	82	123	182	179	145
Autres pays d'Océanie <sup>1</sup>	30	43	16	39	15	30	32
<b>Institutions internationales</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Tous les pays</b>	<b>52 619</b>	<b>56 548</b>	<b>60 272</b>	<b>65 500</b>	<b>67 874</b>	<b>70 056</b>	<b>70 915</b>
Rappel:							
Pays de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA)	36 031	38 416	41 507	45 554	45 216	46 054	46 391
Pays du Marché commun des Caraïbes (CARICOM)	1 228	1 381	1 327	1 530	1 670	1 908	2 179

1. Inclus des valeurs non-allouées à des pays spécifiques de cette région.

Tableau 9

## Transactions internationales de services avec les États-Unis, sommaire

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Recettes</b>								
<b>Voyages</b>	6 921	8 606	9 365	9 449	9 972	10 334	9 080	9 869
<b>Transports</b>	4 485	4 977	5 474	6 027	5 699	5 864	5 132	5 349
Transports maritimes	483	520	489	530	671	638	561	688
Transports aériens <sup>1</sup>	1 088	1 443	1 626	1 802	1 629	1 553	1 147	1 150
Transports terrestres et autres transports	2 914	3 015	3 360	3 695	3 400	3 672	3 424	3 511
<b>Services commerciaux</b>	13 259	15 426	17 780	20 813	19 747	20 134	20 575	20 388
<b>Services gouvernementaux</b>	236	249	276	311	318	315	311	407
<b>Total</b>	<b>24 901</b>	<b>29 258</b>	<b>32 896</b>	<b>36 601</b>	<b>35 736</b>	<b>36 647</b>	<b>35 098</b>	<b>36 013</b>
<b>Paielements</b>								
<b>Voyages</b>	10 280	9 951	10 801	11 517	11 170	10 852	10 786	11 639
<b>Transports</b>	4 992	5 238	5 362	5 782	5 704	5 911	5 777	5 965
Transports maritimes	503	462	414	601	668	714	692	532
Transports aériens <sup>1</sup>	2 046	2 330	2 358	2 433	2 438	2 499	2 592	2 970
Transports terrestres et autres transports	2 443	2 447	2 591	2 749	2 598	2 697	2 493	2 463
<b>Services commerciaux</b>	17 464	19 784	21 955	24 187	24 104	24 755	24 788	24 952
<b>Services gouvernementaux</b>	161	170	193	199	308	302	249	242
<b>Total</b>	<b>32 897</b>	<b>35 142</b>	<b>38 312</b>	<b>41 686</b>	<b>41 286</b>	<b>41 819</b>	<b>41 599</b>	<b>42 797</b>
<b>Soldes</b>								
<b>Voyages</b>	-3 359	-1 344	-1 436	-2 068	-1 199	-517	-1 706	-1 770
<b>Transports</b>	-507	-261	112	245	-5	-47	-645	-616
Transports maritimes	-20	58	75	-71	3	-77	-131	156
Transports aériens <sup>1</sup>	-957	-887	-732	-631	-809	-946	-1 445	-1 819
Transports terrestres et autres transports	470	568	769	946	802	976	931	1 048
<b>Services commerciaux</b>	-4 205	-4 358	-4 175	-3 374	-4 357	-4 620	-4 213	-4 564
<b>Services gouvernementaux</b>	76	80	84	112	10	13	62	165
<b>Total</b>	<b>-7 995</b>	<b>-5 884</b>	<b>-5 416</b>	<b>-5 085</b>	<b>-5 550</b>	<b>-5 172</b>	<b>-6 501</b>	<b>-6 785</b>

1. Les tarifs des voyageurs internationaux par mer sont compris avec les transports aériens.

Tableau 10-1

## Services commerciaux par catégorie - États-Unis — Recettes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Services de communications</b>	1 117	1 157	1 213	1 348	1 527	1 518	1 623	1 583
<b>Services de construction</b>	125	164	214	287	215	90	37	65
<b>Services d'assurance</b>	1 606	1 677	1 916	1 394	1 576	2 213	1 589	1 563
Assurance directe, vie et non-vie	602	573	479	522	701	988	723	748
Réassurance, vie	621	692	906	489	270	557	113	107
Réassurance, non-vie	243	308	390	296	493	519	619	587
Commissions sur la réassurance	140	103	141	86	113	149	134	121
<b>Autres services financiers</b>	631	657	622	687	511	678	692	810
<b>Services informatiques et d'information</b>	1 138	1 500	2 193	2 791	2 758	2 704	3 026	3 067
Services informatiques	1 012	1 339	1 955	2 541	2 423	2 360	2 643	2 731
Services d'information	125	161	238	250	335	344	383	336
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 055	1 278	1 561	2 311	2 442	2 774	3 039	3 063
Brevets et dessins industriels	113	141	155	713	910	1 240	1 350	1 301
Marques de commerce	69	104	71	29	30	29	41	64
Franchises	8	9	3	3	3	6	7	8
Droits d'auteur et droits connexes	122	136	173	177	110	61	136	211
Redevances de logiciels et autres redevances	743	888	1 158	1 388	1 388	1 438	1 505	1 479
<b>Commissions non-financières</b>	453	506	502	532	420	495	575	559
<b>Location de matériel</b>	180	230	246	243	304	297	190	184
<b>Services de gestion</b>	1 428	1 444	1 743	2 285	2 491	3 080	3 560	3 073
Services juridiques	209	240	299	302	318	341	393	396
Autres services de gestion	1 220	1 205	1 444	1 983	2 173	2 739	3 167	2 677
<b>Publicité et services connexes</b>	166	229	222	317	360	372	355	376
<b>Recherche et développement</b>	1 311	1 914	2 224	3 093	2 078	703	974	1 015
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	911	936	870	1 089	1 116	1 990	1 353	1 671
Services d'architecture et de génie	512	565	531	569	611	1 370	789	952
Autres services techniques	399	371	338	520	504	620	564	719
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 002	2 431	2 665	2 870	2 309	1 503	1 903	1 661
Services commerciaux divers	902	1 119	1 158	1 274	1 277	1 124	1 488	1 236
Outils et autres services divers	1 100	1 311	1 507	1 596	1 033	379	415	425
<b>Services audio-visuels</b>	976	1 140	1 411	1 378	1 440	1 508	1 441	1 471
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	161	163	177	188	199	209	218	229
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>13 259</b>	<b>15 426</b>	<b>17 780</b>	<b>20 813</b>	<b>19 747</b>	<b>20 134</b>	<b>20 575</b>	<b>20 388</b>

Tableau 10-2

## Services commerciaux par catégorie - États-Unis — Paiements

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Services de communications</b>	1 131	1 049	1 164	1 428	1 471	1 505	1 575	1 438
<b>Services de construction</b>	57	75	83	57	56	56	43	70
<b>Services d'assurance</b>	1 759	1 992	2 115	1 731	2 130	2 434	2 185	2 360
Assurance directe, vie et non-vie	603	757	654	554	986	917	944	1 126
Réassurance, vie	655	708	839	562	395	604	215	215
Réassurance, non-vie	406	422	443	483	642	767	912	907
Commissions sur la réassurance	95	105	179	132	107	147	115	112
<b>Autres services financiers</b>	891	1 102	1 234	1 711	1 808	2 050	1 766	1 681
<b>Services informatiques et d'information</b>	810	995	1 200	1 231	1 339	1 723	1 466	1 862
Services informatiques	551	658	795	819	875	1 165	798	1 008
Services d'information	258	337	404	412	464	558	668	854
<b>Frais de redevances et des licences</b>	2 575	2 969	3 509	3 885	4 031	3 897	4 717	4 577
Brevets et dessins industriels	698	800	1 135	1 217	1 309	1 245	1 599	1 500
Marques de commerce	509	546	534	570	535	499	678	724
Franchises	102	151	167	252	372	399	451	410
Droits d'auteur et droits connexes	293	366	388	487	423	482	515	515
Redevances de logiciels et autres redevances	974	1 106	1 286	1 358	1 393	1 272	1 474	1 428
<b>Commissions non-financières</b>	390	443	500	514	472	410	391	459
<b>Location de matériel</b>	467	552	600	650	589	553	530	624
<b>Services de gestion</b>	2 951	3 269	3 715	4 287	4 395	4 169	4 255	4 163
Services juridiques	259	281	316	368	465	461	523	519
Autres services de gestion	2 692	2 988	3 399	3 918	3 930	3 708	3 732	3 645
<b>Publicité et services connexes</b>	418	393	407	413	420	395	430	462
<b>Recherche et développement</b>	702	745	1 060	1 265	598	667	795	716
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	771	1 083	946	992	1 051	1 393	1 323	1 205
Services d'architecture et de génie	227	440	353	335	356	541	424	356
Autres services techniques	544	644	593	657	694	852	899	850
<b>Services divers aux entreprises</b>	3 058	3 508	3 709	3 914	3 801	3 381	3 171	3 135
Services commerciaux divers	449	569	634	713	707	758	670	744
Outillages et autres services divers	2 608	2 940	3 076	3 201	3 094	2 624	2 501	2 391
<b>Services audio-visuels</b>	1 340	1 455	1 556	1 946	1 770	1 937	1 950	1 999
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	146	152	159	166	174	185	192	201
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>17 464</b>	<b>19 784</b>	<b>21 955</b>	<b>24 187</b>	<b>24 104</b>	<b>24 755</b>	<b>24 788</b>	<b>24 952</b>



Tableau 10-3

## Services commerciaux par catégorie - États-Unis — Soldes

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Services de communications</b>	-13	108	50	-79	56	13	48	145
<b>Services de construction</b>	69	89	132	230	159	34	-7	-6
<b>Services d'assurance</b>	-153	-315	-198	-337	-554	-221	-596	-797
Assurance directe, vie et non-vie	-1	-184	-175	-32	-285	71	-221	-378
Réassurance, vie	-34	-16	68	-72	-125	-47	-102	-107
Réassurance, non-vie	-163	-113	-53	-187	-150	-248	-293	-320
Commissions sur la réassurance	45	-2	-38	-46	6	2	20	8
<b>Autres services financiers</b>	-261	-445	-611	-1 024	-1 297	-1 372	-1 074	-871
<b>Services informatiques et d'information</b>	328	505	994	1 560	1 419	981	1 560	1 205
Services informatiques	461	680	1 160	1 722	1 549	1 195	1 845	1 723
Services d'information	-133	-175	-167	-162	-129	-214	-284	-518
<b>Frais de redevances et des licences</b>	-1 520	-1 691	-1 949	-1 574	-1 589	-1 123	-1 679	-1 514
Brevets et dessins industriels	-584	-659	-979	-504	-398	-5	-249	-199
Marques de commerce	-440	-441	-464	-541	-506	-471	-637	-660
Franchises	-94	-142	-163	-249	-368	-393	-444	-402
Droits d'auteur et droits connexes	-171	-230	-216	-311	-312	-420	-379	-303
Redevances de logiciels et autres redevances	-231	-218	-127	31	-5	166	31	51
<b>Commissions non-financières</b>	62	63	2	18	-52	86	183	100
<b>Location de matériel</b>	-287	-322	-355	-408	-285	-256	-339	-440
<b>Services de gestion</b>	-1 523	-1 825	-1 972	-2 002	-1 904	-1 089	-696	-1 091
Services juridiques	-50	-42	-17	-66	-147	-119	-130	-123
Autres services de gestion	-1 473	-1 783	-1 956	-1 936	-1 757	-969	-565	-968
<b>Publicité et services connexes</b>	-251	-164	-184	-96	-59	-24	-75	-86
<b>Recherche et développement</b>	608	1 169	1 164	1 828	1 480	36	180	299
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	140	-148	-77	97	65	597	30	466
Services d'architecture et de génie	285	125	178	234	255	829	365	597
Autres services techniques	-145	-273	-255	-137	-190	-232	-335	-131
<b>Services divers aux entreprises</b>	-1 056	-1 078	-1 044	-1 044	-1 492	-1 879	-1 267	-1 474
Services commerciaux divers	452	551	525	561	570	366	818	492
Outils et autres services divers	-1 509	-1 628	-1 569	-1 605	-2 061	-2 245	-2 085	-1 966
<b>Services audio-visuels</b>	-364	-315	-144	-567	-330	-429	-508	-528
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	15	11	18	23	26	24	26	27
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>-4 205</b>	<b>-4 358</b>	<b>-4 175</b>	<b>-3 374</b>	<b>-4 357</b>	<b>-4 620</b>	<b>-4 213</b>	<b>-4 564</b>

Tableau 11-1

## Transactions internationales de services selon les pays, sommaire — Royaume-Uni

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
millions de dollars								
<b>Recettes</b>								
Voyages	720	850	932	1 110	1 066	1 034	991	1 165
Transports	627	835	902	924	814	1 279	1 173	1 496
Services commerciaux	1 084	1 318	1 356	1 432	1 633	1 842	1 742	1 680
Services gouvernementaux	106	100	106	116	111	116	120	114
<b>Total</b>	<b>2 538</b>	<b>3 104</b>	<b>3 296</b>	<b>3 582</b>	<b>3 624</b>	<b>4 271</b>	<b>4 025</b>	<b>4 455</b>
<b>Paiements</b>								
Voyages	921	991	1 143	1 109	917	1 024	928	1 056
Transports	1 157	1 201	1 246	1 469	1 315	1 261	1 249	1 432
Services commerciaux	1 756	2 047	1 670	1 339	1 380	1 538	1 538	1 320
Services gouvernementaux	38	40	41	41	56	64	64	64
<b>Total</b>	<b>3 871</b>	<b>4 279</b>	<b>4 100</b>	<b>3 959</b>	<b>3 667</b>	<b>3 887</b>	<b>3 778</b>	<b>3 872</b>
<b>Soldes</b>								
Voyages	-200	-141	-211	1	149	10	62	108
Transports	-530	-366	-344	-546	-501	18	-75	64
Services commerciaux	-672	-729	-314	93	253	304	204	360
Services gouvernementaux	68	60	65	75	55	52	56	50
<b>Total</b>	<b>-1 334</b>	<b>-1 175</b>	<b>-804</b>	<b>-377</b>	<b>-43</b>	<b>383</b>	<b>247</b>	<b>583</b>

Tableau 11-2

## Transactions internationales de services selon les pays, sommaire — Autres pays de l'Union européenne

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
millions de dollars								
<b>Recettes</b>								
Voyages	1 537	1 641	1 678	1 735	1 638	1 538	1 410	1 727
Transports	1 107	1 122	1 085	1 391	1 234	1 320	1 368	1 593
Services commerciaux	1 744	2 373	2 510	2 858	3 453	3 522	3 199	3 095
Services gouvernementaux	156	147	146	157	153	148	139	128
<b>Total</b>	<b>4 543</b>	<b>5 283</b>	<b>5 419</b>	<b>6 142</b>	<b>6 477</b>	<b>6 527</b>	<b>6 117</b>	<b>6 542</b>
<b>Paiements</b>								
Voyages	1 419	1 702	1 726	2 006	2 123	2 147	2 263	2 773
Transports	1 788	1 881	1 749	2 045	2 161	2 229	2 184	2 462
Services commerciaux	1 354	1 592	1 867	1 961	3 156	2 755	2 944	2 756
Services gouvernementaux	152	162	180	174	198	206	199	205
<b>Total</b>	<b>4 714</b>	<b>5 337</b>	<b>5 522</b>	<b>6 185</b>	<b>7 638</b>	<b>7 337</b>	<b>7 590</b>	<b>8 195</b>
<b>Soldes</b>								
Voyages	117	-61	-48	-271	-485	-610	-853	-1 046
Transports	-682	-759	-664	-653	-927	-909	-816	-870
Services commerciaux	389	781	643	897	296	767	255	339
Services gouvernementaux	4	-14	-34	-16	-45	-58	-60	-77
<b>Total</b>	<b>-171</b>	<b>-53</b>	<b>-103</b>	<b>-43</b>	<b>-1 160</b>	<b>-809</b>	<b>-1 473</b>	<b>-1 654</b>

Tableau 11-3

## Transactions internationales de services selon les pays, sommaire — Japon

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
millions de dollars								
<b>Recettes</b>								
Voyages	669	683	619	731	678	714	398	610
Transports	542	422	441	568	593	484	373	486
Services commerciaux	355	395	416	538	615	550	444	674
Services gouvernementaux	26	26	31	32	31	32	32	32
<b>Total</b>	<b>1 592</b>	<b>1 526</b>	<b>1 508</b>	<b>1 869</b>	<b>1 917</b>	<b>1 779</b>	<b>1 247</b>	<b>1 802</b>
<b>Paiements</b>								
Voyages	139	128	153	189	204	190	202	245
Transports	435	329	388	479	448	453	487	444
Services commerciaux	563	813	1 226	1 348	1 426	2 290	1 944	2 809
Services gouvernementaux	32	42	43	51	47	43	43	43
<b>Total</b>	<b>1 170</b>	<b>1 311</b>	<b>1 810</b>	<b>2 068</b>	<b>2 124</b>	<b>2 977</b>	<b>2 677</b>	<b>3 541</b>
<b>Soldes</b>								
Voyages	530	555	466	542	474	524	196	365
Transports	106	93	53	89	145	31	-114	42
Services commerciaux	-208	-418	-810	-810	-811	-1 740	-1 501	-2 135
Services gouvernementaux	-6	-15	-12	-19	-16	-12	-11	-11
<b>Total</b>	<b>422</b>	<b>215</b>	<b>-303</b>	<b>-198</b>	<b>-207</b>	<b>-1 197</b>	<b>-1 430</b>	<b>-1 739</b>

Tableau 11-4

## Transactions internationales de services selon les pays, sommaire — Autres pays de l'OCDE

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
millions de dollars								
<b>Recettes</b>								
Voyages	732	650	801	984	1 076	1 074	1 031	1 114
Transports	351	388	399	530	554	616	540	701
Services commerciaux	999	1 259	989	1 055	1 290	1 747	1 787	1 344
Services gouvernementaux	62	62	81	90	97	90	90	85
<b>Total</b>	<b>2 144</b>	<b>2 359</b>	<b>2 270</b>	<b>2 658</b>	<b>3 016</b>	<b>3 528</b>	<b>3 447</b>	<b>3 244</b>
<b>Paiements</b>								
Voyages	1 033	1 096	1 183	1 320	1 384	1 376	1 593	1 507
Transports	649	535	561	730	754	736	772	848
Services commerciaux	893	859	775	945	1 031	1 447	1 573	1 002
Services gouvernementaux	41	48	51	53	55	62	69	71
<b>Total</b>	<b>2 616</b>	<b>2 539</b>	<b>2 571</b>	<b>3 049</b>	<b>3 224</b>	<b>3 621</b>	<b>4 008</b>	<b>3 428</b>
<b>Soldes</b>								
Voyages	-301	-447	-382	-336	-308	-301	-563	-393
Transports	-298	-148	-163	-200	-201	-120	-232	-148
Services commerciaux	107	401	214	109	259	300	214	342
Services gouvernementaux	21	13	30	37	42	28	21	15
<b>Total</b>	<b>-472</b>	<b>-180</b>	<b>-301</b>	<b>-391</b>	<b>-208</b>	<b>-93</b>	<b>-560</b>	<b>-184</b>

Tableau 11-5

## Transactions internationales de services selon les pays, sommaire — Autres pays

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	millions de dollars							
<b>Recettes</b>								
Voyages	1 642	1 588	1 747	1 988	2 008	2 053	1 866	2 225
Transports	1 296	1 400	1 388	1 756	1 731	1 446	1 250	1 428
Services commerciaux	4 480	5 111	4 432	4 404	4 807	5 367	5 729	5 359
Services gouvernementaux	620	595	680	718	748	734	743	748
<b>Total</b>	<b>8 037</b>	<b>8 694</b>	<b>8 247</b>	<b>8 866</b>	<b>9 295</b>	<b>9 600</b>	<b>9 587</b>	<b>9 760</b>
<b>Paiements</b>								
Voyages	2 081	2 161	2 086	2 303	2 690	2 744	3 033	3 619
Transports	2 396	2 574	3 001	3 410	3 588	3 805	3 864	4 692
Services commerciaux	2 628	2 946	2 617	2 584	3 380	3 568	4 040	4 018
Services gouvernementaux	247	260	254	257	277	298	326	326
<b>Total</b>	<b>7 351</b>	<b>7 941</b>	<b>7 957</b>	<b>8 553</b>	<b>9 934</b>	<b>10 415</b>	<b>11 263</b>	<b>12 656</b>
<b>Soldes</b>								
Voyages	-439	-572	-339	-315	-681	-692	-1 167	-1 395
Transports	-1 100	-1 174	-1 612	-1 654	-1 856	-2 359	-2 615	-3 264
Services commerciaux	1 852	2 164	1 815	1 820	1 427	1 799	1 689	1 341
Services gouvernementaux	373	335	426	461	471	437	417	421
<b>Total</b>	<b>686</b>	<b>753</b>	<b>290</b>	<b>313</b>	<b>-640</b>	<b>-815</b>	<b>-1 676</b>	<b>-2 896</b>

Tableau 12

## Transactions internationales de services par catégorie détaillée

	Recettes		Paiements		Soldes	
	2003	2004	2003	2004	2003	2004
	millions de dollars					
<b>Voyages, total</b>	<b>14 776</b>	<b>16 709</b>	<b>18 805</b>	<b>20 839</b>	<b>-4 029</b>	<b>-4 130</b>
Voyages d'affaires	2 381	2 666	3 389	3 140	-1 008	-475
Dépenses des équipages	180	180	183	193	-3	-12
Autres voyages d'affaires	2 201	2 485	3 206	2 948	-1 005	-463
Voyages à titre personnel	12 395	14 044	15 417	17 699	-3 021	-3 656
Reliés aux soins de santé	103	106	428	443	-324	-336
Reliés à l'éducation	1 422	1 621	1 290	1 331	132	290
Autres voyages à titre personnel	10 871	12 316	13 700	15 925	-2 829	-3 609
<b>Transports</b>	<b>9 836</b>	<b>11 053</b>	<b>14 333</b>	<b>15 844</b>	<b>-4 497</b>	<b>-4 791</b>
Transports maritimes	2 334	2 628	5 816	6 240	-3 482	-3 612
Fret	832	948	5 242	5 711	-4 410	-4 763
Services auxiliaires	1 502	1 679	574	529	928	1 151
Transports aériens	4 078	4 915	6 024	7 141	-1 946	-2 226
Transport de voyageurs <sup>1</sup>	2 248	2 727	4 007	4 775	-1 759	-2 048
Fret et services auxiliaires	1 830	2 187	2 017	2 366	-186	-178
Transports terrestres et autres transports	3 424	3 511	2 493	2 463	931	1 048
Transport de voyageurs	27	25	150	101	-123	-76
Fret et services auxiliaires	3 397	3 485	2 343	2 362	1 054	1 123
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>33 475</b>	<b>32 540</b>	<b>36 826</b>	<b>36 857</b>	<b>-3 352</b>	<b>-4 317</b>
Services de communications	2 482	2 354	2 267	2 183	215	171
Services de construction	176	137	115	95	61	41
Services d'assurance	4 778	4 348	6 794	6 505	-2 016	-2 157
Assurance directe, vie et non-vie	933	971	1 039	1 267	-106	-296
Réassurance, vie	611	580	2 001	2 001	-1 390	-1 421
Réassurance, non-vie	2 556	2 182	3 597	3 083	-1 041	-901
Commissions sur la réassurance	678	614	157	154	521	460
Autres services financiers	1 448	1 482	2 564	2 446	-1 116	-963
Services informatiques et d'information	3 899	3 629	1 600	1 982	2 299	1 647
Services informatiques	3 465	3 269	866	1 087	2 599	2 182
Services d'information	434	360	734	895	-300	-535
Frais de redevances et des licences	3 992	3 921	7 146	7 175	-3 154	-3 254
Brevets et dessins industriels	1 559	1 519	3 698	3 682	-2 138	-2 163
Marques de commerce	72	95	806	887	-734	-792
Franchises	19	27	473	428	-454	-401
Droits d'auteur et droits connexes	253	341	574	556	-321	-215
Redevances de logiciels et autres redevances	2 089	1 939	1 595	1 622	494	317
Commissions non-financières	740	954	608	643	132	311
Location de matériel	271	288	727	701	-456	-413
Services de gestion	4 818	4 285	4 916	4 844	-98	-559
Services juridiques	523	575	620	612	-96	-37
Autres services de gestion	4 295	3 710	4 296	4 232	-1	-522
Publicité et services connexes	471	515	554	632	-84	-116
Recherche et développement	2 051	2 021	985	887	1 066	1 134
Services d'architecture, de génie et autres						
services techniques	3 337	3 577	2 168	1 965	1 169	1 611
Services d'architecture et de génie	2 372	2 411	1 012	920	1 360	1 491
Autres services techniques	965	1 165	1 156	1 045	-190	120
Services divers aux entreprises	2 755	2 768	3 844	4 175	-1 089	-1 407
Services commerciaux divers	2 199	2 274	1 269	1 327	930	947
Outillages et autres services divers	556	494	2 576	2 847	-2 019	-2 354
Services audio-visuels	2 039	2 033	2 346	2 423	-307	-389
Services personnels, culturels et de loisirs	218	229	192	201	26	27
<b>Services gouvernementaux</b>	<b>1 434</b>	<b>1 514</b>	<b>950</b>	<b>950</b>	<b>484</b>	<b>564</b>
<b>Total, tous les services</b>	<b>59 522</b>	<b>61 817</b>	<b>70 915</b>	<b>74 490</b>	<b>-11 393</b>	<b>-12 673</b>

1. Les tarifs des passagers internationaux sur les voyages maritimes sont inclus dans le transport aérien.

Tableau 13-1

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — États-Unis et Antilles

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>États-Unis</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>24 901</b>	<b>29 258</b>	<b>32 896</b>	<b>36 601</b>	<b>35 736</b>	<b>36 647</b>	<b>35 098</b>
Voyages	6 921	8 606	9 365	9 449	9 972	10 334	9 080
Services commerciaux	13 259	15 426	17 780	20 813	19 747	20 134	20 575
Transports et services gouvernementaux	4 721	5 226	5 751	6 338	6 017	6 178	5 443
<b>Paielements, total</b>	<b>32 897</b>	<b>35 142</b>	<b>38 312</b>	<b>41 686</b>	<b>41 286</b>	<b>41 819</b>	<b>41 599</b>
Voyages	10 280	9 951	10 801	11 517	11 170	10 852	10 786
Services commerciaux	17 464	19 784	21 955	24 187	24 104	24 755	24 788
Transports et services gouvernementaux	5 153	5 408	5 555	5 981	6 012	6 212	6 026
<b>Solde, total</b>	<b>-7 995</b>	<b>-5 884</b>	<b>-5 416</b>	<b>-5 085</b>	<b>-5 550</b>	<b>-5 172</b>	<b>-6 501</b>
<b>Antilles</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>1 290</b>	<b>1 688</b>	<b>1 436</b>	<b>1 789</b>	<b>2 223</b>	<b>2 579</b>	<b>2 975</b>
Voyages	144	131	158	176	167	198	179
Services commerciaux	842	1 220	937	1 268	1 684	1 990	2 429
Transports et services gouvernementaux	304	338	341	345	372	391	367
<b>Paielements, total</b>	<b>2 571</b>	<b>2 770</b>	<b>3 092</b>	<b>3 311</b>	<b>4 023</b>	<b>3 914</b>	<b>4 546</b>
Voyages	701	761	807	866	1 079	1 140	1 351
Services commerciaux	1 339	1 450	1 531	1 791	2 310	2 571	2 997
Transports et services gouvernementaux	531	559	754	653	634	202	197
<b>Solde, total</b>	<b>-1 281</b>	<b>-1 082</b>	<b>-1 656</b>	<b>-1 522</b>	<b>-1 800</b>	<b>-1 335</b>	<b>-1 570</b>
<b>Bahamas</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>37</b>	<b>39</b>	<b>25</b>	<b>34</b>	<b>69</b>	<b>35</b>	<b>111</b>
Voyages	30	24	13	16	14	15	15
Services commerciaux	3	11	8	14	50	13	90
Transports et services gouvernementaux	4	5	4	4	5	7	6
<b>Paielements, total</b>	<b>116</b>	<b>95</b>	<b>75</b>	<b>107</b>	<b>81</b>	<b>93</b>	<b>154</b>
Voyages	60	73	51	60	61	69	84
Services commerciaux	52	19	21	43	15	18	65
Transports et services gouvernementaux	4	3	3	4	4	6	5
<b>Solde, total</b>	<b>-78</b>	<b>-55</b>	<b>-49</b>	<b>-73</b>	<b>-12</b>	<b>-58</b>	<b>-43</b>
<b>Barbade</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>411</b>	<b>605</b>	<b>572</b>	<b>707</b>	<b>641</b>	<b>907</b>	<b>1 153</b>
Voyages	8	14	14	16	14	16	14
Services commerciaux	395	583	550	683	619	881	1 130
Transports et services gouvernementaux	7	8	7	7	8	11	9
<b>Paielements, total</b>	<b>862</b>	<b>979</b>	<b>1 029</b>	<b>1 188</b>	<b>1 255</b>	<b>1 518</b>	<b>1 748</b>
Voyages	54	49	53	54	72	81	98
Services commerciaux	804	927	972	1 130	1 179	1 431	1 645
Transports et services gouvernementaux	4	3	3	3	4	6	5
<b>Solde, total</b>	<b>-452</b>	<b>-374</b>	<b>-457</b>	<b>-481</b>	<b>-614</b>	<b>-611</b>	<b>-595</b>
<b>Bermudes</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>493</b>	<b>665</b>	<b>493</b>	<b>658</b>	<b>994</b>	<b>1 099</b>	<b>1 255</b>
Voyages	23	20	25	35	37	38	45
Services commerciaux	256	411	245	392	728	828	958
Transports et services gouvernementaux	213	234	223	230	229	233	252
<b>Paielements, total</b>	<b>718</b>	<b>802</b>	<b>1 042</b>	<b>1 043</b>	<b>1 427</b>	<b>950</b>	<b>1 063</b>
Voyages	55	90	91	96	78	49	38
Services commerciaux	326	348	391	478	901	894	1 019
Transports et services gouvernementaux	337	363	561	469	447	7	6
<b>Solde, total</b>	<b>-226</b>	<b>-137</b>	<b>-549</b>	<b>-385</b>	<b>-433</b>	<b>149</b>	<b>192</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-1 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — États-Unis et Antilles

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>Jamaïque</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>48</b>	<b>49</b>	<b>54</b>	<b>53</b>	<b>75</b>	<b>85</b>	<b>69</b>
Voyages	18	12	19	15	17	29	18
Services commerciaux	14	20	14	15	14	20	25
Transports et services gouvernementaux	16	18	21	22	44	35	26
<b>Paiements, total</b>	<b>126</b>	<b>141</b>	<b>114</b>	<b>141</b>	<b>155</b>	<b>134</b>	<b>147</b>
Voyages	43	58	38	75	86	66	74
Services commerciaux	52	55	51	50	52	54	59
Transports et services gouvernementaux	31	28	26	16	16	14	13
<b>Solde, total</b>	<b>-78</b>	<b>-92</b>	<b>-60</b>	<b>-88</b>	<b>-79</b>	<b>-49</b>	<b>-78</b>
<b>Trinité-et-Tobago</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>51</b>	<b>58</b>	<b>57</b>	<b>58</b>	<b>55</b>	<b>69</b>	<b>94</b>
Voyages	16	20	26	27	29	39	32
Services commerciaux	23	20	10	11	11	8	46
Transports et services gouvernementaux	12	17	21	20	15	21	16
<b>Paiements, total</b>	<b>55</b>	<b>61</b>	<b>47</b>	<b>61</b>	<b>111</b>	<b>90</b>	<b>117</b>
Voyages	15	18	13	25	20	11	15
Services commerciaux	26	25	19	16	74	68	89
Transports et services gouvernementaux	14	18	14	20	17	11	12
<b>Solde, total</b>	<b>-4</b>	<b>-3</b>	<b>10</b>	<b>-3</b>	<b>-56</b>	<b>-22</b>	<b>-22</b>
<b>Autres pays des Antilles <sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>250</b>	<b>273</b>	<b>235</b>	<b>280</b>	<b>388</b>	<b>384</b>	<b>293</b>
Voyages	48	41	61	65	56	60	54
Services commerciaux	150	175	110	153	263	240	181
Transports et services gouvernementaux	52	57	64	61	70	84	57
<b>Paiements, total</b>	<b>694</b>	<b>692</b>	<b>786</b>	<b>770</b>	<b>995</b>	<b>1 128</b>	<b>1 317</b>
Voyages	474	473	561	557	762	863	1 041
Services commerciaux	78	75	77	73	88	106	119
Transports et services gouvernementaux	141	144	147	140	146	159	156
<b>Solde, total</b>	<b>-443</b>	<b>-419</b>	<b>-551</b>	<b>-491</b>	<b>-607</b>	<b>-744</b>	<b>-1 024</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 13-2

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Amérique centrale

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Amérique centrale</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>318</b>	<b>416</b>	<b>467</b>	<b>523</b>	<b>628</b>	<b>665</b>	<b>609</b>
Voyages	119	135	158	206	226	272	252
Services commerciaux	143	211	227	235	301	294	264
Transports et services gouvernementaux	56	70	82	82	101	99	94
<b>Paielements, total</b>	<b>770</b>	<b>835</b>	<b>854</b>	<b>1 049</b>	<b>1 044</b>	<b>1 032</b>	<b>1 275</b>
Voyages	567	610	664	800	776	783	981
Services commerciaux	114	125	102	131	135	115	164
Transports et services gouvernementaux	89	100	88	118	133	135	129
<b>Solde, total</b>	<b>-452</b>	<b>-419</b>	<b>-387</b>	<b>-526</b>	<b>-416</b>	<b>-367</b>	<b>-666</b>
<b>Costa Rica</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>21</b>	<b>35</b>	<b>31</b>	<b>49</b>
Voyages	4	3	6	8	8	8	9
Services commerciaux	5	4	4	5	22	16	34
Transports et services gouvernementaux	3	3	4	9	4	6	5
<b>Paielements, total</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>70</b>	<b>76</b>	<b>61</b>	<b>69</b>	<b>72</b>
Voyages	26	27	55	56	37	48	54
Services commerciaux	7	8	7	7	9	9	7
Transports et services gouvernementaux	6	5	7	13	14	12	10
<b>Solde, total</b>	<b>-27</b>	<b>-30</b>	<b>-56</b>	<b>-55</b>	<b>-26</b>	<b>-39</b>	<b>-23</b>
<b>El Salvador</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>9</b>
Voyages	0	1	2	2	2	3	2
Services commerciaux	4	3	4	3	4	3	3
Transports et services gouvernementaux	4	3	3	3	5	4	4
<b>Paielements, total</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
Voyages	7	4	5	5	5	7	7
Services commerciaux	0	0	0	1	2	1	1
Transports et services gouvernementaux	1	1	1	2	2	2	2
<b>Solde, total</b>	<b>-1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>-2</b>
<b>Guatemala</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>20</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>
Voyages	4	4	2	2	2	3	3
Services commerciaux	12	9	10	10	12	12	13
Transports et services gouvernementaux	5	5	5	6	6	7	6
<b>Paielements, total</b>	<b>11</b>	<b>22</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>21</b>
Voyages	5	16	4	4	4	5	6
Services commerciaux	2	1	1	2	2	1	11
Transports et services gouvernementaux	4	5	3	4	4	4	4
<b>Solde, total</b>	<b>10</b>	<b>-4</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>1</b>
<b>Honduras</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>21</b>	<b>15</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>15</b>
Voyages	2	1	1	1	1	2	1
Services commerciaux	7	9	10	10	6	7	9
Transports et services gouvernementaux	2	3	10	4	3	3	5
<b>Paielements, total</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>9</b>
Voyages	4	5	3	4	4	5	6
Services commerciaux	3	1	1	1	2	1	2
Transports et services gouvernementaux	1	1	1	1	1	1	1
<b>Solde, total</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

Voir les notes à la fin du tableau.



Tableau 13-2 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Amérique centrale

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Mexique</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>248</b>	<b>350</b>	<b>376</b>	<b>424</b>	<b>509</b>	<b>558</b>	<b>480</b>
Voyages	105	123	143	189	207	253	233
Services commerciaux	108	181	183	182	230	236	182
Transports et services gouvernementaux	35	47	50	52	71	69	65
<b>Paiements, total</b>	<b>657</b>	<b>724</b>	<b>738</b>	<b>901</b>	<b>911</b>	<b>887</b>	<b>1 113</b>
Voyages	493	537	586	707	702	686	872
Services commerciaux	96	107	82	106	112	99	140
Transports et services gouvernementaux	68	81	71	88	97	103	101
<b>Solde, total</b>	<b>-409</b>	<b>-374</b>	<b>-362</b>	<b>-477</b>	<b>-402</b>	<b>-329</b>	<b>-633</b>
<b>Nicaragua</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>9</b>
Voyages	1	1	1	1	1	1	1
Services commerciaux	2	2	6	6	6	6	5
Transports et services gouvernementaux	3	5	4	2	4	4	3
<b>Paiements, total</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
Voyages	5	1	0	1	1	1	1
Services commerciaux	1	1	2	4	2	1	0
Transports et services gouvernementaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Solde, total</b>	<b>-1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>7</b>
<b>Autres pays d'Amérique centrale <sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>13</b>	<b>12</b>	<b>19</b>	<b>27</b>	<b>31</b>	<b>23</b>	<b>26</b>
Voyages	2	3	3	3	3	3	3
Services commerciaux	5	3	11	18	21	14	18
Transports et services gouvernementaux	5	5	5	6	8	6	6
<b>Paiements, total</b>	<b>40</b>	<b>32</b>	<b>25</b>	<b>45</b>	<b>41</b>	<b>46</b>	<b>47</b>
Voyages	27	19	10	23	23	30	34
Services commerciaux	5	6	10	11	4	3	3
Transports et services gouvernementaux	8	8	6	11	14	12	10
<b>Solde, total</b>	<b>-27</b>	<b>-21</b>	<b>-6</b>	<b>-18</b>	<b>-10</b>	<b>-23</b>	<b>-21</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 13-3

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Amérique du Sud

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Amérique du Sud</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>1 013</b>	<b>894</b>	<b>794</b>	<b>946</b>	<b>894</b>	<b>1 007</b>	<b>851</b>
Voyages	199	200	207	223	179	170	139
Services commerciaux	655	530	444	560	555	693	583
Transports et services gouvernementaux	158	164	143	163	161	145	129
<b>Paielements, total</b>	<b>522</b>	<b>494</b>	<b>430</b>	<b>514</b>	<b>500</b>	<b>469</b>	<b>391</b>
Voyages	206	194	191	239	243	196	174
Services commerciaux	186	174	140	146	142	135	102
Transports et services gouvernementaux	130	126	99	129	114	139	115
<b>Solde, total</b>	<b>491</b>	<b>400</b>	<b>364</b>	<b>432</b>	<b>395</b>	<b>538</b>	<b>460</b>
<b>Argentine</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>65</b>	<b>64</b>	<b>66</b>	<b>86</b>	<b>108</b>	<b>78</b>	<b>78</b>
Voyages	24	22	24	33	29	19	12
Services commerciaux	18	20	22	27	53	43	55
Transports et services gouvernementaux	22	22	20	25	26	16	11
<b>Paielements, total</b>	<b>56</b>	<b>50</b>	<b>62</b>	<b>53</b>	<b>64</b>	<b>29</b>	<b>30</b>
Voyages	32	29	32	24	36	11	13
Services commerciaux	10	11	20	16	16	12	10
Transports et services gouvernementaux	14	10	10	13	13	7	7
<b>Solde, total</b>	<b>9</b>	<b>14</b>	<b>5</b>	<b>33</b>	<b>44</b>	<b>48</b>	<b>47</b>
<b>Brésil</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>400</b>	<b>429</b>	<b>347</b>	<b>412</b>	<b>360</b>	<b>364</b>	<b>339</b>
Voyages	106	113	107	115	74	61	60
Services commerciaux	226	249	182	225	225	239	227
Transports et services gouvernementaux	68	67	57	72	62	63	53
<b>Paielements, total</b>	<b>142</b>	<b>194</b>	<b>173</b>	<b>189</b>	<b>207</b>	<b>200</b>	<b>162</b>
Voyages	44	78	74	88	118	112	90
Services commerciaux	42	58	44	43	41	39	29
Transports et services gouvernementaux	56	58	55	58	47	48	43
<b>Solde, total</b>	<b>257</b>	<b>235</b>	<b>174</b>	<b>223</b>	<b>153</b>	<b>164</b>	<b>177</b>
<b>Chili</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>117</b>	<b>61</b>	<b>56</b>	<b>66</b>	<b>72</b>	<b>167</b>	<b>114</b>
Voyages	10	15	12	12	13	16	10
Services commerciaux	98	34	36	44	50	143	95
Transports et services gouvernementaux	10	12	9	10	9	9	10
<b>Paielements, total</b>	<b>55</b>	<b>27</b>	<b>37</b>	<b>64</b>	<b>53</b>	<b>82</b>	<b>66</b>
Voyages	35	12	25	33	25	24	24
Services commerciaux	4	5	6	17	16	16	15
Transports et services gouvernementaux	16	10	7	13	12	42	26
<b>Solde, total</b>	<b>63</b>	<b>34</b>	<b>19</b>	<b>2</b>	<b>19</b>	<b>85</b>	<b>49</b>
<b>Colombie</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>40</b>	<b>57</b>	<b>72</b>	<b>64</b>	<b>63</b>	<b>52</b>	<b>49</b>
Voyages	12	17	22	19	18	18	17
Services commerciaux	21	28	37	31	31	21	20
Transports et services gouvernementaux	7	12	13	14	14	13	12
<b>Paielements, total</b>	<b>31</b>	<b>36</b>	<b>32</b>	<b>50</b>	<b>48</b>	<b>31</b>	<b>41</b>
Voyages	16	16	15	26	27	15	23
Services commerciaux	3	8	11	13	13	9	9
Transports et services gouvernementaux	12	13	7	12	9	7	9
<b>Solde, total</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	<b>40</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>21</b>	<b>8</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-3 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Amérique du Sud

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>Venezuela</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>76</b>	<b>69</b>	<b>80</b>	<b>111</b>	<b>103</b>	<b>113</b>	<b>104</b>
Voyages	14	12	18	22	19	23	19
Services commerciaux	51	47	55	80	75	82	78
Transports et services gouvernementaux	11	9	8	9	10	8	7
<b>Paiements, total</b>	<b>65</b>	<b>65</b>	<b>56</b>	<b>98</b>	<b>58</b>	<b>54</b>	<b>26</b>
Voyages	43	32	27	59	18	14	5
Services commerciaux	10	17	20	27	29	30	16
Transports et services gouvernementaux	12	16	9	12	11	10	6
<b>Solde, total</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>24</b>	<b>13</b>	<b>45</b>	<b>59</b>	<b>78</b>
<b>Autres pays d'Amérique du Sud<sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>314</b>	<b>213</b>	<b>172</b>	<b>206</b>	<b>189</b>	<b>233</b>	<b>168</b>
Voyages	32	20	24	21	27	32	22
Services commerciaux	242	152	113	152	122	165	109
Transports et services gouvernementaux	40	41	35	33	40	36	37
<b>Paiements, total</b>	<b>173</b>	<b>121</b>	<b>69</b>	<b>60</b>	<b>70</b>	<b>73</b>	<b>66</b>
Voyages	37	27	19	9	20	19	19
Services commerciaux	116	75	39	30	28	29	24
Transports et services gouvernementaux	20	19	11	22	23	25	23
<b>Solde, total</b>	<b>141</b>	<b>92</b>	<b>103</b>	<b>146</b>	<b>119</b>	<b>160</b>	<b>101</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 13-4

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Europe

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Europe</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>8 623</b>	<b>10 150</b>	<b>10 564</b>	<b>11 455</b>	<b>11 863</b>	<b>13 067</b>	<b>12 182</b>
Voyages	2 562	2 788	2 954	3 220	3 088	2 956	2 797
Services commerciaux	3 743	4 820	5 014	5 194	6 015	6 772	6 206
Transports et services gouvernementaux	2 318	2 543	2 595	3 041	2 761	3 339	3 178
<b>Paiements, total</b>	<b>10 244</b>	<b>11 448</b>	<b>11 430</b>	<b>12 174</b>	<b>13 629</b>	<b>13 959</b>	<b>14 234</b>
Voyages	2 647	3 086	3 231	3 531	3 470	3 612	3 704
Services commerciaux	3 874	4 463	4 310	3 984	5 444	5 515	5 730
Transports et services gouvernementaux	3 724	3 900	3 890	4 659	4 714	4 832	4 801
<b>Solde, total</b>	<b>-1 622</b>	<b>-1 298</b>	<b>-867</b>	<b>-719</b>	<b>-1 766</b>	<b>-893</b>	<b>-2 052</b>
<b>Autriche</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>68</b>	<b>102</b>	<b>58</b>	<b>82</b>	<b>81</b>	<b>79</b>	<b>62</b>
Voyages	43	45	33	42	44	46	32
Services commerciaux	11	47	16	20	20	14	11
Transports et services gouvernementaux	14	11	9	20	17	19	19
<b>Paiements, total</b>	<b>74</b>	<b>96</b>	<b>115</b>	<b>157</b>	<b>178</b>	<b>212</b>	<b>230</b>
Voyages	49	61	73	80	67	73	83
Services commerciaux	13	23	28	42	59	65	68
Transports et services gouvernementaux	12	12	14	35	51	74	78
<b>Solde, total</b>	<b>-6</b>	<b>6</b>	<b>-57</b>	<b>-75</b>	<b>-97</b>	<b>-134</b>	<b>-168</b>
<b>Belgique/Luxembourg</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>185</b>	<b>180</b>	<b>205</b>	<b>236</b>	<b>241</b>	<b>276</b>	<b>291</b>
Voyages	57	57	79	68	68	66	66
Services commerciaux	74	68	83	84	104	147	147
Transports et services gouvernementaux	54	55	43	83	68	63	77
<b>Paiements, total</b>	<b>151</b>	<b>184</b>	<b>174</b>	<b>229</b>	<b>203</b>	<b>254</b>	<b>251</b>
Voyages	34	54	51	64	46	75	49
Services commerciaux	57	60	55	60	61	98	89
Transports et services gouvernementaux	60	70	68	105	96	81	112
<b>Solde, total</b>	<b>34</b>	<b>-4</b>	<b>31</b>	<b>7</b>	<b>37</b>	<b>22</b>	<b>40</b>
<b>Danemark</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>76</b>	<b>89</b>	<b>85</b>	<b>106</b>	<b>118</b>	<b>139</b>	<b>135</b>
Voyages	21	26	28	35	29	30	28
Services commerciaux	26	40	33	39	57	70	75
Transports et services gouvernementaux	28	23	24	32	32	39	32
<b>Paiements, total</b>	<b>98</b>	<b>96</b>	<b>77</b>	<b>88</b>	<b>120</b>	<b>140</b>	<b>155</b>
Voyages	22	23	27	22	34	25	36
Services commerciaux	7	9	16	28	42	50	64
Transports et services gouvernementaux	69	65	34	38	44	66	55
<b>Solde, total</b>	<b>-22</b>	<b>-8</b>	<b>8</b>	<b>19</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-20</b>
<b>Finlande</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>46</b>	<b>50</b>	<b>48</b>	<b>52</b>	<b>55</b>	<b>59</b>	<b>76</b>
Voyages	14	14	12	13	15	17	15
Services commerciaux	14	17	17	20	23	21	44
Transports et services gouvernementaux	18	19	19	20	17	21	18
<b>Paiements, total</b>	<b>74</b>	<b>71</b>	<b>49</b>	<b>50</b>	<b>60</b>	<b>62</b>	<b>69</b>
Voyages	16	15	12	12	16	13	16
Services commerciaux	26	25	17	19	22	29	36
Transports et services gouvernementaux	32	30	21	20	22	20	16
<b>Solde, total</b>	<b>-27</b>	<b>-21</b>	<b>-2</b>	<b>2</b>	<b>-5</b>	<b>-4</b>	<b>8</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-4 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Europe

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>France</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>1 238</b>	<b>1 459</b>	<b>1 393</b>	<b>1 559</b>	<b>1 606</b>	<b>1 460</b>	<b>1 432</b>
Voyages	548	598	569	582	552	503	512
Services commerciaux	414	577	619	676	768	640	567
Transports et services gouvernementaux	276	285	205	301	286	317	354
<b>Paiements, total</b>	<b>1 432</b>	<b>1 607</b>	<b>1 567</b>	<b>1 545</b>	<b>2 220</b>	<b>1 666</b>	<b>1 683</b>
Voyages	493	547	537	611	630	650	703
Services commerciaux	543	677	690	565	1 169	582	580
Transports et services gouvernementaux	396	383	340	369	421	435	400
<b>Solde, total</b>	<b>-194</b>	<b>-148</b>	<b>-174</b>	<b>14</b>	<b>-614</b>	<b>-206</b>	<b>-250</b>
<b>Allemagne</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>1 210</b>	<b>1 398</b>	<b>1 486</b>	<b>1 594</b>	<b>1 764</b>	<b>1 649</b>	<b>1 756</b>
Voyages	465	513	513	521	480	413	376
Services commerciaux	359	467	525	573	821	776	933
Transports et services gouvernementaux	386	418	449	500	463	460	447
<b>Paiements, total</b>	<b>873</b>	<b>994</b>	<b>1 074</b>	<b>1 218</b>	<b>1 501</b>	<b>1 649</b>	<b>1 818</b>
Voyages	186	238	199	253	232	260	298
Services commerciaux	307	337	429	526	817	929	1 044
Transports et services gouvernementaux	380	419	446	439	451	460	476
<b>Solde, total</b>	<b>338</b>	<b>405</b>	<b>412</b>	<b>375</b>	<b>263</b>	<b>1</b>	<b>-62</b>
<b>Grèce</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>186</b>	<b>165</b>	<b>246</b>	<b>176</b>	<b>155</b>	<b>184</b>	<b>251</b>
Voyages	32	21	20	18	13	17	19
Services commerciaux	5	12	20	14	8	28	65
Transports et services gouvernementaux	149	132	206	143	133	140	167
<b>Paiements, total</b>	<b>504</b>	<b>637</b>	<b>613</b>	<b>722</b>	<b>701</b>	<b>712</b>	<b>716</b>
Voyages	69	81	70	65	108	105	80
Services commerciaux	17	18	8	3	3	4	23
Transports et services gouvernementaux	418	538	534	653	590	604	613
<b>Solde, total</b>	<b>-319</b>	<b>-472</b>	<b>-367</b>	<b>-546</b>	<b>-546</b>	<b>-528</b>	<b>-465</b>
<b>Irlande</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>343</b>	<b>479</b>	<b>532</b>	<b>674</b>	<b>751</b>	<b>886</b>	<b>631</b>
Voyages	27	36	36	41	51	49	48
Services commerciaux	300	425	484	608	672	812	554
Transports et services gouvernementaux	16	18	12	26	28	26	29
<b>Paiements, total</b>	<b>195</b>	<b>156</b>	<b>303</b>	<b>351</b>	<b>469</b>	<b>531</b>	<b>429</b>
Voyages	97	84	120	111	138	96	105
Services commerciaux	83	57	163	214	295	405	300
Transports et services gouvernementaux	15	15	20	26	35	29	24
<b>Solde, total</b>	<b>148</b>	<b>323</b>	<b>229</b>	<b>323</b>	<b>282</b>	<b>355</b>	<b>202</b>
<b>Italie</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>314</b>	<b>341</b>	<b>286</b>	<b>407</b>	<b>380</b>	<b>387</b>	<b>319</b>
Voyages	109	123	116	142	122	121	76
Services commerciaux	110	130	110	118	140	133	127
Transports et services gouvernementaux	94	87	60	147	118	133	116
<b>Paiements, total</b>	<b>412</b>	<b>419</b>	<b>538</b>	<b>673</b>	<b>753</b>	<b>636</b>	<b>697</b>
Voyages	195	237	300	357	394	350	401
Services commerciaux	71	73	136	157	161	133	136
Transports et services gouvernementaux	147	109	102	159	198	152	161
<b>Solde, total</b>	<b>-98</b>	<b>-78</b>	<b>-252</b>	<b>-265</b>	<b>-373</b>	<b>-249</b>	<b>-378</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-4 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Europe

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>Pays-Bas</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>353</b>	<b>421</b>	<b>425</b>	<b>513</b>	<b>513</b>	<b>588</b>	<b>476</b>
Voyages	112	108	132	144	138	136	131
Services commerciaux	110	186	185	199	245	312	196
Transports et services gouvernementaux	131	126	109	170	131	140	150
<b>Paiements, total</b>	<b>499</b>	<b>563</b>	<b>530</b>	<b>524</b>	<b>680</b>	<b>745</b>	<b>874</b>
Voyages	92	101	116	115	109	118	123
Services commerciaux	152	227	190	197	308	293	453
Transports et services gouvernementaux	255	235	224	212	262	335	298
<b>Solde, total</b>	<b>-146</b>	<b>-143</b>	<b>-105</b>	<b>-11</b>	<b>-166</b>	<b>-157</b>	<b>-398</b>
<b>Norvège</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>168</b>	<b>160</b>	<b>109</b>	<b>132</b>	<b>145</b>	<b>176</b>	<b>126</b>
Voyages	18	23	20	31	29	31	24
Services commerciaux	93	78	37	32	37	44	35
Transports et services gouvernementaux	58	59	53	69	79	102	67
<b>Paiements, total</b>	<b>414</b>	<b>294</b>	<b>295</b>	<b>369</b>	<b>488</b>	<b>439</b>	<b>540</b>
Voyages	18	14	35	22	34	21	31
Services commerciaux	x	x	x	x	158	153	212
Transports et services gouvernementaux	x	x	x	x	295	265	297
<b>Solde, total</b>	<b>-245</b>	<b>-134</b>	<b>-186</b>	<b>-237</b>	<b>-343</b>	<b>-263</b>	<b>-414</b>
<b>Pologne</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>71</b>	<b>91</b>	<b>80</b>	<b>67</b>	<b>69</b>	<b>79</b>	<b>67</b>
Voyages	18	24	19	18	25	30	27
Services commerciaux	31	39	34	20	14	13	13
Transports et services gouvernementaux	23	28	28	29	30	37	28
<b>Paiements, total</b>	<b>36</b>	<b>39</b>	<b>42</b>	<b>75</b>	<b>49</b>	<b>59</b>	<b>87</b>
Voyages	18	28	30	46	27	31	51
Services commerciaux	x	x	x	x	8	7	5
Transports et services gouvernementaux	x	x	x	x	14	21	31
<b>Solde, total</b>	<b>35</b>	<b>52</b>	<b>38</b>	<b>-8</b>	<b>21</b>	<b>20</b>	<b>-20</b>
<b>Portugal</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>69</b>	<b>61</b>	<b>67</b>	<b>55</b>	<b>71</b>	<b>73</b>	<b>55</b>
Voyages	25	26	27	22	25	22	18
Services commerciaux	32	24	18	20	30	35	19
Transports et services gouvernementaux	12	11	21	13	15	17	18
<b>Paiements, total</b>	<b>76</b>	<b>149</b>	<b>111</b>	<b>120</b>	<b>152</b>	<b>163</b>	<b>176</b>
Voyages	38	106	82	89	116	121	125
Services commerciaux	8	2	2	6	7	9	8
Transports et services gouvernementaux	29	41	26	26	28	33	43
<b>Solde, total</b>	<b>-7</b>	<b>-89</b>	<b>-44</b>	<b>-66</b>	<b>-81</b>	<b>-90</b>	<b>-121</b>
<b>Russie</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>155</b>	<b>128</b>	<b>135</b>	<b>141</b>	<b>164</b>	<b>189</b>	<b>251</b>
Voyages	29	23	41	37	36	44	52
Services commerciaux	79	62	54	56	74	99	163
Transports et services gouvernementaux	47	42	39	48	54	46	36
<b>Paiements, total</b>	<b>186</b>	<b>212</b>	<b>190</b>	<b>225</b>	<b>258</b>	<b>286</b>	<b>336</b>
Voyages	47	55	40	45	37	62	62
Services commerciaux	33	31	22	34	43	48	49
Transports et services gouvernementaux	106	125	128	145	178	176	225
<b>Solde, total</b>	<b>-31</b>	<b>-84</b>	<b>-56</b>	<b>-83</b>	<b>-94</b>	<b>-97</b>	<b>-85</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-4 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Europe

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>Espagne</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>127</b>	<b>127</b>	<b>141</b>	<b>194</b>	<b>161</b>	<b>182</b>	<b>146</b>
Voyages	49	37	55	60	54	74	49
Services commerciaux	38	50	51	96	71	58	53
Transports et services gouvernementaux	41	39	35	38	36	49	45
<b>Paiements, total</b>	<b>142</b>	<b>176</b>	<b>171</b>	<b>277</b>	<b>326</b>	<b>353</b>	<b>325</b>
Voyages	100	128	116	184	193	231	219
Services commerciaux	11	11	24	41	64	49	50
Transports et services gouvernementaux	31	38	31	52	70	73	56
<b>Solde, total</b>	<b>-14</b>	<b>-50</b>	<b>-29</b>	<b>-83</b>	<b>-165</b>	<b>-171</b>	<b>-178</b>
<b>Suède</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>326</b>	<b>412</b>	<b>445</b>	<b>433</b>	<b>507</b>	<b>497</b>	<b>466</b>
Voyages	35	38	57	47	47	45	40
Services commerciaux	248	329	346	330	417	407	389
Transports et services gouvernementaux	43	45	41	56	43	45	37
<b>Paiements, total</b>	<b>185</b>	<b>188</b>	<b>200</b>	<b>226</b>	<b>226</b>	<b>188</b>	<b>109</b>
Voyages	29	28	23	43	39	31	24
Services commerciaux	59	73	110	99	98	84	34
Transports et services gouvernementaux	97	88	67	84	89	72	51
<b>Solde, total</b>	<b>141</b>	<b>224</b>	<b>245</b>	<b>207</b>	<b>281</b>	<b>310</b>	<b>356</b>
<b>Suisse</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>512</b>	<b>591</b>	<b>508</b>	<b>569</b>	<b>698</b>	<b>1 006</b>	<b>1 030</b>
Voyages	150	136	156	166	169	160	166
Services commerciaux	297	381	286	310	457	759	788
Transports et services gouvernementaux	65	75	67	94	72	87	76
<b>Paiements, total</b>	<b>573</b>	<b>559</b>	<b>607</b>	<b>696</b>	<b>708</b>	<b>1 016</b>	<b>1 003</b>
Voyages	89	122	109	132	137	124	112
Services commerciaux	398	367	404	465	502	805	781
Transports et services gouvernementaux	86	70	95	99	69	86	110
<b>Solde, total</b>	<b>-61</b>	<b>33</b>	<b>-99</b>	<b>-127</b>	<b>-10</b>	<b>-10</b>	<b>27</b>
<b>Turquie</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>54</b>	<b>75</b>	<b>54</b>	<b>67</b>	<b>89</b>	<b>125</b>	<b>93</b>
Voyages	11	12	13	15	10	10	11
Services commerciaux	33	51	31	36	65	99	67
Transports et services gouvernementaux	10	12	11	16	14	17	15
<b>Paiements, total</b>	<b>54</b>	<b>65</b>	<b>68</b>	<b>88</b>	<b>82</b>	<b>94</b>	<b>85</b>
Voyages	37	53	43	40	42	41	27
Services commerciaux	9	2	11	18	22	27	22
Transports et services gouvernementaux	8	11	14	29	18	26	36
<b>Solde, total</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>-14</b>	<b>-21</b>	<b>7</b>	<b>31</b>	<b>7</b>
<b>Royaume-Uni</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>2 538</b>	<b>3 104</b>	<b>3 296</b>	<b>3 582</b>	<b>3 624</b>	<b>4 271</b>	<b>4 025</b>
Voyages	720	850	932	1 110	1 066	1 034	991
Services commerciaux	1 084	1 318	1 356	1 432	1 633	1 842	1 742
Transports et services gouvernementaux	733	935	1 008	1 040	925	1 395	1 293
<b>Paiements, total</b>	<b>3 871</b>	<b>4 279</b>	<b>4 100</b>	<b>3 959</b>	<b>3 667</b>	<b>3 887</b>	<b>3 778</b>
Voyages	921	991	1 143	1 109	917	1 024	928
Services commerciaux	1 756	2 047	1 670	1 339	1 380	1 538	1 538
Transports et services gouvernementaux	1 195	1 241	1 287	1 510	1 371	1 325	1 312
<b>Solde, total</b>	<b>-1 334</b>	<b>-1 175</b>	<b>-804</b>	<b>-377</b>	<b>-43</b>	<b>383</b>	<b>247</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-4 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Europe

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars						
<b>Autres pays d'Europe inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>135</b>	<b>165</b>	<b>127</b>	<b>182</b>	<b>219</b>	<b>242</b>	<b>121</b>
Voyages	25	26	43	32	40	29	36
Services commerciaux	93	115	59	111	139	176	28
Transports et services gouvernementaux	18	23	25	39	41	36	58
<b>Paievements, total</b>	<b>102</b>	<b>90</b>	<b>108</b>	<b>139</b>	<b>222</b>	<b>233</b>	<b>323</b>
Voyages	48	54	64	71	83	90	127
Services commerciaux	29	8	18	34	97	97	148
Transports et services gouvernementaux	24	28	27	33	42	45	48
<b>Solde, total</b>	<b>34</b>	<b>75</b>	<b>19</b>	<b>43</b>	<b>-3</b>	<b>9</b>	<b>-202</b>
<b>Autres pays d'Europe non inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>447</b>	<b>556</b>	<b>836</b>	<b>632</b>	<b>453</b>	<b>519</b>	<b>371</b>
Voyages	54	53	53	77	76	81	81
Services commerciaux	291	403	650	397	220	287	192
Transports et services gouvernementaux	102	100	133	158	157	151	98
<b>Paievements, total</b>	<b>294</b>	<b>575</b>	<b>497</b>	<b>442</b>	<b>568</b>	<b>634</b>	<b>551</b>
Voyages	49	67	41	59	71	72	103
Services commerciaux	138	301	226	56	128	110	89
Transports et services gouvernementaux	107	207	230	328	368	452	358
<b>Solde, total</b>	<b>153</b>	<b>-19</b>	<b>339</b>	<b>189</b>	<b>-115</b>	<b>-115</b>	<b>-179</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.



Tableau 13-5

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Afrique

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Afrique</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>1 113</b>	<b>1 328</b>	<b>1 049</b>	<b>1 062</b>	<b>1 013</b>	<b>1 164</b>	<b>1 288</b>
Voyages	201	205	220	230	241	243	287
Services commerciaux	733	933	628	627	561	677	754
Transports et services gouvernementaux	179	189	201	205	211	245	247
<b>Paielements, total</b>	<b>422</b>	<b>528</b>	<b>374</b>	<b>427</b>	<b>429</b>	<b>413</b>	<b>657</b>
Voyages	205	236	211	241	221	213	308
Services commerciaux	89	175	64	63	71	78	177
Transports et services gouvernementaux	129	117	99	124	137	121	172
<b>Solde, total</b>	<b>690</b>	<b>800</b>	<b>674</b>	<b>635</b>	<b>584</b>	<b>751</b>	<b>632</b>
<b>Égypte</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>48</b>	<b>70</b>	<b>67</b>	<b>81</b>	<b>71</b>	<b>62</b>	<b>67</b>
Voyages	5	11	14	14	16	15	17
Services commerciaux	33	49	42	55	40	35	37
Transports et services gouvernementaux	11	10	11	12	16	12	12
<b>Paielements, total</b>	<b>32</b>	<b>41</b>	<b>56</b>	<b>65</b>	<b>51</b>	<b>42</b>	<b>74</b>
Voyages	19	14	36	38	16	21	17
Services commerciaux	7	11	14	20	10	13	31
Transports et services gouvernementaux	6	16	7	7	25	8	26
<b>Solde, total</b>	<b>16</b>	<b>30</b>	<b>11</b>	<b>16</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>-7</b>
<b>Côte d'Ivoire</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>38</b>	<b>41</b>	<b>29</b>	<b>23</b>	<b>22</b>	<b>51</b>	<b>30</b>
Voyages	12	9	9	9	10	10	12
Services commerciaux	22	15	10	10	9	11	11
Transports et services gouvernementaux	3	17	10	4	3	30	7
<b>Paielements, total</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
Voyages	2	3	2	2	1	1	1
Services commerciaux	0	0	1	1	7	6	5
Transports et services gouvernementaux	3	3	3	3	4	4	5
<b>Solde, total</b>	<b>32</b>	<b>35</b>	<b>23</b>	<b>16</b>	<b>10</b>	<b>41</b>	<b>19</b>
<b>Pays du Maghreb</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>389</b>	<b>566</b>	<b>335</b>	<b>343</b>	<b>213</b>	<b>339</b>	<b>376</b>
Voyages	56	55	62	63	66	69	84
Services commerciaux	292	476	239	239	108	234	259
Transports et services gouvernementaux	41	35	34	41	38	36	33
<b>Paielements, total</b>	<b>111</b>	<b>196</b>	<b>104</b>	<b>113</b>	<b>140</b>	<b>139</b>	<b>281</b>
Voyages	78	87	76	80	91	82	141
Services commerciaux	6	x	8	13	29	39	110
Transports et services gouvernementaux	27	x	20	20	19	18	30
<b>Solde, total</b>	<b>278</b>	<b>370</b>	<b>230</b>	<b>229</b>	<b>73</b>	<b>200</b>	<b>95</b>
<b>Nigeria</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>25</b>	<b>19</b>	<b>17</b>	<b>20</b>	<b>28</b>	<b>45</b>	<b>47</b>
Voyages	5	8	7	8	8	9	12
Services commerciaux	18	8	6	6	11	24	27
Transports et services gouvernementaux	2	2	4	6	8	12	8
<b>Paielements, total</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
Voyages	3	1	4	3	2	2	3
Services commerciaux	1	1	0	1	1	2	1
Transports et services gouvernementaux	1	1	1	2	3	4	5
<b>Solde, total</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>11</b>	<b>14</b>	<b>22</b>	<b>38</b>	<b>39</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-5 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Afrique

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Sénégal</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>42</b>	<b>29</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>43</b>	<b>31</b>	<b>35</b>
Voyages	8	7	6	6	7	8	10
Services commerciaux	27	17	16	18	29	17	18
Transports et services gouvernementaux	7	6	9	7	6	5	7
<b>Paielements, total</b>	<b>8</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>14</b>
Voyages	5	14	11	7	7	7	11
Services commerciaux	1	1	1	1	0	0	1
Transports et services gouvernementaux	2	2	2	2	2	2	3
<b>Solde, total</b>	<b>34</b>	<b>12</b>	<b>17</b>	<b>22</b>	<b>34</b>	<b>22</b>	<b>21</b>
<b>Afrique du Sud</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>114</b>	<b>101</b>	<b>134</b>	<b>159</b>	<b>193</b>	<b>157</b>	<b>168</b>
Voyages	28	32	33	37	27	23	25
Services commerciaux	65	48	84	103	151	115	123
Transports et services gouvernementaux	21	21	17	18	15	18	20
<b>Paielements, total</b>	<b>87</b>	<b>85</b>	<b>55</b>	<b>98</b>	<b>74</b>	<b>76</b>	<b>79</b>
Voyages	45	61	31	58	43	45	41
Services commerciaux	9	5	6	5	10	7	11
Transports et services gouvernementaux	33	20	18	35	22	24	27
<b>Solde, total</b>	<b>27</b>	<b>16</b>	<b>79</b>	<b>61</b>	<b>119</b>	<b>81</b>	<b>89</b>
<b>Autres pays d'Afrique <sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>457</b>	<b>501</b>	<b>436</b>	<b>407</b>	<b>443</b>	<b>479</b>	<b>565</b>
Voyages	87	84	89	93	106	107	128
Services commerciaux	276	320	231	196	213	241	278
Transports et services gouvernementaux	94	98	116	118	124	130	159
<b>Paielements, total</b>	<b>174</b>	<b>180</b>	<b>133</b>	<b>130</b>	<b>136</b>	<b>129</b>	<b>188</b>
Voyages	52	58	51	53	61	55	94
Services commerciaux	66	x	34	21	13	13	18
Transports et services gouvernementaux	56	x	48	56	62	62	76
<b>Solde, total</b>	<b>283</b>	<b>322</b>	<b>303</b>	<b>277</b>	<b>307</b>	<b>350</b>	<b>376</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 13-6

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Moyen-Orient

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Moyen-Orient</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>456</b>	<b>594</b>	<b>508</b>	<b>597</b>	<b>702</b>	<b>702</b>	<b>637</b>
Voyages	136	160	186	212	221	217	206
Services commerciaux	186	288	178	204	291	312	236
Transports et services gouvernementaux	133	146	145	181	190	173	195
<b>Paielements, total</b>	<b>409</b>	<b>330</b>	<b>421</b>	<b>455</b>	<b>519</b>	<b>548</b>	<b>597</b>
Voyages	113	82	92	97	78	86	85
Services commerciaux	69	89	86	118	147	137	116
Transports et services gouvernementaux	228	159	243	240	294	325	397
<b>Solde, total</b>	<b>46</b>	<b>265</b>	<b>88</b>	<b>142</b>	<b>183</b>	<b>154</b>	<b>40</b>
<b>Iran</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>77</b>	<b>92</b>	<b>80</b>	<b>81</b>	<b>83</b>	<b>99</b>	<b>87</b>
Voyages	23	18	24	24	28	32	36
Services commerciaux	34	57	37	35	34	50	34
Transports et services gouvernementaux	21	17	19	22	21	17	16
<b>Paielements, total</b>	<b>82</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>18</b>
Voyages	3	3	4	3	6	7	6
Services commerciaux	2	3	2	2	3	1	2
Transports et services gouvernementaux	78	9	8	6	5	6	10
<b>Solde, total</b>	<b>-4</b>	<b>78</b>	<b>67</b>	<b>70</b>	<b>69</b>	<b>85</b>	<b>69</b>
<b>Israël</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>128</b>	<b>252</b>	<b>146</b>	<b>189</b>	<b>185</b>	<b>192</b>	<b>170</b>
Voyages	54	69	65	85	72	76	56
Services commerciaux	32	127	34	28	52	37	33
Transports et services gouvernementaux	42	56	48	76	61	80	80
<b>Paielements, total</b>	<b>116</b>	<b>136</b>	<b>133</b>	<b>128</b>	<b>113</b>	<b>146</b>	<b>196</b>
Voyages	47	52	55	42	31	23	34
Services commerciaux	27	31	21	30	31	21	22
Transports et services gouvernementaux	42	53	58	56	51	102	140
<b>Solde, total</b>	<b>12</b>	<b>116</b>	<b>13</b>	<b>61</b>	<b>72</b>	<b>46</b>	<b>-27</b>
<b>Arabie Saoudite</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>129</b>	<b>98</b>	<b>113</b>	<b>134</b>	<b>157</b>	<b>143</b>	<b>130</b>
Voyages	29	27	35	35	40	35	36
Services commerciaux	77	50	53	65	73	89	76
Transports et services gouvernementaux	22	21	25	34	44	19	19
<b>Paielements, total</b>	<b>102</b>	<b>112</b>	<b>148</b>	<b>181</b>	<b>210</b>	<b>219</b>	<b>251</b>
Voyages	8	10	9	2	7	9	7
Services commerciaux	26	31	36	44	45	53	46
Transports et services gouvernementaux	69	70	103	135	158	156	198
<b>Solde, total</b>	<b>26</b>	<b>-14</b>	<b>-35</b>	<b>-48</b>	<b>-52</b>	<b>-75</b>	<b>-121</b>
<b>Autres pays du Moyen-Orient <sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>122</b>	<b>153</b>	<b>169</b>	<b>193</b>	<b>277</b>	<b>267</b>	<b>251</b>
Voyages	30	47	63	68	81	75	78
Services commerciaux	43	54	54	76	132	137	93
Transports et services gouvernementaux	48	52	52	49	63	56	80
<b>Paielements, total</b>	<b>109</b>	<b>68</b>	<b>126</b>	<b>134</b>	<b>183</b>	<b>168</b>	<b>132</b>
Voyages	55	17	24	49	35	46	37
Services commerciaux	14	24	27	42	67	62	46
Transports et services gouvernementaux	39	27	75	44	80	61	49
<b>Solde, total</b>	<b>13</b>	<b>85</b>	<b>43</b>	<b>59</b>	<b>94</b>	<b>99</b>	<b>119</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 13-7

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Asie centrale et de l'Est

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Asie centrale et de l'Est</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>5 465</b>	<b>5 250</b>	<b>5 255</b>	<b>5 916</b>	<b>6 196</b>	<b>5 633</b>	<b>4 826</b>
Voyages	1 733	1 593	1 630	1 983	2 029	2 062	1 549
Services commerciaux	2 093	2 126	2 000	1 822	2 054	1 898	1 822
Transports et services gouvernementaux	1 639	1 532	1 625	2 112	2 113	1 672	1 455
<b>Paielements, total</b>	<b>4 214</b>	<b>4 371</b>	<b>4 806</b>	<b>5 350</b>	<b>5 832</b>	<b>7 146</b>	<b>6 963</b>
Voyages	870	809	799	848	1 111	1 083	1 080
Services commerciaux	1 380	1 574	1 793	1 839	2 016	2 820	2 552
Transports et services gouvernementaux	1 964	1 988	2 214	2 664	2 705	3 242	3 331
<b>Solde, total</b>	<b>1 251</b>	<b>879</b>	<b>450</b>	<b>566</b>	<b>364</b>	<b>-1 513</b>	<b>-2 137</b>
<b>Chine</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>506</b>	<b>546</b>	<b>617</b>	<b>738</b>	<b>798</b>	<b>812</b>	<b>754</b>
Voyages	137	138	147	192	248	283	249
Services commerciaux	244	268	278	301	303	285	298
Transports et services gouvernementaux	125	140	192	245	247	243	207
<b>Paielements, total</b>	<b>385</b>	<b>419</b>	<b>393</b>	<b>442</b>	<b>549</b>	<b>880</b>	<b>577</b>
Voyages	126	136	140	175	205	247	200
Services commerciaux	69	72	72	51	70	59	101
Transports et services gouvernementaux	190	212	181	216	274	573	276
<b>Solde, total</b>	<b>121</b>	<b>127</b>	<b>223</b>	<b>296</b>	<b>249</b>	<b>-68</b>	<b>177</b>
<b>Hong Kong, Chine</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>648</b>	<b>707</b>	<b>572</b>	<b>756</b>	<b>726</b>	<b>581</b>	<b>523</b>
Voyages	244	239	196	240	260	256	212
Services commerciaux	148	157	114	139	113	72	89
Transports et services gouvernementaux	256	311	262	377	353	254	222
<b>Paielements, total</b>	<b>856</b>	<b>774</b>	<b>835</b>	<b>967</b>	<b>944</b>	<b>1 250</b>	<b>1 215</b>
Voyages	181	165	140	104	140	152	125
Services commerciaux	171	163	125	95	149	146	138
Transports et services gouvernementaux	505	446	570	768	655	952	953
<b>Solde, total</b>	<b>-208</b>	<b>-67</b>	<b>-263</b>	<b>-211</b>	<b>-218</b>	<b>-668</b>	<b>-692</b>
<b>Inde</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>189</b>	<b>165</b>	<b>207</b>	<b>249</b>	<b>286</b>	<b>283</b>	<b>254</b>
Voyages	49	48	59	85	74	72	81
Services commerciaux	87	72	93	97	128	146	116
Transports et services gouvernementaux	53	44	55	67	83	64	57
<b>Paielements, total</b>	<b>162</b>	<b>175</b>	<b>151</b>	<b>168</b>	<b>248</b>	<b>214</b>	<b>244</b>
Voyages	85	64	62	64	92	73	93
Services commerciaux	36	41	24	36	49	44	35
Transports et services gouvernementaux	41	71	65	67	107	97	116
<b>Solde, total</b>	<b>27</b>	<b>-10</b>	<b>56</b>	<b>81</b>	<b>38</b>	<b>69</b>	<b>10</b>
<b>Indonésie</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>211</b>	<b>256</b>	<b>213</b>	<b>201</b>	<b>184</b>	<b>172</b>	<b>203</b>
Voyages	27	20	24	27	35	36	33
Services commerciaux	160	217	163	144	127	119	151
Transports et services gouvernementaux	24	20	26	31	23	17	19
<b>Paielements, total</b>	<b>97</b>	<b>105</b>	<b>91</b>	<b>84</b>	<b>113</b>	<b>74</b>	<b>68</b>
Voyages	35	47	39	34	62	47	41
Services commerciaux	43	44	40	28	21	6	7
Transports et services gouvernementaux	18	13	13	22	30	21	20
<b>Solde, total</b>	<b>114</b>	<b>151</b>	<b>121</b>	<b>118</b>	<b>71</b>	<b>98</b>	<b>134</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-7 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Asie centrale et de l'Est

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Japon</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>1 592</b>	<b>1 526</b>	<b>1 508</b>	<b>1 869</b>	<b>1 917</b>	<b>1 779</b>	<b>1 247</b>
Voyages	669	683	619	731	678	714	398
Services commerciaux	355	395	416	538	615	550	444
Transports et services gouvernementaux	568	448	473	600	624	515	405
<b>Paiements, total</b>	<b>1 170</b>	<b>1 311</b>	<b>1 810</b>	<b>2 068</b>	<b>2 124</b>	<b>2 977</b>	<b>2 677</b>
Voyages	139	128	153	189	204	190	202
Services commerciaux	563	813	1 226	1 348	1 426	2 290	1 944
Transports et services gouvernementaux	468	370	431	530	495	496	530
<b>Solde, total</b>	<b>422</b>	<b>215</b>	<b>-303</b>	<b>-198</b>	<b>-207</b>	<b>-1 197</b>	<b>-1 430</b>
<b>République de Corée</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>494</b>	<b>393</b>	<b>450</b>	<b>558</b>	<b>671</b>	<b>624</b>	<b>595</b>
Voyages	204	109	146	238	284	269	251
Services commerciaux	190	190	182	149	198	194	181
Transports et services gouvernementaux	101	94	121	171	188	162	163
<b>Paiements, total</b>	<b>241</b>	<b>181</b>	<b>175</b>	<b>290</b>	<b>219</b>	<b>192</b>	<b>294</b>
Voyages	60	15	27	28	30	29	63
Services commerciaux	74	66	47	140	77	60	126
Transports et services gouvernementaux	107	100	100	122	112	103	105
<b>Solde, total</b>	<b>253</b>	<b>212</b>	<b>276</b>	<b>268</b>	<b>452</b>	<b>432</b>	<b>301</b>
<b>Malaisie</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>179</b>	<b>138</b>	<b>180</b>	<b>169</b>	<b>164</b>	<b>175</b>	<b>150</b>
Voyages	52	40	47	46	55	58	46
Services commerciaux	100	77	111	89	78	87	85
Transports et services gouvernementaux	27	21	21	34	30	30	19
<b>Paiements, total</b>	<b>101</b>	<b>95</b>	<b>93</b>	<b>116</b>	<b>131</b>	<b>167</b>	<b>167</b>
Voyages	29	19	17	14	22	31	22
Services commerciaux	8	4	10	17	57	58	56
Transports et services gouvernementaux	64	72	67	85	52	77	89
<b>Solde, total</b>	<b>77</b>	<b>43</b>	<b>86</b>	<b>53</b>	<b>32</b>	<b>8</b>	<b>-17</b>
<b>Pakistan</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>87</b>	<b>99</b>	<b>87</b>	<b>109</b>	<b>115</b>	<b>100</b>	<b>104</b>
Voyages	16	24	19	25	25	24	26
Services commerciaux	47	56	41	48	52	48	50
Transports et services gouvernementaux	25	20	27	36	38	27	28
<b>Paiements, total</b>	<b>31</b>	<b>27</b>	<b>25</b>	<b>33</b>	<b>34</b>	<b>32</b>	<b>28</b>
Voyages	7	4	6	6	9	7	9
Services commerciaux	2	2	1	1	1	1	1
Transports et services gouvernementaux	22	22	17	25	24	24	18
<b>Solde, total</b>	<b>56</b>	<b>72</b>	<b>62</b>	<b>77</b>	<b>81</b>	<b>68</b>	<b>76</b>
<b>Philippines</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>141</b>	<b>133</b>	<b>122</b>	<b>150</b>	<b>170</b>	<b>151</b>	<b>124</b>
Voyages	37	32	31	35	51	60	37
Services commerciaux	42	44	31	31	44	48	50
Transports et services gouvernementaux	62	57	60	84	75	44	37
<b>Paiements, total</b>	<b>167</b>	<b>196</b>	<b>167</b>	<b>238</b>	<b>167</b>	<b>223</b>	<b>237</b>
Voyages	42	71	51	59	69	81	79
Services commerciaux	25	19	17	15	26	29	30
Transports et services gouvernementaux	100	106	99	165	72	113	128
<b>Solde, total</b>	<b>-26</b>	<b>-63</b>	<b>-45</b>	<b>-88</b>	<b>3</b>	<b>-71</b>	<b>-113</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 13-7 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Asie centrale et de l'Est

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Singapour</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>263</b>	<b>208</b>	<b>204</b>	<b>292</b>	<b>282</b>	<b>194</b>	<b>192</b>
Voyages	35	32	35	41	38	45	36
Services commerciaux	84	37	34	58	65	54	66
Transports et services gouvernementaux	143	139	135	193	179	95	90
<b>Paiements, total</b>	<b>421</b>	<b>455</b>	<b>522</b>	<b>481</b>	<b>713</b>	<b>556</b>	<b>887</b>
Voyages	30	33	42	34	49	24	26
Services commerciaux	99	12	21	27	51	60	52
Transports et services gouvernementaux	292	410	459	420	612	472	809
<b>Solde, total</b>	<b>-158</b>	<b>-247</b>	<b>-318</b>	<b>-189</b>	<b>-430</b>	<b>-362</b>	<b>-695</b>
<b>Taiwan</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>486</b>	<b>425</b>	<b>517</b>	<b>523</b>	<b>486</b>	<b>388</b>	<b>334</b>
Voyages	220	185	253	264	212	166	112
Services commerciaux	105	78	103	87	110	109	129
Transports et services gouvernementaux	162	161	161	172	165	113	92
<b>Paiements, total</b>	<b>146</b>	<b>182</b>	<b>237</b>	<b>224</b>	<b>293</b>	<b>341</b>	<b>302</b>
Voyages	34	32	30	28	47	56	50
Services commerciaux	25	36	56	34	48	48	42
Transports et services gouvernementaux	87	114	151	161	198	237	210
<b>Solde, total</b>	<b>340</b>	<b>243</b>	<b>280</b>	<b>299</b>	<b>193</b>	<b>47</b>	<b>32</b>
<b>Thaïlande</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>110</b>	<b>119</b>	<b>96</b>	<b>78</b>	<b>123</b>	<b>124</b>	<b>85</b>
Voyages	18	17	21	24	29	40	27
Services commerciaux	63	79	50	32	74	60	37
Transports et services gouvernementaux	30	22	25	22	20	25	21
<b>Paiements, total</b>	<b>100</b>	<b>103</b>	<b>95</b>	<b>116</b>	<b>149</b>	<b>125</b>	<b>147</b>
Voyages	63	54	49	65	98	91	113
Services commerciaux	21	35	28	19	18	6	4
Transports et services gouvernementaux	15	15	17	32	32	29	29
<b>Solde, total</b>	<b>11</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>-38</b>	<b>-26</b>	<b>-1</b>	<b>-62</b>
<b>Viêt-Nam</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>33</b>	<b>31</b>	<b>36</b>	<b>37</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>36</b>
Voyages	5	6	7	8	9	8	9
Services commerciaux	19	18	18	16	16	14	14
Transports et services gouvernementaux	9	7	10	13	13	16	13
<b>Paiements, total</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>37</b>	<b>23</b>	<b>20</b>
Voyages	18	14	21	20	32	19	16
Services commerciaux	1	1	1	1	1	1	1
Transports et services gouvernementaux	3	3	3	3	3	3	4
<b>Solde, total</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>15</b>	<b>16</b>
<b>Autres pays d'Asie centrale et de l'Est <sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>526</b>	<b>505</b>	<b>447</b>	<b>187</b>	<b>236</b>	<b>210</b>	<b>226</b>
Voyages	22	20	24	29	30	31	33
Services commerciaux	448	438	365	92	131	112	113
Transports et services gouvernementaux	56	47	57	66	75	67	80
<b>Paiements, total</b>	<b>316</b>	<b>329</b>	<b>187</b>	<b>99</b>	<b>110</b>	<b>93</b>	<b>101</b>
Voyages	22	28	21	27	51	36	40
Services commerciaux	242	266	126	25	20	13	16
Transports et services gouvernementaux	53	36	40	47	39	44	45
<b>Solde, total</b>	<b>211</b>	<b>176</b>	<b>260</b>	<b>88</b>	<b>126</b>	<b>117</b>	<b>125</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 13-8

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Océanie

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Océanie</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>504</b>	<b>564</b>	<b>591</b>	<b>755</b>	<b>731</b>	<b>810</b>	<b>975</b>
Voyages	205	201	263	299	316	295	286
Services commerciaux	193	248	199	303	258	313	526
Transports et services gouvernementaux	106	115	129	154	158	201	163
<b>Paiements, total</b>	<b>570</b>	<b>630</b>	<b>553</b>	<b>534</b>	<b>612</b>	<b>756</b>	<b>653</b>
Voyages	286	301	295	305	338	368	337
Services commerciaux	144	206	129	108	108	227	200
Transports et services gouvernementaux	140	123	128	121	166	162	116
<b>Solde, total</b>	<b>-65</b>	<b>-66</b>	<b>38</b>	<b>222</b>	<b>120</b>	<b>54</b>	<b>322</b>
<b>Australie</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>382</b>	<b>433</b>	<b>481</b>	<b>629</b>	<b>614</b>	<b>682</b>	<b>860</b>
Voyages	159	165	216	251	267	240	236
Services commerciaux	143	183	168	252	215	279	498
Transports et services gouvernementaux	79	86	97	125	133	163	126
<b>Paiements, total</b>	<b>423</b>	<b>473</b>	<b>455</b>	<b>372</b>	<b>414</b>	<b>548</b>	<b>475</b>
Voyages	202	202	244	200	247	248	228
Services commerciaux	125	183	114	85	82	206	187
Transports et services gouvernementaux	96	88	97	86	85	94	61
<b>Solde, total</b>	<b>-41</b>	<b>-40</b>	<b>26</b>	<b>257</b>	<b>200</b>	<b>134</b>	<b>385</b>
<b>Nouvelle-Zélande</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>81</b>	<b>103</b>	<b>84</b>	<b>90</b>	<b>78</b>	<b>103</b>	<b>95</b>
Voyages	43	33	45	45	46	53	48
Services commerciaux	14	43	11	20	11	16	16
Transports et services gouvernementaux	24	27	28	25	21	34	31
<b>Paiements, total</b>	<b>117</b>	<b>114</b>	<b>82</b>	<b>123</b>	<b>182</b>	<b>179</b>	<b>145</b>
Voyages	67	72	44	73	83	106	83
Services commerciaux	6	11	7	21	23	18	11
Transports et services gouvernementaux	43	32	30	29	77	55	51
<b>Solde, total</b>	<b>-36</b>	<b>-11</b>	<b>2</b>	<b>-33</b>	<b>-104</b>	<b>-76</b>	<b>-51</b>
<b>Autres pays d'Océanie <sup>1</sup></b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>42</b>	<b>27</b>	<b>26</b>	<b>37</b>	<b>40</b>	<b>25</b>	<b>20</b>
Voyages	3	3	3	3	3	3	2
Services commerciaux	36	22	20	30	33	18	13
Transports et services gouvernementaux	3	2	4	3	4	4	5
<b>Paiements, total</b>	<b>30</b>	<b>43</b>	<b>16</b>	<b>39</b>	<b>15</b>	<b>30</b>	<b>32</b>
Voyages	17	27	7	32	8	14	26
Services commerciaux	13	13	8	2	3	3	2
Transports et services gouvernementaux	1	3	1	5	4	13	4
<b>Solde, total</b>	<b>12</b>	<b>-16</b>	<b>10</b>	<b>-2</b>	<b>24</b>	<b>-4</b>	<b>-12</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 13-9

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Institutions internationales et tous les pays

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Institutions internationales</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>73</b>	<b>80</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>78</b>	<b>79</b>	<b>80</b>
Voyages	0	0	0	0	0	0	0
Services commerciaux	73	80	75	74	78	79	80
Transports et services gouvernementaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Paiements, total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Voyages	0	0	0	0	0	0	0
Services commerciaux	0	0	0	0	0	0	0
Transports et services gouvernementaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Solde, total</b>	<b>73</b>	<b>80</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>78</b>	<b>79</b>	<b>80</b>
<b>Tous les pays</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>43 756</b>	<b>50 222</b>	<b>53 635</b>	<b>59 718</b>	<b>60 064</b>	<b>62 353</b>	<b>59 521</b>
Voyages	12 220	14 019	15 141	15 998	16 439	16 747	14 775
Services commerciaux	21 920	25 882	27 482	31 100	31 544	33 162	33 475
Transports et services gouvernementaux	9 614	10 323	11 012	12 621	12 084	12 443	11 271
<b>Paiements, total</b>	<b>52 619</b>	<b>56 548</b>	<b>60 272</b>	<b>65 500</b>	<b>67 874</b>	<b>70 056</b>	<b>70 915</b>
Voyages	15 875	16 030	17 091	18 444	18 486	18 333	18 806
Services commerciaux	24 659	28 040	30 110	32 367	34 477	36 353	36 826
Transports et services gouvernementaux	12 088	12 480	13 070	14 689	14 909	15 370	15 284
<b>Solde, total</b>	<b>-8 864</b>	<b>-6 325</b>	<b>-6 637</b>	<b>-5 781</b>	<b>-7 808</b>	<b>-7 704</b>	<b>-11 392</b>

Tableau 13-10

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire — Rappel

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars							
<b>Pays de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA)</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>27 009</b>	<b>31 545</b>	<b>35 089</b>	<b>39 194</b>	<b>38 436</b>	<b>39 777</b>	<b>38 282</b>
Voyages	7 391	9 086	9 887	10 044	10 536	10 971	9 631
Services commerciaux	14 555	16 868	19 088	22 407	21 436	22 173	22 829
Transports et services gouvernementaux	5 063	5 591	6 114	6 743	6 464	6 633	5 822
<b>Paiements, total</b>	<b>36 031</b>	<b>38 416</b>	<b>41 507</b>	<b>45 554</b>	<b>45 216</b>	<b>46 054</b>	<b>46 391</b>
Voyages	11 632	11 330	12 164	13 151	12 822	12 504	12 745
Services commerciaux	18 738	21 166	23 302	25 774	25 774	26 675	26 977
Transports et services gouvernementaux	5 660	5 920	6 041	6 629	6 620	6 875	6 669
<b>Solde, total</b>	<b>-9 022</b>	<b>-6 871</b>	<b>-6 418</b>	<b>-6 360</b>	<b>-6 781</b>	<b>-6 276</b>	<b>-8 109</b>
<b>Pays du Marché commun des Caraïbes (CARICOM)</b>							
<b>Recettes, total</b>	<b>595</b>	<b>798</b>	<b>775</b>	<b>919</b>	<b>937</b>	<b>1 231</b>	<b>1 457</b>
Voyages	63	64	83	81	86	106	86
Services commerciaux	477	673	621	771	762	1 035	1 299
Transports et services gouvernementaux	55	62	70	68	89	90	73
<b>Paiements, total</b>	<b>1 228</b>	<b>1 381</b>	<b>1 327</b>	<b>1 530</b>	<b>1 670</b>	<b>1 908</b>	<b>2 179</b>
Voyages	181	192	144	197	225	211	249
Services commerciaux	920	1 055	1 070	1 221	1 333	1 589	1 823
Transports et services gouvernementaux	127	135	113	112	112	108	107
<b>Solde, total</b>	<b>-632</b>	<b>-583</b>	<b>-552</b>	<b>-611</b>	<b>-732</b>	<b>-677</b>	<b>-722</b>



## Notes statistiques

---

Ces notes suivent en principe la structure et le contenu des sources et méthodes les plus récentes pour la balance des paiements et le bilan des investissements internationaux<sup>1</sup>. Les descriptions des données pour l'ensemble des services et de ses quatre principaux comptes, sont présentées en utilisant pour tous un cadre commun :

- (a) concepts, qui englobent la couverture ou définition des services qui sont décrits,
- (b) sources des données,
- (c) méthodes utilisées dans la totalisation et
- (d) produits, d'abord en fonction de l'ensemble de l'exactitude (la qualité) des données, ensuite selon leur accessibilité - ce qui est disponible et la fréquence. Il faut se rappeler que, à partir de cette parution, de nombreuses séries sont révisées à compter de l'année de référence 2001.

---

1. *La balance des paiements internationaux et le bilan des investissements internationaux du Canada Concepts, sources, méthodes et produits, (n° 67-506-X et 67-506-X au catalogue, Statistique Canada, Juillet 2000 [www.statcan.ca/francais/services](http://www.statcan.ca/francais/services) Statistique Canada).*

# Services

---

## 1. Concepts

Les opérations internationales de services sont une composante importante du compte courant de la balance des paiements. Les transactions internationales de services sont regroupées en quatre catégories principales : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux<sup>1</sup>. Ces services, ainsi que le commerce des biens, les revenus de placements et les transferts courants unilatéraux, forment les états du compte courant de la balance des paiements (BDP)<sup>2</sup>. La balance des paiements du Canada sert à mesurer les échanges entre les résidents du Canada et ceux d'autres pays.

Les services comprennent une gamme étendue et complexe de transactions visant des produits qui sont, par nature, généralement intangibles.

(Contrairement aux biens), les services ne sont pas des entités indépendantes sur lesquelles il est possible d'établir des droits de propriété. Leur commercialisation ne peut être dissociée de leur production. Les services sont des sorties hétérogènes produites sur commande : ils se traduisent typiquement par un changement de l'état des unités qui les consomment, changement obtenu par l'activité des producteurs à la demande des consommateurs. Au moment même où la production d'un service se termine, il doit être fourni au consommateur<sup>3</sup>.

Comme les services ne peuvent pas être fournis indépendamment de leur production, ces transactions exigent habituellement la présence simultanée du producteur et du consommateur des services. Cette simultanéité n'est pas facile à réaliser entre pays, où la distance et les frontières politiques séparent le fournisseur du client. Voilà qui explique le volume moins élevé des services échangés par rapport à celui des biens échangés, le vendeur et l'acquéreur des biens demeurant dans leurs économies nationales respectives tandis que les biens franchissent la frontière.

Au cours des dernières années, on a étendu la portée des négociations engagées dans le cadre du commerce international de manière à couvrir les services. Ces dernières qui ont repris à l'Organisation Mondiale du commerce (OMC) ont eu pour effet d'accentuer la demande d'une répartition détaillée des catégories de services et de données pour les pays individuels. Les statistiques canadiennes sur les services commerciaux transfrontaliers sont produites pour plus de 40 catégories définies selon les normes internationales établies initialement par le Fonds monétaire international en 1993 et subséquemment élaborées par l'OCDE et EUROSTAT, l'organisme de statistique de l'Union européenne<sup>4</sup>. Cette répartition se base, dans une large mesure, sur la Classification centrale des produits (CCP)<sup>5</sup>, dont l'objectif principal est de « fournir une grille qui permet de comparer au niveau international les diverses catégories de statistiques relatives aux biens, aux services et aux actifs »<sup>6</sup>. Comme la CCP est également utilisée par les négociateurs commerciaux pour la classification des services, l'élaboration d'un lien officiel entre la classification de la balance des paiements et la CCP comporte diverses applications quant à la spécification et au développement des données, notamment en vue de répondre aux besoins de l'OMC.

---

1. Le terme « services commerciaux » est un regroupement de convenance dans les séries statistiques canadiennes et englobe tous les services autres que les voyages, les transports et les services gouvernementaux.

2. Pour une description plus détaillée du compte courant, voir descriptions et définitions dans *Balance des paiements internationaux du Canada, premier trimestre 2005*, Statistique Canada, n° 67-001-X au catalogue.

3. Commission des communautés européennes, Fonds monétaire international, Organisation de coopération et de développement économiques, Nations-Unies et Banque mondiale, *Système de la comptabilité nationale 1993 (manuel préparé sous les auspices du Groupe de travail intersecrétariats sur la comptabilité nationale, Bruxelles/Luxembourg, New York, Paris, Washington, D.C., 1993)*, alinéa 6.8, p. 131.

4. En 1996, les données sur les services ont été converties selon les normes internationales en vue d'améliorer les comparaisons des données entre les pays. Les changements principaux pour le Canada sont décrits dans *Transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995*, n° 67-203-X au catalogue de Statistique Canada.

5. Nations-Unies, *Classification centrale des produits (CCP) version 1.0 Études statistiques, Série M (n° 77, version 1.0, 1998)*.

6. Fonds monétaire international, *Manuel de la balance des paiements (5e édition, Publication Services, 700 19th Street NW, Washington, DC 20431, ÉTATS-UNIS, 1993)*, alinéa 521, p. 146.

Les définitions et ventilations forment un important chapitre d'un nouveau Manuel sur les statistiques du commerce des services, approuvé en mars 2001 pour usage international par la Commission de statistique des Nations Unies<sup>7</sup>. Quelque 60 types de services sont couverts, répartis dans les classifications étendues de la balance des paiements. Cette ventilation est liée plus étroitement que les normes précédentes de la Classification centrale des produits des Nations Unies<sup>8</sup>.

Les services commerciaux sont en grande partie le fait de sociétés commerciales canadiennes. Une petite partie de ces services est imputable aux divers niveaux de l'administration publique au Canada et à leurs entreprises. De plus, parce que la balance des paiements n'inclut pas un compte distinct pour le revenu du travail, comme le demandent les normes internationales, les revenus au chapitre de la rémunération des employés sont traités comme des services commerciaux comme si les employés travaillaient à leur compte. Les limites des données empêchent leur identification parmi les services commerciaux.

Une grande prudence s'impose, particulièrement en ce qui concerne la détermination du lieu de résidence des entreprises canadiennes s'occupant de services, étant donné qu'il n'est pas toujours possible d'établir clairement si les services sont fournis par une entreprise résidente ou non résidente. Si, par exemple, une entreprise canadienne a une filiale installée aux États-Unis, les ventes de services par la filiale américaine à des clients de l'extérieur du Canada ne doivent pas être intégrées aux statistiques de la balance des paiements du Canada. Ces ventes sont considérées comme des transactions de non-résidents à non-résidents et, par conséquent, sont en dehors du champ de la balance des paiements. Bien que ce traitement s'applique également aux biens et à d'autres comptes, les entreprises sont souvent portées à mettre sur pied des filiales à l'étranger aux seules fins de pouvoir offrir des services. Les ventes réalisées à l'extérieur de l'économie nationale sont appelées « échanges de services sur place » (c'est-à-dire les échanges provenant d'une entreprise établie à l'étranger) ou encore, « statistiques sur les échanges de sociétés étrangères affiliées » (SECEA)<sup>9</sup>. Les échanges assurés dans le cadre d'une « présence commerciale » (selon le troisième des quatre canaux principaux permettant de fournir des services dans le cadre de l'entente multilatérale de l'OMC sur l'Accord général sur le commerce des services [AGCS]) sont définis de façon plus restreinte et réfèrent seulement aux ventes effectuées à l'intérieur du marché hôte. Toutefois, les bénéfices nets de ces filiales étrangères pour le Canada sont portés au compte courant en tant que revenus d'investissements directs. Ce traitement est conforme aux principes comptables de la balance des paiements et aux autres principes comptables nationaux qui mettent l'accent sur les activités transfrontalières des résidents canadiens.

Dans le nouveau Manuel de l'ONU sur les statistiques du commerce des services mentionnés ci-dessus, on trouve également une discussion complète des concepts et des mesures de statistiques sur le commerce des sociétés affiliées étrangères.

## 2. Sources

Comme les services peuvent prendre de nombreuses formes, les sources des données sont aussi très diverses. Une partie importante des données sur les services, notamment sur les voyages et les services commerciaux, proviennent d'enquêtes. De plus, une proportion de plus de 40 % des recettes et de presque 30% des paiements proviennent, directement ou indirectement, de dossiers administratifs. Pour les estimations des voyages, des facteurs dépenses provenant de données d'enquêtes, sont combinées à des données administratives sur le nombre de voyageurs. De plus, on se reporte à des renseignements administratifs pour vérifier de temps à autre les données sur les voyages. Dans le cas des services commerciaux et des transports, on exploite principalement des données d'enquêtes avec des données administratives annuelles servant à évaluer et à améliorer les résultats des enquêtes. Pour les services gouvernementaux, on puise largement à des sources administratives. Enfin,

7. *Manuel des statistiques du commerce international des services*, Bureau de statistique des Nations Unies, 2002 pour l'Union européenne, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, le Fonds monétaire international, les Nations Unies, l'Organisation de Coopération et de développement économiques et Organisation mondiale du commerce.

8. Pour un examen de ces liens plus approfondi veuillez consulter Hugh Henderson, *A Canadian perspective of linking services categories of the World Trade Organization and Balance of Payments compilers* (présenté à la dixième réunion du comité des statistiques de la balance des paiements du Fonds monétaire international, Washington, D.C., Statistique Canada, Octobre 1997). Une version mise à jour fut présentée à la conférence économique 2000, Statistique Canada, mai 2000, sous le titre : *On Building Bridges, A Canadian Perspective of Linking Services Categories of the World Trade Organization and the Balance of Payments Compilers*.

9. Pour une illustration adaptée de Colleen Cardillo, *Foreign sales of Canadian enterprises* (document non publié, Statistique Canada, 1997).

dans certaines séries statistiques de services, on emploie des « indicateurs repères », car on ne dispose pas de données courantes de mesure directe. Finalement, le rapprochement bien établi des statistiques du compte courant avec le Bureau of Economic Analysis des États-Unis, a permis à ceux-ci de fournir au Canada près de 13% des services bilatéraux.

### **3. Méthodes**

Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation, une division de Statistique Canada, produit les séries sur les voyages. Les autres postes de services sont tous compilés par la Division de la balance des paiements provenant de différentes enquêtes et autres sources internes et externes à la division. Les sections suivantes contiennent plus de détails sur chaque compte principal des services.

### **4. Produits**

#### **4.1 Exactitude et qualité des données**

La qualité des données varie de fiable dans le cas de services commerciaux et gouvernementaux à acceptable dans le cas de séries sur les voyages et le transport. (Pour chaque compte, un indicateur qualitatif a été adopté : très fiable, fiable et acceptable. Cette évaluation est subjective, puisqu'on porte un jugement professionnel sur l'importance des erreurs et des biais dont sont entachées les données, compte tenu des sources d'information disponibles et des méthodes appliquées.)

#### **4.2 Accessibilité des données**

Les séries trimestrielles et annuelles du compte courant sont publiées dans la Balance des paiements internationaux du Canada, trimestrielle (disponible en version électronique sur Internet) et dans CANSIM.

La publication annuelle Le commerce international de services du Canada (disponible en version électronique sur Internet) et dans CANSIM contient des séries annuelles pour les services pour six groupes géographiques à savoir les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays. Les séries annuelles de services sont réparties en quatre grandes catégories de services : voyages, transport, services commerciaux et services gouvernementaux, avec jusqu'à 42 catégories détaillées pour l'ensemble de tous les pays.

Le total des services est disponible pour 59 pays (de 1990 jusqu'à 2003 dans CANSIM) ainsi que pour 19 zones de commerce mondial. Chaque pays et zone est ventilé selon les voyages; services commerciaux; et les transports et services gouvernementaux.

Le total de l'ensemble des services est également présenté en fonction de pays et de grandes régions géographiques dans le tableau 13-1 de cette publication. Dans le passé, la liste des zones mondiales était largement parallèle à celle présenté pour le commerce des biens sur une base douanière, avec laquelle de nombreux utilisateurs sont déjà familiers. Les préférences des utilisateurs et la compilation de pays partenaires à l'Organisation de coopération et de développement économiques ont toutefois mené à des modifications des zones géographiques afin de mieux harmoniser avec frontières continentales réelles. Par exemple, la Turquie et l'Égypte ont été respectivement déplacés en Europe et en Afrique de sorte que la région du Moyen-Orient soit liée seulement à l'Asie. Les Antilles désignent maintenant les Caraïbes et les Bermudes séparément de l'Amérique centrale. Trois pays de l'OCDE en Europe de l'Est avec l'Islande constituent un sous-groupe de l'Europe, et les pays du Maghreb sont un sous-groupe de l'Afrique continentale. Des données estimatives des pays du Marché commun des Caraïbes (CARICOM) sont jointes à la Zone de libre-échange des Amériques (ZELA) à titre de poste pour mémoire.

Une grande partie du détail est également publié séparément pour les États-Unis. Avec l'édition 1997 de cette publication, on a introduit à partir de 1995 un fractionnement trimestriel avec ses séries secondaires pour les voyages, le transport et les services commerciaux à la fois sur une base brute et désaisonnalisée. Les données trimestrielles sur les voyages sont ventilées en deux sous catégories, celles du transport en trois et celles des services commerciaux en 14 éléments.

# Voyages

---

## 1. Concepts

Conformément aux normes internationales, la statistique des voyages porte sur les achats de biens et de services effectués par :

- des personnes qui séjournent dans un autre pays pendant moins d'un an;
- des personnes qui y séjournent plus d'un an pour des soins ou des études;
- des travailleurs saisonniers ou frontaliers qui travaillent dans un autre pays (travailleurs transfrontaliers); et
- des membres d'équipages des avions, des navires, des camions ou des trains qui font escale dans d'autres pays.

Par achats de biens et services, on entend les dépenses de gîte, de couvert, les dépenses en services récréatifs et en cadeaux, et d'autres frais accessoires ainsi que les frais de transport local engagés dans le pays de séjour.

On exclut des statistiques sur les voyages les tarifs des voyageurs internationaux, qui font partie des transports. On exclut également les dépenses des diplomates et des militaires qui séjournent plus d'un an dans leur pays d'accueil. Ces derniers demeurent résidents de leur pays d'origine, et leurs dépenses dans le pays d'accueil sont incluses dans les services gouvernementaux. Toutefois, les visites provisoires, que ce soit à l'occasion d'un congé ou à des fins officielles, font quant à elles partie des voyages.

Dans les statistiques canadiennes, une exception aux normes internationales vise les tarifs de croisière qui sont exclus des voyages et classés dans les statistiques canadiennes sur le transport. Ajoutons que les statistiques canadiennes sur les voyages incluent les dépenses personnelles des travailleurs frontaliers dans les voyages d'affaires, mais ne dégagent pas ces dépenses, comme le demandent les normes internationales.

Les voyages se subdivisent en voyages d'affaires et en voyages à des fins personnelles, distinction importante aux fins de la comptabilité nationale.

Les dépenses font partie de la consommation intermédiaire des producteurs s'il s'agit de voyages d'affaires et de la consommation finale des ménages s'il s'agit d'autres voyages. Pour calculer les dépenses totales au titre de la consommation finale des ménages résidents à partir des dépenses effectuées sur le marché intérieur par tous les ménages, résidents ou non résidents, il est nécessaire d'ajouter les achats directs à l'étranger par les résidents et de soustraire les achats directs sur le marché intérieur par les non-résidents<sup>1</sup>.

### 1.1 Voyages d'affaires

Dans les données sur les voyages d'affaires, on englobe les dépenses des visiteurs dans une autre économie pour des raisons « commerciales », qu'il s'agisse de vente, de commercialisation ou de négociations de commerce pour ne citer que ces exemples. On prend également en compte les dépenses des équipages de transporteurs en escale, ainsi que les dépenses des fonctionnaires et des travailleurs d'organismes internationaux en déplacement officiel. Dans les voyages d'affaires, on englobe aussi les dépenses des travailleurs transfrontaliers, mais, comme nous l'avons mentionné, les lacunes de nos données empêchent de les dégager comme telles<sup>2</sup>. Les voyages d'affaires

1. Commission des communautés européennes, Fonds monétaire international, Organisation de coopération et de développement économiques, Nations-Unies et Banque mondiale, *Système de la comptabilité nationale 1993 (manuel préparé sous les auspices du Groupe de travail intersecrétariats sur la comptabilité nationale, Bruxelles/Luxembourg, New York, Paris, Washington, D.C., 1993), alinéa 14.111, p. 366.*

2. *Il y a prise en compte limitée du revenu des travailleurs transfrontaliers, et non de leurs dépenses, dans les services commerciaux divers, où celui-ci est y assimilé à des unités de travail autonome au lieu de constituer un revenu du travail, comme le demandent les normes internationales.*

comme les voyages à titre personnel ci-dessous tiennent compte des dépenses en biens d'usage personnel ainsi que de l'hébergement, de la restauration, des loisirs et du transport local.

## **1.2 Voyages à des fins personnelles**

On peut voyager à des fins personnelles pour des soins, des études ou d'autres motifs. Cette catégorie inclut les dépenses de voyage des fonctionnaires d'organismes internationaux qui sont en congé et voyagent à l'extérieur de leur pays de résidence à des fins personnelles.

### **1.2.1 Voyages de santé**

En théorie, dans les voyages de santé, on vise toutes les dépenses engagées dans un pays étranger par des patients. Les gens qui accompagnent ou visitent de tels patients peuvent aussi indiquer que leurs voyages sont des déplacements de santé. Les données canadiennes visent deux types de services de santé : les services hospitaliers et les bureaux de médecins. On devrait également tenir compte dans cette catégorie des dépenses directes en biens et services des gens en voyage de santé. Dans les statistiques canadiennes, cet élément est cependant laissé dans les autres voyages personnels à cause des limites des données.

### **1.2.2 Voyages d'études**

Encore en théorie, les voyages d'études devraient inclure toutes les dépenses engagées par des élèves qui étudient dans un autre pays. Cependant, pour des raisons d'ordre pratique, les statistiques canadiennes incluent seulement les dépenses d'élèves aux études postsecondaires, c'est-à-dire les dépenses afférentes à des études universitaires ou collégiales qui sont généralement d'une durée de plus d'un an. On tient compte de toutes les dépenses de ces étudiants, qu'il s'agisse de frais de scolarité, de frais de documentation de cours ou de frais d'hébergement et de subsistance. Sauf pour une prise en compte accessoire dans le cadre des autres voyages personnels, les dépenses d'études primaires et secondaires n'ont pas encore été estimées dans les statistiques canadiennes. Certaines autres dépenses d'études en établissement (études d'intérêt personnel, par exemple) demeurent aussi dans les autres voyages personnels en raison des limites de nos données.

Il existe un potentiel de duplication de données du fait que les dépenses de voyages sont recueillies auprès du consommateur et peuvent l'être aussi auprès du producteur (voir la section 4.1). Il peut y avoir dédoublement si les dépenses des visiteurs étrangers suivant un cours de formation commerciale sont rapportées dans l'enquête des voyageurs ainsi que d'une autre enquête des recettes provenant de l'étranger par le fournisseur canadien du même cours. En raison de la nature du faible taux de réponse historique sur les séries des voyages, il a été difficile d'établir s'il y a ou non une représentation des services d'éducation non institutionnels. On inclut donc dans le compte des services commerciaux tant les recettes que les paiements rapportés sous la rubrique « éducation commerciale » (dans « les services divers aux affaires, Services commerciaux »). Les recettes des instructeurs à leur compte devraient aussi être exclues des voyages mais, de toute façon, ces gens ne font même pas l'objet d'une enquête.

### **1.2.3 Autres voyages personnels**

Dans les autres voyages personnels, on inclut les dépenses de voyages d'agrément, qu'il s'agisse d'activités sportives, artistiques, culturelles ou récréatives. Les visites rendues à des parents ou à des amis ainsi que les voyages entrepris à des fins religieuses sont également compris dans cette catégorie. Tel que mentionné précédemment, ces autres voyages personnels englobent des dépenses de santé et d'études qui ne peuvent être isolées, comme, par exemple, les dépenses des séjours d'études à temps plein de moins d'un an ainsi que certaines dépenses d'élèves pour les études primaires et secondaires.

## 2. Sources des données

Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation, une division de Statistique Canada, établit les statistiques de base, qui sont tirées de dénombrements par recensement et par sondage des voyageurs qui traversent la frontière, ainsi que d'enquêtes grâce auxquelles on recueille des indications précises auprès des voyageurs, notamment sur leurs dépenses et le but principal de leurs déplacements (voyages d'affaires ou à des fins personnelles)<sup>3</sup>.

L'Agence canadienne des douanes et du revenu fait la collecte de données sur le nombre de passages aux bureaux frontaliers et distribue les questionnaires d'enquête sur les voyages. On effectue les dénombrements à la frontière par catégories selon les moyens de transport (y compris les automobiles, camions, motocyclettes et bicyclettes dans le cas des passages à la frontière par autoroute ou transbordeur). Le dénombrement complet est effectué à tous les points d'entrée sauf sept pour lesquels on estime les passages d'automobiles, de motocyclettes et de bicyclettes par échantillonnage. Les questionnaires qui permettent de recueillir les données sur les dépenses des voyages sont distribués selon des calendriers établis d'avance aux groupes de voyageurs non résidents<sup>4</sup> à leur entrée, ainsi qu'aux résidents du Canada à leur retour de l'étranger. La cueillette des questionnaires est volontaire. On demande aux voyageurs d'expédier leurs questionnaires remplis à Statistique Canada. Avec le début de l'année de référence 2000 une nouvelle enquête sur les départs aériens a introduit des entrevues sur place pour les voyages outre-mer à huit principaux aéroports.

Dans les statistiques des voyages d'affaires, Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation estime les dépenses des équipages des avions, navires, trains et camions.

Les statisticiens de la division précitée et de la division Balance des paiements ont élaboré les données historiques et ont procédé à l'élargissement récent de la couverture des voyages à des fins de soins. Les données sur les recettes des voyages de santé portent sur les dépenses étrangères en services hospitaliers au Canada telles que recueillies au moyen de l'enquête annuelle sur les hôpitaux de l'Institut canadien de l'information sur la santé, information à laquelle s'ajoutent des projections pour les années récentes là où l'on ne dispose pas encore de données d'enquête. À partir de l'année de référence 1995, on a produit des estimations sur les services de médecins à partir de données américaines sur les paiements.

Les séries sur les paiements liés aux soins se limitaient, dans une large mesure, aux frais hospitaliers et médicaux acquittés à l'égard de résidents du Canada en voyage à l'étranger dans le cadre des régimes provinciaux d'assurance-maladie. À compter de 1995, l'accès aux sources américaines a permis d'établir des estimations plus complètes englobant les paiements effectués, en dehors de ces régimes provinciaux, dans les grands centres médicaux et les principaux hôpitaux universitaires.

Pour saisir les recettes dans les séries sur l'éducation, on combine les séries chronologiques sur les effectifs scolaires et les frais de scolarité moyens avec des chiffres estimatifs des autres dépenses provenant de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation. Dans le cas des dépenses d'élèves canadiens aux États-Unis, les données proviennent, depuis 1981, du U.S. Bureau of Economic Analysis et sont liées aux données de la balance des paiements pour les années antérieures. Les données sur les dépenses des élèves canadiens qui étudient à l'étranger sont mises à jour en intégrant des chiffres estimatifs en volume et d'estimations des dépenses par la division Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation.

Ces dernières années, des retards relatifs aux données sur les inscriptions ont accru l'ampleur de la révision. Une nouvelle estimation, effectuée par la Culture, tourisme et centre de la statistique de l'éducation à compter de 1995, du nombre d'étudiants étrangers qui étudient au Canada a été reliée à l'année 1998. Les révisions effectuées intègrent des estimations plus à jour du nombre d'étudiants universitaires à temps plein et des dépenses par étudiant. Les effets de ces modifications et des modifications sur les séries relatives aux voyages en avion sont indiquées dans la section des révisions annuelles de la publication n° 67-001 au catalogue, premier trimestre de 2004.

---

3. Les publications de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation livrent une description additionnelle des sources des données, des méthodes et de la qualité des séries sur les voyages. On peut, par exemple, consulter Statistique Canada, Voyages internationaux 2003 (produit n° 66-201-X au catalogue, janvier 2005).

4. Avant 1990, les questionnaires destinés aux visiteurs américains au Canada leur étaient remis par les douaniers américains à leur retour aux États-Unis. Ils étaient traités par le Department of Commerce des États-Unis, et les résultats étaient communiqués à Statistique Canada.



### 3. Méthodes

Culture, et le Centre de la statistique de l'éducation traite les données mensuelles de dénombrement des voyageurs et les facteurs relatifs aux dépenses trimestrielles. Cette division communique également les résultats de l'exercice à la Division de la balance des paiements, laquelle désaisonnalise les données trimestrielles sur les dépenses des voyages.

#### 3.1 Méthode générale

La publication Voyages internationaux de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation, qui est publiée annuellement, décrit les méthodes employées.

#### 3.2 Répartition géographique étendue

Six régions géographiques ont longtemps été à la base des présentations statistiques de la balance des paiements : les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays. Cette répartition est toujours utilisée pour les présentations infra-annuelles et détaillées sur les services et elle fait très bien l'affaire, puisque les trois pays identifiés séparément rendent souvent compte d'une grande partie de tout le commerce des services. Pour l'année 2000, la présente publication a élargi la répartition géographique des recettes et paiements.

Pour les principales dépenses de voyages (qui constituent environ 80 % de toutes ces dépenses), les estimations par pays sont disponibles directement à partir de l'enquête sur les voyages internationaux. L'autre 20 % des dépenses de voyages n'est pas disponible pour les pays individuels et a été alloué aux pays compris dans les trois groupes de pays. On attribue des opérations concernant les voyages de santé selon les principales dépenses de voyages sur la base de la proportion des voyages entrepris. On considère que les voyages qui se font expressément en vue de l'obtention de services médicaux ont lieu dans une large mesure aux États-Unis, pays pour lequel il existe déjà des estimations.

On met en rapport les recettes des voyages d'études et le nombre d'élèves étrangers (obtenu de sources administratives) en tenant bien compte du fait que les frais de scolarité et de subsistance au Canada ne sont pas propres aux pays de résidence des élèves. On estime les paiements d'après les données de l'UNESCO sur le nombre d'élèves canadiens qui étudient dans les divers pays étrangers. On prend également en considération le coût de la vie à l'étranger en prix relatifs en se fondant sur les indices produits par la Division des prix de Statistique Canada. On répartit les dépenses des équipages étrangers, qui sont particulièrement élevées pour le transport aérien, en prenant en compte les dépenses en services de soutien des sociétés aériennes étrangères qui desservent le Canada (saisies par une enquête de la balance des paiements) et, dans le cas des paiements, le nombre de vols des transporteurs canadiens en partance du Canada vers les destinations de première escale. Cette dernière information est fournie à la Division de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation par la Division des transports de Statistique Canada.

### 4. Produits

#### 4.1 Exactitude des données

L'exactitude des données sur les voyages est acceptable. Les chiffres de dénombrement des voyageurs sont des données très fiables, bien que les taux de réponse au questionnaire sur les facteurs de dépenses et autres caractéristiques demeuraient faibles<sup>5</sup>. Un des postes les plus importants du budget de voyage des Canadiens à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validé pour 1990-1991 par une analyse des données administratives connexes.

5. Statistique Canada, *Voyages internationaux, 2000* (produit n° 66-201-X au catalogue, novembre, 2001). Voir Statistique Canada, *Achats outre frontières - tendances et mesure* (Division des comptes nationaux et de l'environnement, Statistique Canada, série technique, n° 21, janvier 1991).

Par la publication des données du premier trimestre de 2002, la couverture des dépenses des voyageurs qui passent par les principaux aéroports a été améliorée, grâce à l'utilisation d'une nouvelle méthode d'enquête et d'un redressement d'échantillon par la Division de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation par la Division. Dans le cas des voyageurs d'outre-mer, les taux de réponse pour la première année complète de l'enquête (2000) ont été de 93 % et de 96 % pour l'année 2001; en plus, on a accru la fiabilité des profils géographiques. En collaboration avec la Division de la balance de paiements, la CTCSE a produit des estimations établissant un lien avec la plus récente année non révisée (1997) ainsi que des estimations provisoires pour 2000 et 2001. La CTCSE a publié les estimations finales pour 2000 et 2001 en août 2002. Avec la relâche des données de la balance des paiements au premier trimestre 2003, les données finales pour 2001 et 2002 ont été intégrées et un nouveau lien avec la plus récente année non révisée (1998) a été refait.

Les données ont aussi des problèmes de continuité au milieu des années 1990, en raison de l'élargissement de l'observation des recettes et des paiements des voyages de santé.

Contrairement à la plupart des biens et services, les données des voyages sont colligées à partir des dépenses des consommateurs et non à partir des ventes des producteurs. Cette approche concernant les voyages, inscrite dans les normes internationales, permet de couvrir un champ maximum d'observation aux fins de la balance des paiements. La plupart des données sur le commerce sont ventilées sur la base des biens tandis que les voyages incluent à la fois les biens et les services. À titre de résultat, des dépenses touchant les biens ne sont pas identifiées séparément dans les états de la balance des paiements.

#### **4.2 Accessibilité des données**

Les séries trimestrielles et annuelles sur les voyages présentent les recettes, les paiements et les soldes dans la publication trimestrielle Balance des paiements internationaux du Canada (disponible en versions imprimée et électronique à partir d'Internet) et dans CANSIM.

Les séries annuelles sur les voyages apparaissent dans la publication récente Le commerce international de services du Canada, (disponible en versions imprimée et électronique) et dans CANSIM pour six régions : les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays. On y diffuse d'autres données trimestrielles et annuelles détaillées sur les voyages d'affaires et à des fins personnelles<sup>6</sup>. On ventile les voyages d'affaires en dépenses des équipages et « autres voyages d'affaires » et les voyages à des fins personnelles, en voyages de santé, d'études et autres.

Dans une ventilation géographique fine portant sur les partenaires commerciaux autres que les États-Unis, le Royaume-Uni et le Japon, on présente une série chronologique annuelle à partir de 1990 sur les voyages en chiffres globaux - c'est-à-dire en incluant la santé, l'éducation et les dépenses des équipages. Ces séries ainsi ventilées ont commencé à partir du numéro de 1998 de Le commerce international de services du Canada et sont également publiées dans CANSIM.

La division Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation diffuse séparément ses données mensuelles, trimestrielles et annuelles portant aussi bien sur les dépenses que sur d'autres caractéristiques des voyageurs, par l'entremise de sa publication annuelle Voyages internationaux, par exemple.

---

6. Avec l'édition 1997 de cette publication, on a introduit à partir de 1995 une ventilation des voyages, sur une base brute et désaisonnalisée.

# Services de transport

---

## 1. Concepts

Le compte des transports comprend les revenus (recettes) et les dépenses (paiements) au niveau international provenant du transport des biens et des voyageurs transfrontaliers ainsi que les services de soutien connexes aux transports.

La convention consistant à évaluer les biens à la frontière douanière des pays d'exportation affecte la mesure du transport, notamment le transport par voie terrestre. (Pour ce qui est du transport aérien et maritime, le point de départ et la frontière douanière coïncident généralement.) Dans le transport terrestre, les services de transport de l'usine à la frontière seront inscrits au compte des transports dans la balance des paiements si le transporteur est un non résident de cette économie. De la même façon, lorsqu'un transporteur non résident fournit les services de transport à partir de la frontière jusqu'à la destination, il y aura une entrée au poste du transport.

Les normes canadiennes sont conformes aux normes internationales, sauf en ce qui concerne les transactions suivantes, qui se retrouvent dans la catégorie des transports des statistiques canadiennes, mais que les normes internationales identifient dans d'autres catégories :

- paiements des tarifs de croisière (les normes internationales les incluent dans les voyages);
- provisions de bord qu'on ne peut séparer des frais de mouillage (les normes internationales les incluent dans les biens);
- locations sans équipage qu'on ne peut séparer des affrètements avec équipage (les normes internationales les incluent avec la location d'équipement dans les services commerciaux);
- certaines assurances du fret qu'on ne peut séparer des frais de transport (les normes internationales les incluent avec les services d'assurance dans les services commerciaux).

En 2002, on a effectué une reclassification de certains services de soutien, qui sont passés des services commerciaux au secteur du transport aérien. Ce déplacement vers le compte des transports à partir de 1998 permet de conformer le traitement des données aux normes internationales actuelles.

Les normes internationales, qui requièrent une ventilation par mode de transport, ne sont pas appliquées entièrement au Canada en ce qui concerne le transport maritime extérieur. Pour des raisons de confidentialité et de qualité, les statistiques canadiennes combinent le transport maritime extérieur au transport maritime intérieur. Les normes internationales requièrent que le transport maritime intérieur soit classifié comme autres transports.

### 1.1 Recettes

Les recettes du transport canadien couvrent les revenus du trafic de voyageurs des transporteurs canadiens (surtout les transporteurs aériens) provenant des billets transfrontaliers achetés par les voyageurs étrangers et le fret reçu de non-résidents par les transporteurs canadiens pour le transport :

- d'exportations canadiennes au delà de la frontière du Canada;
- d'importations canadiennes jusqu'à la frontière canadienne;
- de biens appartenant à des étrangers en transit au Canada et entre des ports étrangers.

Les revenus gagnés par les résidents canadiens pour le nolisement de navires à des non-résidents sont aussi inclus, de même que les revenus gagnés par les résidents canadiens qui fournissent des services de mouillage au Canada aux transporteurs étrangers aériens et maritimes.

## 1.2 Paiements

Réciproquement, les paiements de transport canadiens couvrent les billets transfrontaliers de passagers achetés de transporteurs non résidents (surtout des transporteurs aériens) par les voyageurs canadiens ainsi que les dépenses de fret encourues avec des transporteurs non résidents pour le transport :

- d'importations canadiennes au delà de la frontière canadienne;
- d'exportations canadiennes jusqu'à la frontière canadienne;
- de biens de propriété canadienne entre les ports étrangers;

Les dépenses des résidents canadiens pour le nolisement de navires de non-résidents sont aussi incluses, ainsi que celles effectuées par les transporteurs canadiens qui acquièrent des services portuaires à l'étranger, principalement du transport aérien et maritime.

## 1.3 Exclusions du transport

Le transport, tel que défini par les normes internationales, exclut les transactions suivantes :

- les revenus provenant du transport de voyageurs non résidents une fois dans l'économie intérieure; (fait partie de voyages)
- les dépenses liées aux réparations majeures et à la refonte de navires ou d'aéronefs, car elles sont incluses dans les biens;
- les dépenses liées aux réparations d'infrastructures (par exemple les ports et les pistes d'aérodrome), car elles sont incluses dans les services de construction;
- les affrètements au voyage; et
- les ententes de crédit-bail, traités à la fois comme des transactions financières et des biens.

## 1.4 Camionnage transfrontalier

Le traitement des biens et des services de transport intérieur est interdépendant parce que les transactions de biens sont évaluées à la frontière douanière du pays exportateur. Les entrées au compte du transport sont déterminées par le pays de résidence des camionneurs et le lieu où les services de transport sont fournis. Les services fournis par des camionneurs domiciliés au Canada au delà de la frontière canadienne sont enregistrés comme recettes au chapitre du transport tandis que ceux fournis au Canada par des camionneurs domiciliés aux États-Unis sont inscrits comme paiements au transport.

## 2. Sources des données

### 2.1 Prix des billets de passagers

Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation estime les dépenses et les recettes provenant du prix des billets de passagers. Les données mensuelles sur les voyageurs aériens fournies par l'Agence canadienne des douanes et du revenu sont combinées à la moyenne des prix des billets de passagers obtenue de l'enquête-échantillon trimestrielle des voyageurs.

## 2.2 Transport de biens

Les statistiques sur le transport de biens par camion au delà des frontières du pays exportateur, qui constituent de loin la composante la plus importante du compte du transport, proviennent en grande partie de la documentation douanière réunie par la Division du commerce international de Statistique Canada pour les paiements et par le Census Bureau des États-Unis pour les recettes. Les composantes des revenus des camionneurs canadiens pour le transport de biens aux États-Unis et les paiements aux camionneurs américains pour le transport de biens au Canada proviennent du Bureau of Economic Analysis des États-Unis. Le Bureau intègre des données sur le fret à partir des données de douanes réunies par la Division du commerce international.

Les autres composantes qui proviennent des cinq enquêtes annuelles effectuées par la Division de la balance des paiements de Statistique Canada sont :

- Transport par eau - Grands lacs et voie maritime du St- Laurent - BP-20F;
- Fret, bénéfices et dépenses des navires au long cours exploités par des armateurs non-résidents - BP-24F;
- Fret, bénéfices et dépenses des transocéaniques exploités par des sociétés canadiennes - BP-25F;
- Importations de pétrole brut et de produits pétroliers et des autres opérations de transport maritime - BP-26F;
- Opérations des lignes aériennes étrangères avec les résidents du Canada - BP-58F.

Les listes d'envoi de ces enquêtes sont mises à jour en fonction des données du Canadian Transportation Guide, Canadian Logistics, publié tous les ans par l'Association canadienne des industries maritimes. Ce guide montre toutes les entreprises engagées dans l'industrie des transports au Canada par secteur - eau, air, terre et chemin de fer. Ces renseignements sont complétés par les données recueillies à partir de la couverture effectuée par les médias. Pour les enquêtes sur les sociétés de transport maritime, la liste d'envoi est ensuite comparée avec l'information sur les sociétés de transport maritime conservée par la Division des transports de Statistique Canada.

## 3. Méthodes

### 3.1 Méthode générale

Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation réunit les données sur les billets de passagers.

La Division de la balance des paiements compile le reste de l'information sur les transports.

Pour les estimations du fret de camionnage au-delà de la frontière canado-américaine, la plupart des composantes du calcul proviennent du Bureau of Economic Analysis des États-Unis, dont la méthode de base est suivie pour la présente série<sup>1</sup>. Depuis l'année de référence 1987, les revenus par les camionneurs domiciliés au Canada comprennent le transport des produits d'exportation à l'intérieur des États-Unis jusqu'à une destination donnée dans ce pays et le transport de biens de fournisseurs américains à l'intérieur des États-Unis jusqu'à la frontière canado-américaine. (Le fret sur ces dernières importations canadiennes pour le reste du parcours au sein du Canada est classé comme une transaction de résident à résident et se trouve donc en dehors de la portée de la balance des paiements.)

Dans la direction opposée, les paiements versés aux camionneurs domiciliés aux États-Unis comprennent, depuis 1981, les paiements pour le transport au sein du Canada de produits d'importation à partir de la frontière canado-américaine jusqu'à leur destination au Canada ainsi que les paiements pour le transport de produits d'exportation du Canada jusqu'à la frontière canado-américaine.

1. Une description du traitement américain est fournie à la page 70 du numéro du 1er juin 1995 de la publication *Survey of Current Business* du Department of Commerce des États-Unis.

Pour les enquêtes, où des suivis réguliers ne produisent pas de données suffisantes, les montants sont imputés d'après les réponses antérieures et l'information externe existante. Les résultats des enquêtes sont souvent combinés à ceux d'autres sources. Par exemple, dans la série historique de 1997, la méthode a été adaptée de manière à accroître la couverture des paiements globaux à l'étranger pour le transport maritime des produits. L'enquête de base sur les produits d'importation non pétroliers a été soigneusement rééditée de manière à assurer le calcul des valeurs unitaires. Les valeurs unitaires ont ensuite été multipliées par le tonnage maritime international déchargé dans les ports canadiens, telles que réunies par la Division des transports. Le tonnage est en grande partie manutentionné par des transporteurs non résidents.

Depuis 2004, des estimations pour le transport spatial ont été ajoutées aux données des transports. Pour le moment, ces estimations proviennent du Bureau of Economic Analysis des États-Unis.

### 3.2 Répartition géographique étendue

Certaines grandes séries dans le secteur du transport sont régulièrement rapportées dans les sources pour un certain nombre de pays individuels, comme par exemple les tarifs de transport des voyages dans l'enquête sur les voyages et les frais de mouillage au Canada obtenus par des enquêtes auprès de sociétés aériennes étrangères. Dans d'autres cas, comme les revenus de camionnage transfrontaliers ou de plus petites séries sur les revenus provenant du mouvement en transit, aucune allocation spéciale n'est exigée puisqu'ils ont entièrement lieu avec les États-Unis.

Les autres statistiques pour les États-Unis, le Japon, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, les autres pays de l'OCDE et les autres pays sont recueillies comme telles à la source ou à partir d'estimations établies. Les revenus des transporteurs canadiens maritimes sur le cargo étranger sont alloués par pays individuels dans les trois derniers blocs géographiques de partenaires à partir de volumes de chargement pour des pays spécifiques et basés sur les données de la Division des transports. Pour d'autres grandes séries, comme le fret mené par les navires appartenant à des intérêts non résidents ou le nolisement de navires, les paiements ne peuvent être correctement estimés seulement à partir de volumes de cargo ou grâce aux valeurs des biens importés. Le pays d'appartenance des propriétaires est plus pertinent dans ce cas-ci que l'origine du cargo. Dans de tels cas, les allocateurs tiennent typiquement compte du tonnage selon le pays de domicile, y compris la portion gérée par chaque pays pour des navires battant pavillon étranger (tabulations de la conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement [CNUCED]).

## 4. Produits

### 4.1 Exactitude des données

L'exactitude des données est acceptable.

La structure du compte de services de transport du Canada a considérablement changé au fil des ans. Les tendances du commerce des biens jouent un rôle de premier plan dans le compte du transport. La plus grande partie des échanges se font maintenant avec les États-Unis, ce qui entraîne une croissance du transport intérieur et des difficultés de mesure précise du fret intérieur. La délimitation des services de transport par rapport au lieu de résidence réel des transporteurs, surtout dans le secteur du camionnage, pose des difficultés majeures. Par exemple, pour l'estimation du camionnage transfrontalier, les données utilisées par le Bureau of Economic Analysis (BEA) américain relativement au transport des biens vers le nord sont fournies par la Division du commerce international à partir des dossiers de douane du Canada, lesquels montrent la totalité du parcours plutôt que seulement le fret intérieur jusqu'à la frontière. La mesure du parcours total est utile pour la série en question, mais, dans ce cadre, les parts par transporteur domicilié sont difficiles à déterminer.

Dans le passé, un pourcentage plus élevé des échanges se faisait avec les pays d'outre-mer. Le commerce canadien par navires battant pavillon canadien a diminué considérablement durant la période de l'après-guerre. Le fait que le commerce extérieur du Canada soit maintenant assuré par des transporteurs étrangers a conduit à des méthodes

telles que l'évaluation unitaire (voir la section 3.1), visant à établir la couverture quand une information incomplète est disponible à la source.

De plus, depuis la déréglementation des services aériens à la fin des années 1980, les rapports ont été incomplets concernant les recettes de fret aérien et les paiements effectués en vue d'appuyer les dépenses « au sol », spécialement les répartitions selon la zone géographique. C'est ici que, par exemple, le rapprochement annuel détaillé complet sur les transactions du compte courant effectué auprès du Bureau of Economic Analysis des États-Unis contribue au processus de validation des données<sup>2</sup>. On y puise, entre autres, certains paiements sur le fret aérien et sur les frais de mouillage qui ne peuvent être complètement obtenus à partir de sources canadiennes.

Le transport maritime et aérien est établi à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 5 à 49 firmes, dépendamment de l'enquête). Le taux de réponse moyen pour quatre enquêtes sur le transport maritime a été de 65% en 2003, tandis que dans le cas d'une enquête portant sur 57 compagnies aériennes étrangères, on a enregistré un taux de réponse de 74%.

#### 4.2 Accessibilité des données

Les séries sur les transports sont publiées sur une base trimestrielle et annuelle couvrant la totalité des recettes, des paiements et des soldes dans la publication Balance des paiements internationaux du Canada (disponible en versions imprimée et électronique à partir d'Internet) et dans CANSIM.

Les séries sur les transports sont publiées sur une base trimestrielle et annuelle et sont réparties selon six regroupements géographiques : les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays dans la publication présente Le commerce international de services du Canada (disponible en versions imprimée et électronique) et dans CANSIM. Elles sont aussi réparties selon les principaux modes de transport : eau, air, terre et autres modes de transport. Le transport aérien, le transport routier et les autres modes de transport sont ensuite répartis sur une base annuelle en services voyageurs, services marchandises et autres. Le transport maritime, qui combine le fret océanique et le transport maritime intérieur, est réparti sur une base annuelle selon les services marchandises et auxiliaires. Depuis 1990, les totaux annuels concernant le transport sont également disponibles avec décalage d'un an pour une fine ventilation géographique. Ces séries sont publiées et combinées avec les services gouvernementaux, qui sont très petits en comparaison. On peut obtenir sur demande des séries séparées sur le transport.

2. « Rapprochement du compte courant Canada - États-Unis », dans Statistique Canada, Balance des paiements internationaux du Canada, numéro du troisième trimestre, 2005 (produit n° 67-001-X au catalogue).

# Services commerciaux

---

## 1. Concepts

Les concepts sous-jacents à ces données représentent en général ceux des services. Parmi les principaux services transfrontaliers on compte ceux décrits dans les statistiques canadiennes en tant que services commerciaux<sup>1</sup>.

Des ventilations précises sont décrites ci-dessous.

Des détails précis en ce qui concerne la provenance et l'exactitude des données sont fournis dans le cadre de la présente section, tandis que la section suivante offre une vue plus générale des méthodes. Les principales catégories suivantes sont toutes publiées. De plus, les sous-catégories qui sont publiées séparément sont en italiques<sup>2</sup>.

### 1.1 Services de communication

Cette catégorie comprend :

- les services postaux et de messageries : ramassage, transport et livraison de lettres et autres imprimés, colis, paquets et les services de comptoir postal;
- les services de télécommunications : services « de base » comme le téléphone, le télex, la transmission de données et de télécopies et services « améliorés » ou « à valeur ajoutée », comme les services de courriel, d'échange électronique de données (EED) ou de téléconférence.

Les données comprennent les coûts reliés aux entreprises de télécommunications et à l'utilisation d'installations assurant le télétransport de l'information des clients à destination et au départ de l'étranger, ainsi que, d'un point de vue pratique, les frais applicables aux services connexes de consultation et de gestion des installations et que l'on peut enregistrer à la source. Les données comprennent aussi les frais applicables à l'utilisation et à la gestion d'installations privées (et non pas des entreprises de télécommunications) pour le télétransport des données des clients à destination et au départ de l'étranger et le transport d'une tierce partie ou la prestation des services de transport en commun sont également couverts. Si possible, toutefois, la valeur du matériel transporté est exclue. La couverture limitée de la prestation de l'accès Internet et des services Internet de base sont présentement attribués aux services d'information ci-dessous.

Il n'y a aucune séparation des estimations concernant les données postales et de messageries.

Les données sont tirées de l'enquête annuelle sur les transactions internationales dans le secteur des services et des renseignements spécifiques fournis par les participants de l'industrie.

---

1. Comme on l'a mentionné antérieurement, « services commerciaux » est une expression commode utilisée dans les présentations statistiques au Canada. Elle englobe les services autres que les services de voyage, de transport et les services gouvernementaux. L'Organisation mondiale du commerce utilise aussi cette expression pour désigner les services autres que les services gouvernementaux. Au Canada, il serait plus juste d'employer l'expression « autres services ». Il semble, toutefois, qu'une description comportant le mot « autres » aurait pour effet d'indiquer qu'un bloc important des échanges serait une classe résiduelle, ce qui est incorrect pour la plupart de ses sous-catégories.

2. En 1996 et en 1997, les données sur les services, notamment les services commerciaux, ont été réévaluées conformément aux normes internationales de 1993. Pour plus de précision, voir Hugh Henderson, *L'application au Canada des normes internationales régissant les données du commerce international en services : cinquième édition, le coup d'envoi*, (travail de recherche n° 13, Division de la balance des paiements, 67F001MIB97013, adresse Internet [www.statcan.ca/francais/services](http://www.statcan.ca/francais/services), Statistique Canada, 1997).



## 1.2 Services de construction

Cette catégorie comprend l'édification de structures, les réparations structurales, l'installation, la remise à neuf, les travaux des entrepreneurs spécialisés, les travaux de démolition et les travaux sur les chantiers. On demande aux fournisseurs de services d'estimer la portion consacrée à la construction dans le cas d'un projet clés en main ou de répartir la valeur entière du projet entre, par exemple, la construction et la catégorie couvrant les services d'architecture et d'ingénierie. La location de matériel de construction est exclue, figurant plutôt avec le matériel de location (voir la section 1.8).

Selon les normes internationales, les données sur les biens fournis directement à destination ou à partir du Canada doivent être intégrées aux statistiques sur les services de construction. Toutefois, ces données sont laissées avec le commerce des biens dans les statistiques canadiennes. Dans la mesure où elles pourraient aussi se retrouver avec les services de construction, elles donneraient lieu à un dédoublement dans les comptes de biens et de services. Par ailleurs, les dépenses en matériaux locaux sont classées comme paiements en construction dans les statistiques canadiennes. Ce traitement suit celui récemment adopté par le nouveau manuel de l'ONU sur les statistiques des échanges de services.

Les projets d'une durée de plus d'une année sont encore classés comme des services transfrontaliers, à moins que les fournisseurs de services eux-mêmes n'aient mis sur pied des entreprises étrangères. En d'autres mots, dans les statistiques canadiennes, la construction est classée comme un service de construction transfrontalier si les fournisseurs l'enregistrent comme tel dans leurs livres, sans égard à la durée d'un contrat; ou alors, en tant qu'investissement direct si les fournisseurs mettent sur pied des entreprises étrangères pour la gestion de leurs activités de construction. Ce traitement n'est pas conforme aux normes internationales, lesquelles traitent les chantiers comme un investissement direct.

Les travaux de bâtiment et travaux publics requis par des gros projets spécifiques dont l'exécution prend souvent plusieurs années et qui sont réalisés et gérés par des entreprises non résidentes par l'intermédiaire d'un bureau établi sur place, non constitué en société. Dans la plupart des cas, le bureau en question remplit les conditions nécessaires pour que sa production soit traitée comme celle d'une entité résidente et fasse partie de la production de l'économie d'accueil et non comme une exportation de services vers cette économie<sup>3</sup>.

L'enquête a identifié la construction en tant que catégorie séparée pour la première fois en 1995. De 1990 à 1994, on a utilisé une proportion de résultats fournis par les réponses aux enquêtes portant sur le groupe de services de consultation précédent et les autres services professionnels. Les activités de construction antérieures à 1990 sont incluses dans la catégorie des services d'architecture, de génie et autres services techniques (voir la section 1.12).

## 1.3 Services d'assurance

Cette catégorie comprend divers types d'assurance offerts à des non-résidents par des compagnies d'assurance résidentes et divers types d'assurance offerts à des résidents canadiens par des compagnies d'assurance non résidentes. Les commissions versées aux courtiers et aux agences sont incluses en ce qui concerne l'assurance.

Les données portent sur l'assurance-vie et les services de pension et de rentes de retraite de même que d'autres régimes d'assurance directe. Les services sociaux obligatoires sont exclus. Pour le secteur privé, les autres assurances directes couvrent les risques d'accident et les risques pour la santé, la propriété, les blessures et autres risques de responsabilité ainsi que les risques financiers ou les risques ayant trait à un véhicule. La réassurance, ou la sous-traitance du risque, est également incluse. Aucune catégorie séparée n'est proposée pour l'assurance du fret. Certains éléments peuvent être inclus de façon indistincte dans l'assurance de risque directe ci-dessus ou être intégrés à l'évaluation des frais de fret figurant au chapitre des biens ou des services de transport. Aucune disposition n'est prévue pour certains services auxiliaires comme le règlement des réclamations et l'administration des services de liquidation.

3. *Fonds monétaire international, Manuel de la balance des paiements (5e édition Publication Services, 700 19th Street NW, Washington, DC 20431, ÉTATS-UNIS, 1993), alinéa 78, p. 23.*

Les statistiques canadiennes sont établies sur la base des primes et des réclamations brutes, contrairement aux normes internationales<sup>4</sup>. Les recettes sont la somme des primes reçues par des résidents canadiens de l'étranger et des réclamations payées aux clients au Canada par des assureurs non résidents. Les paiements sont la somme des réclamations payées à l'étranger par des assureurs résidents du Canada et des primes payées à des assureurs à l'étranger par les souscripteurs au Canada. Depuis 1990, les séries annuelles sur les assurances sont divisées en quatre sous-catégories :

Assurance directe (vie et I.A.R.D.) : cette catégorie comprend les primes et les réclamations des sociétés d'assurance; la grande majorité des transactions internationales sont des assurances incendies, accidents, risques, divers (I.A.R.D.). L'assurance-maladie et l'assurance-vie temporaire ne sont pas exclues, même si les normes internationales le demandent. Toutefois, les transactions sur l'assurance sociale obligatoire sont exclues. Finalement, on n'a identifié aucune composante qu'il soit possible de distinguer du fret au chapitre des assurances I.A.R.D., même si les normes internationales le demandent.

Réassurance-assurance-vie : cette catégorie comprend les risques sous-traités au chapitre de l'assurance-vie contre une part proportionnelle du revenu en primes.

Réassurance-assurance I.A.R.D. : en tant qu'ensemble significatif supplémentaire de transactions d'assurance internationales, cette catégorie comprend les autres risques sous-traités, souvent à des opérateurs spécialisés.

Commissions sur l'assurance : cette catégorie comprend les commissions réparties par courtiers et agences ainsi que les commissions identifiées par les sociétés d'assurance.

Les données annuelles concernant les compagnies d'assurance proviennent des enquêtes de la Division de la balance des paiements sur les assureurs canadiens et étrangers au Canada. Ces données sont suppléées par l'enquête annuelle sur les transactions internationales dans le secteur des services, ainsi que par une enquête annuelle de moindre envergure sur les courtiers d'assurance canadiens. De plus, des données du Bureau of Economic Analysis des États-Unis sur l'assurance transfrontalière sont également utilisées, particulièrement en ce qui concerne l'assurance de particuliers résidents canadiens souscrite auprès de compagnies d'assurance américaines, car il est difficile de mesurer les activités des particuliers résidents d'un point de vue canadien.

#### 1.4 Autres services financiers

Cette catégorie comprend les services financiers intermédiaires et auxiliaires (sauf ceux des sociétés d'assurance et des caisses de retraite) fournis entre résidents et non-résidents. Cela inclut :

- les commissions et les autres frais touchant les opérations sur titres - qui constituent la majorité des services de cette catégorie - incluant le courtage, le placement de valeurs, les garanties d'émission, les rachats, les accords de troc, les options et autres instruments de couverture;
- les commissions du commerce à terme des biens et les services ayant trait à la gestion d'éléments d'actif;
- les services opérationnels financiers et les services de réglementation, les services de dépôt de titres, etc.;
- les frais de services intermédiaires tels que les frais afférents aux lettres de créance, les acceptations bancaires, les lignes de crédit et les services de crédit-bail.
- les frais engagés pour les soldes non tirés en vertu d'ententes de crédit de soutien ou de crédit prolongé.

Les frais afférents aux opérations sur devises ainsi que les services financiers rendus dans le cadre de services de banques correspondantes étrangères ne sont pas encore mesurés comme tels. Sont également exclus de cette catégorie les services d'intermédiaires financiers mesurés indirectement (SIFMI), lesquels sont classés sans

---

4. Les normes internationales demandent un réaménagement des données sur les primes et les réclamations brutes en deux composantes distinctes. La première est constituée des frais afférents (les primes touchées moins les réclamations versées) qui seraient entrés en tant que service d'assurance. L'autre composante, constituée de la différence entre les primes brutes et les frais afférents, qui seraient entrés, dans le cas de l'assurance-vie, dans la catégorie « autre investissement du compte financier » et, pour l'assurance I.A.R.D., dans la catégorie « transferts du compte courant ».

distinction avec les revenus de placements aussi bien dans la présente catégorie qu'en vertu des normes du Fonds monétaire international (FMI). Toutefois, les estimations des SIFMI sont inclus dans le secteur des non-résidents des autres composantes du Système de comptabilité nationale du Canada.

Avant 1986, les données portaient principalement sur les commissions versées sur les nouveaux titres canadiens émis à l'étranger. Depuis 1986, elles comprennent aussi :

- les frais et les commissions payés ou reçus relativement aux échanges de titres en circulation avec des non-résidents;
- les services bancaires (intégrés aux transactions relatives aux revenus de placements avant 1986);
- les montants applicables aux services ayant trait aux garanties et aux lettres de créance, aux transferts de fonds, à la collecte des honoraires, aux opérations sur carte de crédit, aux frais entre compagnies apparentées et interbancaires (dans certains cas de provenance américaine);
- les frais des sociétés de fiducie qui figuraient au chapitre des services de gestion et d'administration avant 1986.

Les commissions sur les nouvelles émissions proviennent en grande partie de l'application d'un pourcentage des produits des nouvelles émissions. Les pourcentages utilisés sont vérifiés de temps à autre par rapport aux prospectus. Les frais applicables aux échanges de titres en circulation découlent des données brutes sur les échanges, compte tenu de certains facteurs tarifaires basés sur les discussions avec l'industrie, ainsi que de certaines applications visant à couvrir certains frais de gestion et droits d'inscription à la cote qui doivent être acquittés à l'étranger. Les taux ont été recalculés en 1998 et ont eu pour effet de réduire substantiellement les recettes et les paiements consignés à partir de 1994. Les estimations comprennent les commissions sur les contrats à terme de biens.

Les autres frais et commissions proviennent d'entreprises<sup>5</sup> et d'organismes de réglementation, et ils sont complétés par l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services et quelques sources d'enquêtes américaines, jugées plus exhaustives. Les estimations des frais de services du FMI sont basées sur les dossiers administratifs.

### 1.5 Services informatiques et d'information

Les services informatiques comprennent la conception, la fabrication et la gestion de systèmes informatiques (sans égard à la valeur du matériel). Sont également couverts dans les services informatiques le développement et la production de logiciels originaux (y compris les logiciels d'exploitation). Depuis l'année de référence 1996, les exportations concrètes d'unités de logiciels préemballés pour utilisation générale commerciale ou personnelle sont exclues de cette catégorie. Ces exportations font partie des biens; elles ont été toutefois incluses dans les services pour les années précédentes de façon à assurer une bonne évaluation du compte des biens et services. Les services de traitement informatique et l'entretien et la réparation du matériel sont couverts dans la présente catégorie, laquelle comprend en outre les conseils et la formation ayant trait à la prestation de services informatiques. Les services informatiques peuvent être vendus ou faire l'objet d'un droit de licence incluant spécifiquement les droits applicables à la copie, à la distribution ou à toute autre utilisation des logiciels, qu'il s'agisse de logiciels personnalisés ou de logiciels préemballés. Ces transactions sont incluses pour la plupart dans les redevances et les autres droits de licence (voir la section 1.6).

Les services d'information comprennent les services de recherche documentaire en ligne, notamment les services de bases de données (de l'élaboration de l'objet de l'enquête jusqu'à la mise en mémoire et à la diffusion) et les recherches documentaires assistées par ordinateur ainsi que les services d'agences de presse (en tant que services de production de rapports affiliés au média). Même si les frais de base de données peuvent être séparés des frais de télécommunications connexes, ils sont enregistrés dans la présente catégorie pour des raisons pratiques. En raison de la limitation des données, les abonnements directs aux journaux et aux périodiques sont couverts de façon indiscernable dans les biens plutôt qu'avec les services d'information, comme l'exigent les normes internationales.

5. Pour tenir compte, par exemple, des transactions relevant de la récente démutualisation de fournisseurs d'assurance.

Les données sur les services informatiques proviennent de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services, qui porte sur les recettes d'une gamme d'entreprises qui ne fournissent pas principalement des services informatiques, ainsi que sur les paiements par un éventail étendu d'entreprises qui acquièrent ces services. À cela s'ajoutent les recettes des grandes firmes de l'industrie de l'informatique faisant l'objet des enquêtes de la Division des services de Statistique Canada. Un montant supplémentaire basé sur les sources des enquêtes américaines est utilisé afin d'inclure les paiements.

L'évaluation de la catégorie « services informatiques », effectuée de manière à pouvoir refléter la rapide évolution technologique, a inévitablement présenté des défis. En réalité, les efforts pour mesurer la rapide évolution technologique a entraîné la rupture d'un certain nombre de séries avant que l'on ne trouve une solution statistique. Au départ, les services informatiques n'étaient pas saisis séparément. Il a fallu attendre en 1981 pour qu'il en soit ainsi, en 1983 pour que cette opération se fasse annuellement, et ce, tout en étant mêlée à d'autres catégories, notamment les biens. À partir de l'année de référence 1990, les données sur les redevances sur les logiciels ont pu être allouées aux redevances et aux droits de licence. À partir de 1996, les importations de logiciels sur mesure comprises dans les documents douaniers sont retranchées par un ajustement de la balance des paiements pour éviter le dédoublement avec les services.

La couverture limitée de pour la prestation de l'accès Internet et de services connexes pour l'Internet sont présentement attribués aux services d'information.

Le traitement des logiciels continue à présenter des défis. Les données ont été particulièrement difficiles à estimer pour les exportations de logiciels préemballés. On a convenu depuis quelques années de classer les logiciels vendus au détail en tant que biens, comme cela se fait pour les livres, les revues et les disques compacts de musique vendus sur le marché du détail. On a comparé, dans une étude récente, les dossiers détaillés de sources d'enquêtes sur les biens et les services, ce qui a permis d'établir approximativement la part des biens qui étaient restés dans les données sur les services exportés. Bien qu'il semble subsister une sous-évaluation des biens mesurés sur une base douanière, les résultats plus élevés obtenus dans le cadre d'enquêtes récentes sur les services semblent principalement imputables aux revenus pour usage multiple par des clients étrangers de copies passant par les douanes, souvent à une valeur unitaire appropriée. Bref, une estimation des copies matérielles évaluées en fonction de leur contenu et exportées sur la base des données douanières est maintenant déduite des services tandis qu'un petit montant pour accroître l'évaluation des biens est ajouté comme un ajustement à la balance des paiements d'exportation de biens canadiens (le montant est calculé par la balance des paiements des États-Unis). Ces changements ont été effectués à partir de l'année de référence 1996<sup>6</sup>. Au cours de la même année de référence, les exportations de logiciels préemballés moins la portion des biens ont été alloués aux redevances et aux droits de licence, cette portion représentant en fait des droits de licence (voir la section 1.6).

Des données sur les services d'information ont été demandées pour la première fois dans l'enquête de 1995 sur les services commerciaux. Pour les années antérieures, ces données consistent en réaffectations à cette catégorie de résultats obtenus auprès des répondants concernant plusieurs catégories de collecte de données, notamment les services-conseils, les services informatiques et les communications. Comme dans le cas des services informatiques, un montant supplémentaire basé sur les sources des enquêtes américaines est utilisé afin d'inclure les paiements.

## 1.6 Redevances et droits de licence

Cette catégorie comprend l'utilisation des droits de propriété intellectuelle (la vente des droits comme tels est enregistrée dans le compte capital). La répartition des redevances et des droits de licence entre les cinq sous-catégories suivantes est en oeuvre depuis 1990 et dépasse les dispositions des normes internationales.

---

6. Les statistiques sur les biens exportés aux États-Unis proviennent des données des douanes américaines. Leurs dossiers évaluent nombre de transactions de logiciels au coût du médium sans égard au contenu. Les importations de biens, dans les données canadiennes, sont évaluées en fonction du contenu, de manière que la TPS applicable ne soit pas abandonnée.

**Brevets et conceptions industrielles** : cette catégorie comprend les redevances ou les droits de licence pour l'utilisation de brevets, de conceptions industrielles, de procédés industriels ou de droits de fabrication ainsi que les paiements visant les procédés industriels non brevetés.

**Marques de commerce** : cette catégorie comprend les redevances ou les droits de licence pour l'utilisation de marques de commerce, c'est-à-dire les mots, symboles, dessins ou combinaisons qui distinguent les produits ou les services du détenteur de ceux d'un autre fournisseur.

**Franchises** : cette catégorie comprend les privilèges contractuels accordés par une personne ou une société à une autre et autorisant la vente d'un produit ou d'un service dans un secteur spécifique ou d'une manière spécifique.

Dans l'ensemble, la valeur des transactions relatives aux franchises semble peu élevée par rapport aux autres paiements au chapitre des services. Cela est imputable en partie au fait que de nombreuses firmes de franchises étrangères ont des filiales établies au Canada et que les droits de franchise à payer à ces filiales à l'intérieur du Canada ne donnent pas directement lieu à des paiements internationaux. Malgré la couverture supplémentaire à partir de sources américaines, il pourrait exister un élément de sous-couverture, pour laquelle une disposition générale est incluse dans les services divers aux entreprises de manière à prévoir cette situation ainsi que d'autres situations similaires.

**Droits d'auteur et droits connexes** : cette catégorie comprend les redevances ou les droits de licence pour l'utilisation d'œuvres artistiques, littéraires, théâtrales ou musicales originales afin, par exemple, de monter une pièce, de présenter un spectacle, de faire des enregistrements ou de tourner un film. Ces œuvres originales ou ces prototypes peuvent prendre la forme d'un texte, de compilations de données ou de produits sonores et visuels (comme les films ou les enregistrements sonores), et peuvent être lisibles ou non par machine. Les droits de distribution des spectacles et les productions audiovisuelles complètes sont inclus dans les services audiovisuels (voir section 1.14). Les frais de reproduction des enregistrements ou vidéos sont inclus ici. Les redevances, les droits de licence ou autres droits pour l'utilisation de programmes informatiques sont inclus ci-dessous dans les redevances applicables aux logiciels et autres redevances. Des estimations supplémentaires pour le paiement des services de câblodistribution apparaissent à partir de l'année de référence 1997.

**Redevances sur logiciels et autres redevances** : cette catégorie comprend les redevances sur logiciels et autres redevances liées à l'informatique, notamment les droits de reproduire, de distribuer ou d'utiliser des logiciels personnalisés ou préemballés. Cette série comprend aussi les redevances pour l'utilisation exclusive de ressources naturelles (transactions dans le secteur privé). Depuis l'année de référence 1996, les frais de licences compris dans la valeur des exportations des logiciels préemballés (tel que rapporté dans l'enquête) sont reclassifiés dans cette catégorie à partir des services informatiques (voir la section 1.5). À compter de 1997, une estimation supplémentaire à partir de diverses sources a été produite pour représenter certaines redevances de logiciels provenant directement de l'étranger par des classes d'utilisateurs, qui ne sont pas couverts ou pas suffisamment couverts par les enquêtes, comme les commissions scolaires.

### **1.7 Commissions non financières**

Cette catégorie comprend les commissions sur les transactions visant des biens et des services entre les non-résidents et les marchands, courtiers en biens, détaillants, succursales de vente des fabricants et agents commissionnés résidents. Sont exclues de cette catégorie les commissions pour services financiers intégrées à d'autres services financiers (services d'assurance, de crédit, d'émission d'actions ou d'obligations) ainsi que les commissions déjà incluses dans le prix des biens importés et exportés.

Une provision peu importante est faite pour les frais acquittés par l'importateur au delà du point d'exportation. L'Agence canadienne des douanes et du revenu (anciennement Revenu Canada) considère cependant ces commissions à l'achat comme moins communes que les commissions à la vente, lesquelles sont évaluées avec les biens.

Le courtage sur biens est l'achat et la vente de biens qui n'entrent pas ou ne quittent pas l'économie à partir de laquelle le commerçant fait des affaires. On n'a pas trouvé d'évaluation appropriée de ces transactions pour

les séries canadiennes. Une définition de courtage sur biens a été ajoutée à la catégorie des commissions non financières sur le questionnaire annuel 2004 des transactions internationales de services commerciaux.

Les données sont basées sur l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services et sur les estimations provenant de l'application de facteurs fixes aux exportations et aux importations de marchandises. Les facteurs utilisés pour les échanges avec les États-Unis sont moins élevés que ceux utilisés pour d'autres pays, étant donné qu'une plus grande partie des transactions est réputée prendre place entre les compagnies affiliées sans que des frais d'agents ne soient acquittés.

### 1.8 Location de matériel

Cette catégorie comprend la location (sans opérateur) de machines légères ou de machines lourdes et d'outils, d'installations de forage et de navires de ravitaillement, de véhicules ferroviaires, ou routiers ou tout terrain, d'avions (location à court terme). Cette catégorie comprend également la location de conteneurs, de machines et d'équipement de bureau, notamment les ordinateurs, ainsi que la location d'articles de ménage et de biens personnels. Les éléments suivants sont exclus : les ententes de crédit-bail, la location de lignes de télécommunication, le crédit-bail immobilier ainsi que la location de voitures en voyage à l'étranger et certains nolisements de navire.

De plus, pour des raisons pratiques, la série canadienne fait peu de distinction entre la location avec opérateur (qui devrait être enregistrée dans divers autres services précis selon les normes internationales) et la location sans opérateur (incluse dans la présente catégorie). Les montants identifiables pour le nolisement de navires sans équipage basés sur les données de la Division des transports de Statistique Canada sont, par exemple, inclus dans la présente série. Autrement, les locations sans équipage qui ne peuvent être séparées des affrètements avec équipage, sont incluses dans les transports, ce qui n'est pas conforme aux normes internationales.

L'enquête annuelle sur les transactions internationales de services et les autres enquêtes de moindre envergure constituent la base des estimations de la location de matériel.

### 1.9 Services de gestion

Cette série comprend les services juridiques, comptables et de gestion des affaires (les frais généraux de gestion et les frais administratifs généraux entre les entreprises connexes ainsi que les frais de services-conseils en gestion des affaires).

Les services juridiques<sup>7</sup> : cette catégorie comprend les services de conseils juridiques et les services de représentation dans le cadre de toute procédure judiciaire ou statutaire, ainsi que la rédaction d'instruments ou de documents juridiques.

Cette série inclut les coûts d'enregistrement des brevets et des marques de commerce et les frais de maintien des brevets. Pour l'heure, aucune disposition ne s'applique à l'inclusion des services de vente à l'encan, de dépositaire légal ou de faillite (voir la section 1.7). Coté paiements, une couverture supplémentaire est obtenue à partir des inscriptions de contrepartie du « U.S. Bureau of Economic Analysis ».

Autres services de gestion : cette série comprend les services comptables, les conseils en gestion des affaires et d'autres services de gestion.

Les services comptables de cette catégorie comprennent la comptabilité d'entreprise et les autres comptes, notamment les examens et les vérifications, la tenue de livres et la préparation des états financiers et des déclarations connexes. Ces services comprennent les services-conseils et de planification des taxes d'affaires ainsi que la préparation des documents fiscaux.

---

7. Voir Colleen Cardillo, *Services juridiques au niveau international du Canada, 1995-1996*, (travail de recherche n° 15, Division de la balance des paiements, 67F001MIB97015, adresse Internet : [www.statcan.ca/francais/services](http://www.statcan.ca/francais/services), Statistique Canada, 1997).

Les services-conseils en gestion des affaires<sup>8</sup>, notamment les services de relations publiques, sont généralement fournis par des parties non liées. De plus, il existe certains services-conseils spécialisés en gestion des affaires qui sont inclus dans les services concernés : télécommunications, services informatiques et d'information, services juridiques, services comptables, architecture, génie et construction, environnement, services artistiques ou de loisirs, éducation et formation. La gestion d'immeubles est incluse dans les services divers aux entreprises (voir la section 1.13). À partir de l'année de référence 1997, il existe une couverture élargie obtenue grâce aux enquêtes remaniées de la Division des industries de service.

Les autres services de gestion comprennent les coûts engagés pour les actes de gestion et les actions administratives d'une personne ou d'une société et qu'on ne peut inclure dans une autre catégorie de services. De tels frais généraux sont généralement engagés entre des parties liées et peuvent comprendre des montants qui ne sont pas toujours identifiés à des services.

Les chiffres proviennent en grande partie de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services. Les frais administratifs et de gestion entre compagnies liées constituent la composante principale de cette série. Les données sur les honoraires versés à des agents de brevets inclus dans la présente catégorie sont estimées à partir de données administratives. Ces données comprennent en outre : les résultats spécifiques d'enquêtes relativement aux sociétés d'avocats à partir de 1995, les frais d'enregistrement et de maintien des droits de propriété intellectuelle et d'autres services internationaux en matière de gestion des affaires fournis généralement à des tiers, encore à partir de 1995.

Les données sont incomplètes pour la plupart des grandes firmes qui fournissent des services comptables et de conseils de gestion. En même temps, il ne semble pas que les transactions internationales de tels services depuis quelques années aient donné lieu à des flux substantiels. Cela est à l'image d'une structure internationale de l'industrie selon laquelle des partenariats séparés opèrent chacun sur leur marché intérieur de façon essentiellement autonome.

### 1.10 Publicité et services connexes

Cette série comprend :

- la conception, la création et le marketing de messages publicitaires par les agences de publicité;
- l'inscription de messages publicitaires dans les journaux, les revues, à la radio, à la télévision et dans d'autres médias, notamment l'achat et la vente d'espace publicitaire;
- la participation à des foires commerciales et d'autres dépenses promotionnelles, par exemple les services d'exposition, de télémarketing et de livraison ou le matériel promotionnel.

Les coûts du maintien de bureaux de représentation des banques dans un autre pays sont inclus dans la série canadienne. De plus, certaines dépenses promotionnelles sont incluses dans les données sur les transactions dans le domaine du transport aérien du compte du transport. Cette catégorie comprend les services de publicité et de promotion de voyages achetés auprès de non-résidents par les administrations du Canada. Elle comprend aussi les services d'étude des marchés et les sondages d'opinion publique.

Les données proviennent de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services. Elles comprennent de plus les projections repères des dépenses au Canada des bureaux de représentation des banques étrangères ainsi que des bureaux de représentation des banques canadiennes à l'étranger. Les dépenses de promotion du tourisme proviennent des autorités provinciales, sur une base annuelle.

8. Voir Willa Rea, *Services de conseil en gestion au niveau international du Canada, 1990-1996*, (travail de recherche n° 16, Division de la balance des paiements, 67F001MIB97016, adresse Internet : [www.statcan.ca/francais/services](http://www.statcan.ca/francais/services), Statistique Canada, 1997).

### 1.11 Recherche et développement

Cette catégorie comprend les coûts ayant trait à l'investigation systématique par l'expérimentation ou l'analyse afin de réaliser un progrès scientifique ou commercial en vue de ou au moyen de la création de produits ou de procédés nouveaux ou substantiellement améliorés. La recherche et développement s'applique aux sciences sociales et aux sciences humaines, mais exclut les études de marché (voir la section 1.10) et les études techniques (voir la section 1.12).

Les statistiques proviennent de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services ainsi que d'enquêtes effectuées par la Division de la science, de l'innovation et l'information électronique de Statistique Canada.

### 1.12 Services d'architecture, de génie et autres services techniques

Cette catégorie comprend une gamme d'activités architecturales et de génie ainsi que divers groupes de services scientifiques et techniques et de services spécifiques ayant trait à l'extraction et à la transformation de minerais ainsi qu'à l'environnement.

Services d'architecture et de génie : cette sous-catégorie comprend les services-conseils, de conception et préconception ainsi que les services de supervision des contrats. Les services de planification urbaine et d'architecture paysagère sont inclus dans cette série, de même que l'exportation ou l'importation de services de gestion des projets une fois réalisés. Prière de se reporter aux services de construction (voir la section 1.2) pour le traitement des projets clés en main et la longue durée des chantiers.

Autres services techniques : cette sous-catégorie recouvre les services suivants qui ne peuvent pas toujours être séparés :

Services scientifiques et techniques : cette série comprend les services géologiques et géophysiques; l'exploration minérale et les travaux de prospection; les services d'arpentage et de cartographie des (ou à partir des) surfaces terrestres et des étendues d'eau, ainsi que les services de météorologie; les services d'essai, d'analyse, d'inspection ou de certification de matières ou de produits. Les services de laboratoires médicaux et dentaires sont exclus (voir la section 1.13). Une reclassification fut faite à partir de 1998 pour certains services techniques reliés au transport aérien (voir Services de transport concepts).

Services miniers : cette série comprend les services de forage et les services sur le terrain, notamment l'entretien, l'inspection et la réparation, mais exclut la location ou la vente de matériel. Les services ayant trait à la découverte - c'est-à-dire les services de prospection et d'exploration minérale et les études géologiques - sont inclus dans les services scientifiques et techniques (ci-haut dans la section 1.12).

Les services environnementaux comprennent les services d'hygiène, de protection et d'assainissement, les services d'entreposage, le traitement et la destruction des résidus, la décontamination, le nettoyage ou le confinement et la lutte contre la pollution. Cette série comprend aussi les conseils en matière d'environnement (biologiques et écologiques), les vérifications environnementales et les impacts environnementaux; et l'évaluation des lieux qui ne sont pas alloués par le nouveau manuel de l'ONU aux services environnementaux. Les services d'architecture et de génie de base pour des projets qui portent un caractère environnemental restent inclus dans les services d'architecture et de génie ou de recherche et développement, selon le cas.

Les services qui se rattachent à l'agriculture, à la pêche et à certaines activités minières ou forestières ne sont pas systématiquement identifiés dans la collecte des données jusqu'à maintenant : les transactions internationales, à part celles ayant trait aux mines, ne sont pas considérées substantielles.

Les données de l'enquête annuelle sur les transactions internationales des services ont été complétées à partir de 1991 à l'aide de données supplémentaires concernant certains services techniques, de génie et d'architecture couverts par la Division des services. Il y aura lieu de développer les données pour les services miniers et autres services techniques. Cette dernière catégorie a été élargie à partir de 1996 de manière à inclure les compagnies



engagées dans la prestation d'une gamme de services d'arpentage, de cartographie, de télédétection et de systèmes d'information connexes qu'on appelle parfois la « géomatique ».

### 1.13 Services divers aux entreprises

**Outillage et autres :** cette catégorie comprend surtout les montants payés ou reçus par les compagnies d'automobiles pour les changements d'outils, les garanties et les autres frais semblables liés à la production de nouveaux modèles. Un montant est inclus dans cette catégorie afin de tenir compte des services non inclus ailleurs.

**Services commerciaux divers :** cette catégorie comprend une gamme de transactions non incluses ailleurs. Cela inclut les services immobiliers (ventes, commissions; contrats de gestion d'immeubles, y compris les hôtels et les lieux de villégiature); les poursuites et les règlements considérés comme faisant partie des coûts engagés pour faire des affaires; les services de laboratoires médicaux et dentaires, ainsi que de formation et de perfectionnement du personnel.

Les services commerciaux ou de formation sur les lieux de travail comprennent les coûts engagés dans la formation et le perfectionnement du personnel. Ils comprennent aussi les services au marché de l'éducation comme les tests, les conseils ainsi que l'élaboration et la présentation ou l'adaptation de matériels de cours et de systèmes. Toutefois, les ventes d'équipement et les copies de logiciels aux fins de vente générale sont exclues. (Les frais engagés pour la poursuite d'études universitaires et collégiales à temps plein sont inclus au poste des voyages à des fins personnelles).

Les montants prévus pour la rémunération des employés transfrontaliers (travailleurs saisonniers et frontaliers) sont inclus dans cette catégorie, étant donné que ces employés sont traités comme des fournisseurs de services travaillant à leur compte. L'insuffisance des données empêche leur inclusion en tant que revenu du travail comme l'exigent les normes internationales. Les dépenses engagées pour un travail local et pour des approvisionnements dans les projets de construction ne sont pas incluses séparément; elles sont plutôt entrées dans la construction au lieu de se retrouver dans les services divers aux entreprises, comme l'exigent les normes internationales.

Pour les besoins courants, on a établi une catégorie interne des services divers aux entreprises pour inclure les cas qui, jusqu'à maintenant, constituent des cas peu fréquents de production à l'étranger pour le compte de tiers. À l'heure actuelle, le cas où un résident retient les services d'un producteur à l'étranger pour la transformation de matières de base en un nouveau produit qui, par la suite, est vendu à l'étranger ne semblent pas être entièrement inclus ni dans les données ni dans les concepts sous-jacents et les classifications. Dans le cas où un résident exporte ses propres matières, l'opération peut être portée au niveau du traitement douanier des biens. La valeur ajoutée à l'étranger est moins souvent connue ou déclarée, et, en vertu des normes internationales, cette valeur doit être portée à la catégorie des services de courtage sur biens ou à un autre groupe de services ayant trait aux échanges. Les normes internationales ne prévoient pas les cas où la totalité des intrants proviennent de l'étranger et sont vendus à partir de l'étranger. Les destinataires de l'enquête sur les services commerciaux sont présentement invités à déclarer leur production sous contrat séparément<sup>9</sup>.

Les autres composantes des données canadiennes comprennent les services de conception, les services personnels, les services de traduction et de sécurité, ainsi que les dépenses de conservation.

Les données sur l'outillage et autres frais des compagnies d'automobiles proviennent de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services ainsi que des données douanières de la Division du commerce international de Statistique Canada. Le montant prévu pour couvrir les sous-déclarations des enquêtes principales sur les services reflète l'inclusion des sources administratives et témoigne de l'expérience gagnée au cours des enquêtes.

9. Le questionnaire BP-21SF, à la catégorie n° 30, se lit comme suit : *Production sur contrat : Si vous payez un producteur outre-mer pour produire tous biens que vous vendez à l'étranger (c'est-à-dire aucune ré-exportation au Canada), veuillez déclarer les revenus reçus ainsi que les dépenses de production pour lesquelles le producteur étranger vous facture (le producteur peut acheter les matériaux à l'extérieur du Canada pour vos besoins et facturer le coût total ou vous pouvez exporter vos propres matériaux ou la copie principale et ne payer que les frais de transformation ou de reproduction). Dans la situation contraire, c'est-à-dire si vous êtes le producteur sur contrat, veuillez déclarer les revenus de partis étrangers qui engagent vos services et inclure au n° 31 la valeur des produits expédiés à l'intérieur du Canada.*

Le reste des données provient en partie des services non précisés par des compagnies individuelles dans le cadre de l'enquête annuelle sur les services internationaux et portés à la catégorie « autres transactions ». Les estimations concernant les revenus des navetteurs et des travailleurs migrants sont basées sur des repères. L'inclusion des services d'enseignement commercial à partir de 1996 a été ajoutée d'après une liste élaborée par Industrie Canada.

Un montant général est prévu depuis 1990 pour les ventes et les acquisitions de services du gouvernement du Canada au secteur privé étranger. Les montants visant les organisations internationales sont obtenus directement des dossiers de comptabilité publique. Un montant est prévu pour l'inclusion à partir de 1995 d'un bloc de contrats de services exportés de moindre valeur financés par l'Agence canadienne de développement international. Certains éléments de moindre importance couverts dans les rapports annuels ou des estimations repères sont également inclus dans cette catégorie.

#### **1.14 Services audiovisuels**

Cette catégorie comprend la production, la distribution et la diffusion de films et de vidéos, les arts d'interprétation et le sport organisé. De façon plus spécifique, il peut s'agir de services et de frais connexes ayant trait à la production cinématographique (films ou vidéos), aux émissions de radio et de télévision (en direct ou sur bande) ainsi qu'aux enregistrements sonores. Cette série comprend les recettes ou les paiements pour les locations; les cachets touchés par les acteurs, réalisateurs, producteurs résidents et autres membres du personnel pour des productions à l'étranger (ou par des non-résidents dans l'économie qui effectue la compilation); et les montants pour les droits de distribution vendus aux médias pour un nombre limité de présentations dans des secteurs spécifiques.

Les cachets versés aux acteurs ou aux participants à des productions théâtrales ou musicales, à des sports organisés et autres activités destinées à une diffusion ainsi que les droits connexes sont aussi inclus dans cette catégorie. Certains droits de distribution d'événements sportifs entrent aussi dans cette série.

Les copies de films, d'émissions, de compositions musicales et de livres sont exclues, car elles sont traitées comme des biens. Les copies de logiciels pour la vente au détail sont également exclues de cette série.

La plupart des données, y compris les données sur les producteurs et les distributeurs de films à partir de 1988, proviennent des enquêtes annuelles de la Division de la science, de l'innovation et de l'information électronique et de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique sur l'éducation, deux divisions de Statistique Canada. Les statistiques sont complétées par diverses sources provinciales des études et par l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services. Les données sur la diffusion sont basées sur l'information que l'on obtient tous les ans de la Division de la science, de l'innovation et de l'information électronique. Les estimations quant aux sports organisés et aux arts d'interprétation découlent des études repères sur les recettes et les paiements auprès des principaux participants, de même que des enquêtes permanentes.

Les travaux d'élaboration conjoints destinés à mettre en forme et à améliorer les données internationales sur les transactions culturelles se sont poursuivis avec Culture, Tourisme et le Centre de la statistique sur l'éducation. Il s'ensuit que certaines données supplémentaires ont récemment été définies pour les services des laboratoires cinématographiques et les enregistrements sonores. Les résultats se sont améliorés en raison des enquêtes remaniées et plus détaillées.

#### **1.15 Services personnels, culturels et récréatifs**

Présentement, les données incluses se limitent à celles concernant l'activité internationale des syndicats. Les chiffres, jusqu'à tout récemment estimés à partir des déclarations annuelles remises à Statistique Canada en vertu de l'ancienne Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats, (CALURA) sont maintenant projetés, car cette information n'est plus exigée, ce qui dénote un changement au niveau des mesures législatives.

## 2. Source des données

### 2.1 Description

La Division de la balance des paiements rassemble une bonne partie des données sur les services commerciaux dans le cadre de son enquête exhaustive Opérations internationales de services commerciaux - BP-21SF (annuelle). Les autres enquêtes de la Division de la balance des paiements incluent :

- Opérations internationales de services commerciaux - BP-21QSF (trimestrielle);
- Transactions entre le Canada et les autres pays - BP- 21F (annuelle);
- Transactions entre le Canada et les autres pays - BP- 21AF (trimestrielle);
- Transactions internationales entre des courtiers d'assurance du Canada et de leurs sociétés affiliées étrangères, des agents et d'autres sociétés ou particuliers à l'extérieur du Canada - BP-17F (annuelle);
- Transactions entre les sociétés d'assurance constituées au Canada et leurs sociétés affiliées et agences étrangères, leurs comptes en banque et d'autres sociétés ou personnes à l'extérieur du Canada - BP-27F (annuelle);
- Transactions entre les succursales canadiennes de sociétés d'assurance étrangères enregistrées au Canada et le siège social ou les autres sièges, sociétés ou personnes en dehors du Canada - BP-28F (annuelle);
- Déclaration des sociétés de fiducie et des prêts hypothécaires du Canada sur les transactions avec des non-résidents - BP-29F (annuelle);
- Opérations avec des non-résidents sur des valeurs mobilières - BP-30F (mensuelle).

La Division de la balance des paiements utilise également diverses enquêtes d'autres divisions de Statistique Canada ainsi que des données administratives. Les données des enquêtes annuelles suivantes de la Division des services sont utilisées :

Enquêtes annuelles de la division des Services;

- Enquête annuelle des services d'architecture
- Enquête annuelle sur le développement de logiciels et les services informatiques
- Enquête annuelle sur le secteur des services de génie
- Comptabilité et tenue de livres
- Services de design spécialisé
- Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques

On procède au remaniement des enquêtes principalement pour répondre aux besoins élargis en statistiques et pour se conformer aux observations du système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les enquêtes suivantes de la Division de la science, de l'innovation et de l'information électronique de Statistique Canada sont aussi utilisées :

- L'Enquête sur les fournisseurs de services de télécommunications;
- La Déclaration annuelle des détenteurs de licences de distribution de radiodiffusion;

- La Déclaration annuelle des entreprises de programmation de la radiodiffusion et la télévision (incluant les réseaux);
- Recherche et développement dans l'industrie canadienne.

Les quatre enquêtes suivantes de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation (CTCSE), une division de Statistique Canada, sont utilisées :

- L'Enquête sur la production cinématographique, vidéo et audiovisuelle;
- L'Enquête sur la distribution de productions cinématographiques, vidéo et audiovisuelles et sur la distribution en gros de vidéocassettes;
- L'Enquête sur les travaux de laboratoires de films cinématographiques et les services de production et de post-production;
- L'Enquête sur l'enregistrement sonore.

En plus des enquêtes mentionnées, des données sur les services environnementaux sont fournies par la Division des comptes et de la statistique de l'environnement par l'entremise de l'enquête sur l'industrie de l'environnement. Des données sur les services de courrier sont également obtenues auprès de la Division des transports à partir de l'enquête sur les activités de messageries.

Les sources administratives gouvernementales du gouvernement fédéral comprennent les données de :

- l'Agence canadienne de douanes et de revenu avec les formulaires T-106, TPS, NR-4 (retenues fiscales);
- Citoyenneté et Immigration Canada;
- la Banque du Canada;
- Bureau du surintendant des institutions financières (fédéral);
- Office de la propriété intellectuelle du Canada

Les sources de données des autres gouvernements canadiens et des sociétés d'État incluent :

- les Comptes publics du Canada et des sociétés d'État (fédérales), d'autres données supplémentaires étant fournies directement par un certain nombre de sociétés choisies;
- les autorités compétentes (provinciales) en matière de cinéma et de tourisme;
- les sociétés de services publics (provinciales).

Finalement, d'autres sources de données utilisées incluent :

- la correspondance avec les entreprises s'occupant de communications internationales, de transport aérien et ferroviaire, de services de consultants, etc.;
- les données du Department of Commerce des États-Unis (avec échanges de données et rapprochement des données du compte courant des États-Unis);
- les ambassades étrangères;
- la Banque mondiale;
- les agents de brevets;

- les organisations internationales opérant au Canada;
- les banques canadiennes;
- les enquêtes repères sur les sports et autres activités de divertissement;
- les rapports annuels de compagnies s'occupant de transactions internationales;
- les organes de presse.

### **3. Méthodes**

#### **3.1 Méthode générale**

C'est la Division de la balance des paiements qui compile les données sur les services commerciaux. Pour l'année en cours, les données sont estimées à partir des enquêtes échantillons trimestrielles, lesquelles se basent sur les données du recensement annuel précédent. Les données sont traitées dans le cadre du système intégré de services (SIS), lequel est une base de données relationnelles réunissant diverses sources d'information approfondies sur les services commerciaux. Un fichier de formats, par exemple, contient les noms des entreprises. Un fichier d'algorithmes (avec des facteurs modifiables selon les besoins par le personnel) est utilisé pour le calcul de certaines séries ou la répartition par zone géographique des totaux globaux lorsque l'information par pays n'existe pas (c'est-à-dire abstraction faite des imputations normales, de manière à pouvoir utiliser les réponses incomplètes). Ce système sert également de registre des firmes identifiées comme fournissant des services commerciaux internationaux. Une autre caractéristique du SIS est sa capacité de signaler la source particulière et l'état des données. À l'heure actuelle, le système identifie quelque 20 sources, des enquêtes aux calculs repères, ainsi que quatre indicateurs d'état permettant de savoir si les données sont des données déclarées ou estimées.

La liste d'envois de l'enquête principale est mise à jour à partir des listes élaborées par les associations commerciales ainsi que des résultats d'un système de repérage qui retrace les événements en effectuant un tri continu des médias d'affaires à la recherche de transactions internationales. Les événements repérés sont à la fois rattachés à une entreprise spécifique et inscrits dans un contexte général (c'est-à-dire les tendances et l'évolution de l'industrie). Cette information aide à la vérification et à la mise à jour des données pour les enquêtes et d'autres séries de la balance des paiements.

Les données sont améliorées par l'apport de comparaisons internes et d'examen, tant à l'intérieur du Système de comptabilité nationale (comme, par exemple, l'équilibre des produits dans les comptes d'entrées- sorties) qu'avec d'autres services de Statistique Canada, en particulier Culture, Tourisme et le Centre de la statistique sur l'éducation et la Division des services. Chaque année, les données sont comparées et corrigées, le cas échéant, par rapport aux données américaines de même nature dans le cadre du Rapprochement des comptes courants du Canada et des États-Unis.

Les données sur les services sont recueillies nettes des retenues fiscales, mais elles sont publiées avec ces dernières. Il est à souligner que l'affectation des retenues fiscales aux catégories de services de redevances pertinentes comporte d'importantes estimations.

#### **3.2 Répartition géographique étendue**

Comme le détail des services commerciaux est compilé initialement sur une large base géographique, on a publié une plus grande répartition géographique de ces services que pour d'autres comptes de services. À partir de 1990, une fine répartition géographique a exigé une revue en ce qui concerne la confidentialité pour certains pays qui n'étaient pas identifiés dans les publications précédentes.

Les sources de données administratives pour les services commerciaux, disponibles pour la première fois en 1989, ont augmenté initialement la couverture de ces services d'environ 2 %, mais au cours des trois dernières années d'enquête il s'agit de 3 % de plus aux montant.

## 4. Produits

### 4.1 Exactitude des données

Les données sur les services commerciaux sont généralement fiables. Les non-répondants aux enquêtes - principale source d'information -, sont ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Un ajustement basé sur l'analyse des dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Si les suivis ne produisent pas de données suffisantes, les montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels en tant qu'indicateurs de contrôle. Pour la plupart, les précisions géographiques concernant les services commerciaux sont fournies directement par les répondants conformément aux instructions de codage géographique qui leur avaient été adressées. Dans le cas où les répondants ne fournissent pas ou ne sont pas en mesure de fournir toutes les précisions demandées, on accepte de recourir à des approximations ou à des données estimées.

Le taux de réponse de 2003 pour l'enquête complète des transactions de services, fut 60 % pour un envoi de plus de 2 300 firmes au Canada. Afin de réduire le fardeau de réponse, débutant avec l'année de référence 2003, plus de 900 petits répondants sont enquêtés une fois tous les trois ans plutôt qu'à chaque année. Dans le cas de trois enquêtes ciblées qui ont porté sur 223 sociétés et agences d'assurance, le taux de réponse pour 2003 se situait en moyenne à 94 %.

En 2002, l'enquête-échantillon trimestrielle a été remaniée pour en accroître la représentativité. Sa stratification a été dissociée de six catégories sommaires d'industries, dont la catégorie « autre », qui comportait principalement des regroupements, pour passer à un échantillon direct comportant 28 catégories de recettes et de paiements. Comme auparavant, on a recours à deux sources trimestrielles d'enquête. La première source consiste en une enquête trimestrielle portant sur quelque 520 entreprises majoritairement sous contrôle canadien. La deuxième source est composée d'environ 230 entreprises tirées d'une enquête trimestrielle sur les transactions financières effectuée aux sociétés majoritairement sous contrôle étranger. Le taux de réponse relatif à la base de sondage a été de 60 % en 2004.

Tel qu'indiqué ci-dessus, l'information est améliorée par le vaste travail détaillé de concordance auquel on se livre avec le U.S. Bureau of Economic Analysis pour rapprocher les comptes courants du Canada et des États-Unis<sup>10</sup>.

### 4.2 Accessibilité des données

Les séries trimestrielles et annuelles sur le total des services commerciaux sont publiées en tant que total des recettes, paiements et soldes dans la publication trimestrielle Balance des paiements internationaux du Canada (disponible en versions imprimée et électronique à partir d'Internet) et dans CANSIM.

Les séries annuelles sur les services commerciaux sont publiées selon les six zones géographiques : États-Unis, Royaume-Uni, autres pays de l'Union européenne, Japon, autres pays de l'OCDE et autres pays dans la publication annuelle Le commerce international de services du Canada, (disponible en versions imprimée et électronique à partir d'Internet) et dans CANSIM. La catégorie des services commerciaux se subdivise de manière à déterminer plus de 25 types de produits. Outre chacun des principaux produits définis en fonction des six zones standard (ci-dessus), chaque type de produit est présenté en fonction de trois zones étrangères de base où des transactions sont effectuées : États-Unis, Union européenne et autres pays. Les transactions sont aussi identifiées selon les entités avec lesquelles elles ont été effectuées, qu'il s'agisse d'une société étrangère affiliée ou d'une entreprise étrangère non liée. De plus, les types de produits sont présentés en fonction du pays de contrôle de l'entité canadienne et de sa classification par industrie.

---

<sup>10</sup>. « Rapprochement du compte courant Canada - États-Unis », dans Statistique Canada, Balance des paiements internationaux du Canada, numéro du troisième trimestre (produit n° 67-001-X au catalogue).

Débutant avec l'année de référence 1990, la ventilation géographique des services commerciaux, a été encore élargie pour montrer les recettes et paiements de pays individuels, et cela à partir de l'édition 1998 de cette publication des services.

Avec l'édition de 1997, de cette publication, on a introduit à partir de 1995 un fractionnement trimestriel de 14 services commerciaux à la fois sur une base brute et désaisonnalisée. On retrouve les mêmes séries trimestrielles dans la publication susmentionnée, ainsi que dans la Balance des paiements internationaux du Canada.

# Services gouvernementaux

---

## 1. Concepts

Dans la catégorie des services gouvernementaux, on retrouve des opérations extérieures qui se rattachent en grande partie aux fonctions officielles de représentation, aux activités militaires et aux activités commerciales des gouvernements qui ne sont pas enregistrées dans les autres comptes. Sont notamment visées les dépenses du personnel des ambassades ainsi que des autres missions diplomatiques et des établissements militaires. Les recettes comprennent surtout les dépenses effectuées au Canada par les gouvernements étrangers et leur personnel recruté à l'étranger. Les recettes comprennent aussi les frais d'administration de l'aide officielle. Les paiements, eux, comprennent les dépenses effectuées à l'étranger par les gouvernements fédéral et provinciaux du Canada et leur personnel recruté au Canada. Depuis l'année de référence 1996, de l'information distincte est disponible sur la construction, l'achat d'édifices existants et l'acquisition de terrains par le gouvernement du Canada à l'étranger à la fois pour les ambassades et pour d'autres utilisations. La construction est maintenant incluse dans les services de construction, tandis que l'achat d'édifices existants va continuer à être traité dans les services gouvernementaux. En conformité avec les normes internationales, les dépenses touchant l'acquisition de terrains vont continuer à être allouées au compte d'actifs non financiers non produits au compte capital.

Encore conformément à ces mêmes normes, les dépenses du gouvernement fédéral à titre de contribution aux opérations des organismes et programmes internationaux sont exclues et comptabilisées à titre de transferts courants. Dans le cas des provinces, les données ne tiennent compte ni des recettes ni des paiements des provinces en promotion touristique, ces éléments étant inclus dans les services commerciaux.

Dans la mesure où les dossiers officiels du gouvernement - qui constituent la source de données - sont en comptabilité de caisse, l'information est intégrée telle quelle aux comptes de la balance des paiements et non pas en comptabilité d'exercice, comme le voudraient les normes internationales. En raison de l'adoption de la comptabilité d'exercice par le gouvernement canadien à partir du 1er avril 2001, il est à prévoir qu'un plus grand nombre de services de cette catégorie seront progressivement énoncés en termes d'exercice.

## 2. Sources des données

Presque toutes les données proviennent de sources administratives, mais on a parfois recouru à des enquêtes spéciales pour obtenir les estimations des dépenses des ambassades étrangères au Canada (la dernière de ces enquêtes visait à recueillir les données de 1995). Les sources administratives consultées au gouvernement fédéral incluent :

- les comptes publics du Canada;
- les dossiers du ministère de la Défense nationale;
- les dossiers de l'Agence canadienne de développement international;
- les dossiers du ministère d'Affaires étrangères et Commerce international du Canada;
- les dossiers du Centre de recherches pour le développement international;
- À partir de 1997, des données sur une variété de services d'immigration payés par des non-résidents ont été ajoutées à ce compte. Elles sont fondées sur des dossiers administratifs de recettes et sur l'arrivée de personnes maintenues par Citoyenneté et Immigration Canada.



Les données des gouvernements provinciaux et territoriaux du Canada proviennent des comptes publics provinciaux, tandis que les données des sociétés d'État proviennent des comptes publics fédéral et provinciaux, des données supplémentaires étant directement obtenues de certaines sociétés.

C'est le U.S. Bureau of Economic Analysis qui fournit la plupart des données sur les dépenses gouvernementales des États-Unis au Canada. Les données sur les dépenses des pays autres que les États-Unis sont obtenues à partir des dossiers administratifs canadiens.

### **3. Méthodes**

#### **3.1 Méthode générale**

La Division de la balance des paiements rassemble les données. En ce qui concerne les dépenses canadiennes du personnel à l'étranger, les deux tiers de leur salaire sont imputés comme dépenses personnelles à l'étranger. Les paiements de l'effectif militaire canadien à l'étranger sont calculés et obtenus de la Division des comptes des revenus et des dépenses.

Un certain nombre de changements ont été mis en oeuvre à la suite d'une revue des transactions gouvernementales avec la Division d'entrées-sorties de Statistique Canada. À partir des données de 1993, on a réduit les dépenses militaires outre-mer de façon à ce qu'elles concordent davantage avec les réductions des dépenses pour le personnel. De plus, du côté des recettes, on a utilisé des sources de données améliorées en ce qui a trait à l'utilisation des installations canadiennes par les forces militaires étrangères non américaines. Des ajouts et des changements ont également été faits afin de mieux refléter les dépenses des gouvernements provinciaux pour le développement commercial. Un certain nombre de dépenses de nature commerciale effectuées au Canada - et considérées payées au Canada par les bénéficiaires de fonds d'aide officielle - ont été réduites et comptabilisées dans les services aux entreprises. Les dépenses des ambassades étrangères, des hauts-commissariats et des consulats ont été réestimées à partir d'une enquête volontaire pour 1995. Cette enquête a fourni un bon aperçu, bien que petit d'un échantillon de différentes réponses. Les résultats ont été généralement supérieurs aux estimations précédentes.

#### **3.2 Répartition géographique étendue**

Sur le plan de la répartition géographique des services gouvernementaux, certains segments de données plus larges sont tout d'abord enregistrés selon chaque pays, par exemple pour les représentations canadiennes à l'étranger ou certaines dépenses liées à la défense. Au Canada, les frais généraux d'administration de l'aide officielle sont enregistrés comme des recettes distribuées géographiquement selon les déclarations de l'administration bénéficiaire de l'aide fournie. Ces données sont classées selon les pays. Il est plus difficile d'affecter les dépenses engagées au Canada par les gouvernements étrangers. Une enquête étalon de 1995 a constitué la base pour établir un indicateur englobant les salaires et les traitements versés annuellement aux employés locaux des ambassades et des consulats établis au Canada, et calculés à partir des déclarations de revenu.

Pour les services d'immigration, des dossiers détaillés par mission sont disponibles pour les personnes qui payent à l'étranger. Certains paiements faits au Canada avant l'octroi du statut d'immigrant ayant obtenu le droit d'établissement sont répartis selon les flux d'immigrants arrivés au pays. Les recettes provenant de l'octroi ou du renouvellement des permis de travail ou d'études sont également accessibles directement par pays dans les dossiers de Citoyenneté et Immigration. La part des paiements faits par les résidents au nom des personnes désirant entrer au Canada a été évaluée pour exclusion au cours de consultations avec des représentants de Citoyenneté et Immigration.

## 4. Produits

### 4.1 Exactitude des données

Les données sont fiables dans l'ensemble. Dans chaque série, l'exactitude varie selon que l'on a accès à de bons dossiers administratifs ou que l'on a recourt à des estimations - particulièrement sur l'activité étrangère au Canada - reposant généralement sur des renseignements restreints. L'information est améliorée par le vaste travail détaillé de concordance auquel on se livre avec le U.S. Bureau of Economic Analysis pour rapprocher les comptes courants du Canada et des États-Unis<sup>1</sup>.

### 4.2 Accessibilité des données

Les séries annuelles et trimestrielles sur les services gouvernementaux présentent les recettes, les paiements et les soldes globaux et sont diffusées dans la publication trimestrielle Balance des paiements internationaux du Canada (disponible en versions imprimée et électronique) et dans CANSIM.

On trouve, dans la publication annuelle récente, Les transactions internationales de services du Canada, des séries portant sur l'ensemble des services gouvernementaux et selon les six zones géographiques : États-Unis, Royaume-Uni, autres pays de l'Union européenne, Japon, autres pays de l'OCDE et autres pays. À partir de 1990, des ventilations annuelles pour des pays individuels sont également communiquées une fois agrégées avec les services de transport.

On peut obtenir sur demande des répartitions spécifiques non publiées.

---

1. « Rapprochement du compte courant Canada - États-Unis », dans Statistique Canada, Balance des paiements internationaux du Canada, numéro du troisième trimestre (produit n° 67-001-X au catalogue).

# Appendice I

## CANSIM des postes de la balance de paiements internationaux du Canada

### Tableau explicatif 1

#### Voyages par catégorie, par zone géographique

	Recettes	Paiements	Soldes
<b>Voyages, total</b>	v149508	v149516	v149524
États-Unis	v149532	v149540	v149548
Tous les autres pays	v149556	v149564	v149572
<b>Voyages d'affaires</b>	v149509	v149517	v149525
États-Unis	v149533	v149541	v149549
Tous les autres pays	v149557	v149565	v149573
<b>Dépenses des équipages</b>	v149510	v149518	v149526
États-Unis	v149534	v149542	v149550
Tous les autres pays	v149558	v149566	v149574
<b>Autres voyages d'affaires <sup>1</sup></b>	v149511	v149519	v149527
États-Unis	v149535	v149543	v149551
Tous les autres pays	v149559	v149567	v149575
<b>Voyages à titre personnel</b>	v149512	v149520	v149528
États-Unis	v149536	v149544	v149552
Tous les autres pays	v149560	v149568	v149576
<b>Reliés aux soins de santé</b>	v149513	v149521	v149529
États-Unis	v149537	v149545	v149553
Tous les autres pays	v149561	v149569	v149577
<b>Reliés à l'éducation</b>	v149514	v149522	v149530
États-Unis	v149538	v149546	v149554
Tous les autres pays	v149562	v149570	v149578
<b>Autres voyages à titre personnel</b>	v149515	v149523	v149531
États-Unis	v149539	v149547	v149555
Tous les autres pays	v149563	v149571	v149579

1. Avant 1990, les données sont incluses avec les voyages à titre personnel.

**Nota :** Tableau CANSIM 376-0031

Tableau explicatif 2

Transports par catégorie

	Recettes	Paiements	Soldes
<b>Transports maritimes</b>	v149581	v149591	v149601
Fret	v149582	v149592	v149602
Services auxiliaires	v149583	v149593	v149603
<b>Transports aériens</b>	v149584	v149594	v149604
Transport de voyageurs <sup>1</sup>	v149585	v149595	v149605
Fret et services auxiliaires	v149586	v149596	v149606
<b>Transports terrestres et autres transports</b>	v149587	v149597	v149607
Transport de voyageurs	v149588	v149598	v149608
Fret et services auxiliaires	v149589	v149599	v149609
<b>Transports</b>	v149580	v149590	v149600

1. Tarifs des voyageurs internationaux par mer sont inclus avec les transports aériens.

**Nota :** Tableau CANSIM 376-0032

## Tableau explicatif 3

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation - Recettes

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
<b>Services de communications</b>	v149851	v149884	v149818	v150049	v150082	v150016	v150247	v150280	v150214	v149623
<b>Services de construction</b>	v149862	v149895	v149829	v150060	v150093	v150027	v150258	v150291	v150225	v149634
<b>Services d'assurance</b>	v149863	v149896	v149830	v150061	v150094	v150028	v150259	v150292	v150226	v149635
Assurance directe, vie et non-vie	v149864	v149897	v149831	v150062	v150095	v150029	v150260	v150293	v150227	v149636
Réassurance, vie	v149865	v149898	v149832	v150063	v150096	v150030	v150261	v150294	v150228	v149637
Réassurance, non-vie	v149866	v149899	v149833	v150064	v150097	v150031	v150262	v150295	v150229	v149638
Commissions sur la réassurance	v149867	v149900	v149834	v150065	v150098	v150032	v150263	v150296	v150230	v149639
<b>Autres services financiers</b>	v149868	v149901	v149835	v150066	v150099	v150033	v150264	v150297	v150231	v149640
<b>Services informatiques et d'information</b>	v149869	v149902	v149836	v150067	v150100	v150034	v150265	v150298	v150232	v149641
Services informatiques	v149870	v149903	v149837	v150068	v150101	v150035	v150266	v150299	v150233	v149642
Services d'information	v149871	v149904	v149838	v150069	v150102	v150036	v150267	v150300	v150234	v149643
<b>Frais de redevances et des licences</b>	v149872	v149905	v149839	v150070	v150103	v150037	v150268	v150301	v150235	v149644
Brevets et dessins industriels	v149873	v149906	v149840	v150071	v150104	v150038	v150269	v150302	v150236	v149645
Marques de commerce	v149874	v149907	v149841	v150072	v150105	v150039	v150270	v150303	v150237	v149646
Franchises	v149875	v149908	v149842	v150073	v150106	v150040	v150271	v150304	v150238	v149647
Droits d'auteur et droits connexes	v149876	v149909	v149843	v150074	v150107	v150041	v150272	v150305	v150239	v149648
Redevances de logiciels et autres redevances	v149877	v149910	v149844	v150075	v150108	v150042	v150273	v150306	v150240	v149649
<b>Commissions non-financières</b>	v149878	v149911	v149845	v150076	v150109	v150043	v150274	v150307	v150241	v149650
<b>Location de matériel</b>	v149879	v149912	v149846	v150077	v150110	v150044	v150275	v150308	v150242	v149651
<b>Services de gestion</b>	v149880	v149913	v149847	v150078	v150111	v150045	v150276	v150309	v150243	v149652
Services juridiques	v149881	v149914	v149848	v150079	v150112	v150046	v150277	v150310	v150244	v149653
Autres services de gestion	v149882	v149915	v149849	v150080	v150113	v150047	v150278	v150311	v150245	v149654
<b>Publicité et services connexes</b>	v149852	v149885	v149819	v150050	v150083	v150017	v150248	v150281	v150215	v149624
<b>Recherche et développement</b>	v149853	v149886	v149820	v150051	v150084	v150018	v150249	v150282	v150216	v149625
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	v149854	v149887	v149821	v150052	v150085	v150019	v150250	v150283	v150217	v149626
Services d'architecture et de génie	v149855	v149888	v149822	v150053	v150086	v150020	v150251	v150284	v150218	v149627
Autres services techniques	v149856	v149889	v149823	v150054	v150087	v150021	v150252	v150285	v150219	v149628
<b>Services divers aux entreprises</b>	v149857	v149890	v149824	v150055	v150088	v150022	v150253	v150286	v150220	v149629
Services commerciaux divers	v149858	v149891	v149825	v150056	v150089	v150023	v150254	v150287	v150221	v149630
Outillages et autres services divers	v149859	v149892	v149826	v150057	v150090	v150024	v150255	v150288	v150222	v149631
<b>Services audio-visuels</b>	v149860	v149893	v149827	v150058	v150091	v150025	v150256	v150289	v150223	v149632
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	v149861	v149894	v149828	v150059	v150092	v150026	v150257	v150290	v150224	v149633
<b>Services commerciaux, total</b>	v149850	v149883	v149817	v150048	v150081	v150015	v150246	v150279	v150213	v149622

Nota : Tableau CANSIM 376-0033

## Tableau explicatif 4

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation - Paiements

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
<b>Services de communications</b>	v149950	v149983	v149917	v150148	v150181	v150115	v150346	v150379	v150313	v149656
<b>Services de construction</b>	v149961	v149994	v149928	v150159	v150192	v150126	v150357	v150390	v150324	v149667
<b>Services d'assurance</b>	v149962	v149995	v149929	v150160	v150193	v150127	v150358	v150391	v150325	v149668
Assurance directe, vie et non-vie	v149963	v149996	v149930	v150161	v150194	v150128	v150359	v150392	v150326	v149669
Réassurance, vie	v149964	v149997	v149931	v150162	v150195	v150129	v150360	v150393	v150327	v149670
Réassurance, non-vie	v149965	v149998	v149932	v150163	v150196	v150130	v150361	v150394	v150328	v149671
Commissions sur la réassurance	v149966	v149999	v149933	v150164	v150197	v150131	v150362	v150395	v150329	v149672
<b>Autres services financiers</b>	v149967	v150000	v149934	v150165	v150198	v150132	v150363	v150396	v150330	v149673
<b>Services informatiques et d'information</b>	v149968	v150001	v149935	v150166	v150199	v150133	v150364	v150397	v150331	v149674
Services informatiques	v149969	v150002	v149936	v150167	v150200	v150134	v150365	v150398	v150332	v149675
Services d'information	v149970	v150003	v149937	v150168	v150201	v150135	v150366	v150399	v150333	v149676
<b>Frais de redevances et des licences</b>	v149971	v150004	v149938	v150169	v150202	v150136	v150367	v150400	v150334	v149677
Brevets et dessins industriels	v149972	v150005	v149939	v150170	v150203	v150137	v150368	v150401	v150335	v149678
Marques de commerce	v149973	v150006	v149940	v150171	v150204	v150138	v150369	v150402	v150336	v149679
Franchises	v149974	v150007	v149941	v150172	v150205	v150139	v150370	v150403	v150337	v149680
Droits d'auteur et droits connexes	v149975	v150008	v149942	v150173	v150206	v150140	v150371	v150404	v150338	v149681
Redevances de logiciels et autres redevances	v149976	v150009	v149943	v150174	v150207	v150141	v150372	v150405	v150339	v149682
<b>Commissions non-financières</b>	v149977	v150010	v149944	v150175	v150208	v150142	v150373	v150406	v150340	v149683
<b>Location de matériel</b>	v149978	v150011	v149945	v150176	v150209	v150143	v150374	v150407	v150341	v149684
<b>Services de gestion</b>	v149979	v150012	v149946	v150177	v150210	v150144	v150375	v150408	v150342	v149685
Services juridiques	v149980	v150013	v149947	v150178	v150211	v150145	v150376	v150409	v150343	v149686
Autres services de gestion	v149981	v150014	v149948	v150179	v150212	v150146	v150377	v150410	v150344	v149687
<b>Publicité et services connexes</b>	v149951	v149984	v149918	v150149	v150182	v150116	v150347	v150380	v150314	v149657
<b>Recherche et développement</b>	v149952	v149985	v149919	v150150	v150183	v150117	v150348	v150381	v150315	v149658
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	v149953	v149986	v149920	v150151	v150184	v150118	v150349	v150382	v150316	v149659
Services d'architecture et de génie	v149954	v149987	v149921	v150152	v150185	v150119	v150350	v150383	v150317	v149660
Autres services techniques	v149955	v149988	v149922	v150153	v150186	v150120	v150351	v150384	v150318	v149661
<b>Services divers aux entreprises</b>	v149956	v149989	v149923	v150154	v150187	v150121	v150352	v150385	v150319	v149662
Services commerciaux divers	v149957	v149990	v149924	v150155	v150188	v150122	v150353	v150386	v150320	v149663
Outils et autres services divers	v149958	v149991	v149925	v150156	v150189	v150123	v150354	v150387	v150321	v149664
<b>Services audio-visuels</b>	v149959	v149992	v149926	v150157	v150190	v150124	v150355	v150388	v150322	v149665
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	v149960	v149993	v149927	v150158	v150191	v150125	v150356	v150389	v150323	v149666
<b>Services commerciaux, total</b>	v149949	v149982	v149916	v150147	v150180	v150114	v150345	v150378	v150312	v149655

Nota : Tableau CANSIM 376-0033

## Tableau explicatif 5

## Services commerciaux par catégorie, par industrie - Recettes

	Industries produisant des biens				Industries produisant des services						Rappel :
	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens	Total des industries produisant des biens	Commerce et transport	Information, culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres industries produisant des services	Total des industries produisant des services	Technologie de l'information et des communi- cations
<b>Services de communications</b>	v28525516	v28525549	v28525483	v28525615	v28525648	v28525681	v28525714	v28525747	v28525780	v28525582	v28525813
<b>Services de construction</b>	v28525517	v28525550	v28525484	v28525616	v28525649	v28525682	v28525715	v28525748	v28525781	v28525583	v28525814
<b>Services d'assurance</b>	v28525518	v28525551	v28525485	v28525617	v28525650	v28525683	v28525716	v28525749	v28525782	v28525584	v28525815
Assurance directe, vie et non-vie	v28525519	v28525552	v28525486	v28525618	v28525651	v28525684	v28525717	v28525750	v28525783	v28525585	v28525816
Réassurance, vie	v28525520	v28525553	v28525487	v28525619	v28525652	v28525685	v28525718	v28525751	v28525784	v28525586	v28525817
Réassurance, non-vie	v28525521	v28525554	v28525488	v28525620	v28525653	v28525686	v28525719	v28525752	v28525785	v28525587	v28525818
Commissions de réassurance	v28525522	v28525555	v28525489	v28525621	v28525654	v28525687	v28525720	v28525753	v28525786	v28525588	v28525819
<b>Autres services financiers</b>	v28525523	v28525556	v28525490	v28525622	v28525655	v28525688	v28525721	v28525754	v28525787	v28525589	v28525820
<b>Services informatiques et d'information</b>	v28525524	v28525557	v28525491	v28525623	v28525656	v28525689	v28525722	v28525755	v28525788	v28525590	v28525821
Services informatiques	v28525525	v28525558	v28525492	v28525624	v28525657	v28525690	v28525723	v28525756	v28525789	v28525591	v28525822
Services d'information	v28525526	v28525559	v28525493	v28525625	v28525658	v28525691	v28525724	v28525757	v28525790	v28525592	v28525823
<b>Frais de redevances et des licences</b>	v28525527	v28525560	v28525494	v28525626	v28525659	v28525692	v28525725	v28525758	v28525791	v28525593	v28525824
Brevets et dessins industriels	v28525528	v28525561	v28525495	v28525627	v28525660	v28525693	v28525726	v28525759	v28525792	v28525594	v28525825
Marques de commerce	v28525529	v28525562	v28525496	v28525628	v28525661	v28525694	v28525727	v28525760	v28525793	v28525595	v28525826
Franchises	v28525530	v28525563	v28525497	v28525629	v28525662	v28525695	v28525728	v28525761	v28525794	v28525596	v28525827
Droits d'auteur et droits connexes	v28525531	v28525564	v28525498	v28525630	v28525663	v28525696	v28525729	v28525762	v28525795	v28525597	v28525828
Redevances de logiciels et autres redevances	v28525532	v28525565	v28525499	v28525631	v28525664	v28525697	v28525730	v28525763	v28525796	v28525598	v28525829
<b>Commissions non-financières</b>	v28525533	v28525566	v28525500	v28525632	v28525665	v28525698	v28525731	v28525764	v28525797	v28525599	v28525830
<b>Location de matériel</b>	v28525534	v28525567	v28525501	v28525633	v28525666	v28525699	v28525732	v28525765	v28525798	v28525600	v28525831
<b>Services de gestion</b>	v28525535	v28525568	v28525502	v28525634	v28525667	v28525700	v28525733	v28525766	v28525799	v28525601	v28525832
Services juridiques	v28525536	v28525569	v28525503	v28525635	v28525668	v28525701	v28525734	v28525767	v28525800	v28525602	v28525833
Autres services de gestion	v28525537	v28525570	v28525504	v28525636	v28525669	v28525702	v28525735	v28525768	v28525801	v28525603	v28525834
<b>Publicité et services connexes</b>	v28525538	v28525571	v28525505	v28525637	v28525670	v28525703	v28525736	v28525769	v28525802	v28525604	v28525835
<b>Recherche et développement</b>	v28525539	v28525572	v28525506	v28525638	v28525671	v28525704	v28525737	v28525770	v28525803	v28525605	v28525836
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	v28525540	v28525573	v28525507	v28525639	v28525672	v28525705	v28525738	v28525771	v28525804	v28525606	v28525837
Services d'architecture et de génie	v28525541	v28525574	v28525508	v28525640	v28525673	v28525706	v28525739	v28525772	v28525805	v28525607	v28525838
Autres services techniques	v28525542	v28525575	v28525509	v28525641	v28525674	v28525707	v28525740	v28525773	v28525806	v28525608	v28525839
<b>Services divers aux entreprises</b>	v28525543	v28525576	v28525510	v28525642	v28525675	v28525708	v28525741	v28525774	v28525807	v28525609	v28525840
Services commerciaux divers	v28525544	v28525577	v28525511	v28525643	v28525676	v28525709	v28525742	v28525775	v28525808	v28525610	v28525841
Outillages et autres services divers	v28525545	v28525578	v28525512	v28525644	v28525677	v28525710	v28525743	v28525776	v28525809	v28525611	v28525842
<b>Services audio-visuels</b>	v28525546	v28525579	v28525513	v28525645	v28525678	v28525711	v28525744	v28525777	v28525810	v28525612	v28525843
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	v28525547	v28525580	v28525514	v28525646	v28525679	v28525712	v28525745	v28525778	v28525811	v28525613	v28525844
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	<b>v28525515</b>	<b>v28525548</b>	<b>v28525482</b>	<b>v28525614</b>	<b>v28525647</b>	<b>v28525680</b>	<b>v28525713</b>	<b>v28525746</b>	<b>v28525779</b>	<b>v28525581</b>	<b>v28525812</b>

Nota : Tableau CANSIM 376-0062

## Tableau explicatif 6

## Services commerciaux par catégorie, par industrie - Paiements

	Industries produisant des biens				Industries produisant des services						Rappel :
	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens	Total des industries produisant des biens	Commerce et transport	Information, culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres industries produisant des services	Total des industries produisant des services	Technologie de l'information et des communi- cations
<b>Services de communications</b>	v28525879	v28525912	v28525846	v28525978	v28526011	v28526044	v28526077	v28526110	v28526143	v28525945	v28526176
<b>Services de construction</b>	v28525880	v28525913	v28525847	v28525979	v28526012	v28526045	v28526078	v28526111	v28526144	v28525946	v28526177
<b>Services d'assurance</b>	v28525881	v28525914	v28525848	v28525980	v28526013	v28526046	v28526079	v28526112	v28526145	v28525947	v28526178
Assurance directe, vie et non-vie	v28525882	v28525915	v28525849	v28525981	v28526014	v28526047	v28526080	v28526113	v28526146	v28525948	v28526179
Réassurance, vie	v28525883	v28525916	v28525850	v28525982	v28526015	v28526048	v28526081	v28526114	v28526147	v28525949	v28526180
Réassurance, non-vie	v28525884	v28525917	v28525851	v28525983	v28526016	v28526049	v28526082	v28526115	v28526148	v28525950	v28526181
Commissions de réassurance	v28525885	v28525918	v28525852	v28525984	v28526017	v28526050	v28526083	v28526116	v28526149	v28525951	v28526182
<b>Autres services financiers</b>	v28525886	v28525919	v28525853	v28525985	v28526018	v28526051	v28526084	v28526117	v28526150	v28525952	v28526183
<b>Services informatiques et d'information</b>	v28525887	v28525920	v28525854	v28525986	v28526019	v28526052	v28526085	v28526118	v28526151	v28525953	v28526184
Services informatiques	v28525888	v28525921	v28525855	v28525987	v28526020	v28526053	v28526086	v28526119	v28526152	v28525954	v28526185
Services d'information	v28525889	v28525922	v28525856	v28525988	v28526021	v28526054	v28526087	v28526120	v28526153	v28525955	v28526186
<b>Frais de redevances et des licences</b>	v28525890	v28525923	v28525857	v28525989	v28526022	v28526055	v28526088	v28526121	v28526154	v28525956	v28526187
Brevets et dessins industriels	v28525891	v28525924	v28525858	v28525990	v28526023	v28526056	v28526089	v28526122	v28526155	v28525957	v28526188
Marques de commerce	v28525892	v28525925	v28525859	v28525991	v28526024	v28526057	v28526090	v28526123	v28526156	v28525958	v28526189
Franchises	v28525893	v28525926	v28525860	v28525992	v28526025	v28526058	v28526091	v28526124	v28526157	v28525959	v28526190
Droits d'auteur et droits connexes	v28525894	v28525927	v28525861	v28525993	v28526026	v28526059	v28526092	v28526125	v28526158	v28525960	v28526191
Redevances de logiciels et autres redevances	v28525895	v28525928	v28525862	v28525994	v28526027	v28526060	v28526093	v28526126	v28526159	v28525961	v28526192
<b>Commissions non-financières</b>	v28525896	v28525929	v28525863	v28525995	v28526028	v28526061	v28526094	v28526127	v28526160	v28525962	v28526193
<b>Location de matériel</b>	v28525897	v28525930	v28525864	v28525996	v28526029	v28526062	v28526095	v28526128	v28526161	v28525963	v28526194
<b>Services de gestion</b>	v28525898	v28525931	v28525865	v28525997	v28526030	v28526063	v28526096	v28526129	v28526162	v28525964	v28526195
Services juridiques	v28525899	v28525932	v28525866	v28525998	v28526031	v28526064	v28526097	v28526130	v28526163	v28525965	v28526196
Autres services de gestion	v28525900	v28525933	v28525867	v28525999	v28526032	v28526065	v28526098	v28526131	v28526164	v28525966	v28526197
<b>Publicité et services connexes</b>	v28525901	v28525934	v28525868	v28526000	v28526033	v28526066	v28526099	v28526132	v28526165	v28525967	v28526198
<b>Recherche et développement</b>	v28525902	v28525935	v28525869	v28526001	v28526034	v28526067	v28526100	v28526133	v28526166	v28525968	v28526199
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	v28525903	v28525936	v28525870	v28526002	v28526035	v28526068	v28526101	v28526134	v28526167	v28525969	v28526200
Services d'architecture et de génie	v28525904	v28525937	v28525871	v28526003	v28526036	v28526069	v28526102	v28526135	v28526168	v28525970	v28526201
Autres services techniques	v28525905	v28525938	v28525872	v28526004	v28526037	v28526070	v28526103	v28526136	v28526169	v28525971	v28526202
<b>Services divers aux entreprises</b>	v28525906	v28525939	v28525873	v28526005	v28526038	v28526071	v28526104	v28526137	v28526170	v28525972	v28526203
Services commerciaux divers	v28525907	v28525940	v28525874	v28526006	v28526039	v28526072	v28526105	v28526138	v28526171	v28525973	v28526204
Outillages et autres services divers	v28525908	v28525941	v28525875	v28526007	v28526040	v28526073	v28526106	v28526139	v28526172	v28525974	v28526205
<b>Services audio-visuels</b>	v28525909	v28525942	v28525876	v28526008	v28526041	v28526074	v28526107	v28526140	v28526173	v28525975	v28526206
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	v28525910	v28525943	v28525877	v28526009	v28526042	v28526075	v28526108	v28526141	v28526174	v28525976	v28526207
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	<b>v28525878</b>	<b>v28525911</b>	<b>v28525845</b>	<b>v28525977</b>	<b>v28526010</b>	<b>v28526043</b>	<b>v28526076</b>	<b>v28526109</b>	<b>v28526142</b>	<b>v28525944</b>	<b>v28526175</b>

Nota : Tableau CANSIM 376-0062



Tableau explicatif 7

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire

	Recettes				Paiements				Solde
	Recettes, total	Voyages	Services commerciaux	Transports et services gouvernementaux	Paiements, total	Voyages	Services commerciaux	Transports et services gouvernementaux	Solde, total
<b>États-Unis</b>	<b>v2068332</b>	<b>v2068333</b>	<b>v2068334</b>	<b>v2068335</b>	<b>v2068336</b>	<b>v2068337</b>	<b>v2068338</b>	<b>v2068339</b>	<b>v2068340</b>
<b>Europe</b>	<b>v2068350</b>	<b>v2068351</b>	<b>v2068352</b>	<b>v2068353</b>	<b>v2068354</b>	<b>v2068355</b>	<b>v2068356</b>	<b>v2068357</b>	<b>v2068358</b>
Autriche	v95513	v95514	v95515	v95516	v95517	v95518	v95519	v95520	v95521
Belgique/Luxembourg	v95540	v95541	v95542	v95543	v95544	v95545	v95546	v95547	v95548
Danemark	v95585	v95586	v95587	v95588	v95589	v95590	v95591	v95592	v95593
Finlande	v95603	v95604	v95605	v95606	v95607	v95608	v95609	v95610	v95611
France	v95612	v95613	v95614	v95615	v95616	v95617	v95618	v95619	v95620
Allemagne 1	v95621	v95622	v95623	v95624	v95625	v95626	v95627	v95628	v95629
Grèce	v95630	v95631	v95632	v95633	v95634	v95635	v95636	v95637	v95638
Irlande	v95675	v95676	v95677	v95678	v95679	v95680	v95681	v95682	v95683
Italie	v95693	v95694	v95695	v95696	v95697	v95698	v95699	v95700	v95701
Pays-Bas	v95738	v95739	v95740	v95741	v95742	v95743	v95744	v95745	v95746
Norvège	v95756	v95757	v95758	v95759	v95760	v95761	v21200569	v95762	v95763
Pologne	v823126	v823127	v823128	v823129	v823130	v823131	v823132	v823133	v823134
Portugal	v95782	v95783	v95784	v95785	v95786	v95787	v95788	v95789	v95790
Russie	v823135	v823136	v823137	v823138	v823139	v823140	v823141	v823142	v823143
Espagne	v95818	v95819	v95820	v95821	v95822	v95823	v95824	v95825	v95826
Suède	v95827	v95828	v95829	v95830	v95831	v95832	v95833	v95834	v95835
Suisse	v95836	v95837	v95838	v95839	v95840	v95841	v95842	v95843	v95844
Turquie	v95872	v95873	v95874	v95875	v95876	v95877	v95878	v95879	v95880
Royaume-Uni	v2068341	v2068342	v2068343	v2068344	v2068345	v2068346	v2068347	v2068348	v2068349
Autres pays d'Europe inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) 2	v13937140	v13937141	v13937142	v13937143	v13937144	v13937145	v13937146	v13937147	v13937148
Autres pays d'Europe non inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) 2	v2068359	v2068360	v2068361	v2068362	v2068363	v2068364	v2068365	v2068366	v2068367
<b>Moyen-Orient</b>	<b>v2068368</b>	<b>v2068369</b>	<b>v2068370</b>	<b>v2068371</b>	<b>v2068372</b>	<b>v2068373</b>	<b>v2068374</b>	<b>v2068375</b>	<b>v2068376</b>
Iran	v95666	v95667	v95668	v95669	v95670	v95671	v95672	v95673	v95674
Israël	v95684	v95685	v95686	v95687	v95688	v95689	v95690	v95691	v95692
Arabie Saoudite	v95791	v95792	v95793	v95794	v95795	v95796	v95797	v95798	v95799
Autres pays du Moyen-Orient 2	v2068377	v2068378	v2068379	v2068380	v2068381	v2068382	v2068383	v2068384	v2068385
<b>Afrique</b>	<b>v2068386</b>	<b>v2068387</b>	<b>v2068388</b>	<b>v2068389</b>	<b>v2068390</b>	<b>v2068391</b>	<b>v2068392</b>	<b>v2068393</b>	<b>v2068394</b>
Égypte	v95594	v95595	v95596	v95597	v95598	v95599	v95600	v95601	v95602
Côte d'Ivoire	v823108	v823109	v823110	v823111	v823112	v823113	v823114	v823115	v823116
Pays du Maghreb	v13937149	v13937150	v13937151	v13937152	v13937153	v13937154	v13937155	v13937156	v13937157
Nigeria	v823117	v823118	v823119	v823120	v823121	v823122	v823123	v823124	v823125
Sénégal	v823144	v823145	v823146	v823147	v823148	v823149	v823150	v823151	v823152
Afrique du Sud	v95809	v95810	v95811	v95812	v95813	v95814	v95815	v95816	v95817
Autres pays d'Afrique 2	v2068395	v2068396	v2068397	v2068398	v2068399	v2068400	v2068401	v2068402	v2068403
<b>Asie centrale et de l'Est</b>	<b>v2068404</b>	<b>v2068405</b>	<b>v2068406</b>	<b>v2068407</b>	<b>v2068408</b>	<b>v2068409</b>	<b>v2068410</b>	<b>v2068411</b>	<b>v2068412</b>
Chine	v95576	v95577	v95578	v95579	v95580	v95581	v95582	v95583	v95584
Hong Kong, Chine	v95639	v95640	v95641	v95642	v95643	v95644	v95645	v95646	v95647
Inde	v95648	v95649	v95650	v95651	v95652	v95653	v95654	v95655	v95656
Indonésie	v95657	v95658	v95659	v95660	v95661	v95662	v95663	v95664	v95665
Japon	v2092282	v2092283	v2092284	v2092285	v2092286	v2092287	v2092288	v2092289	v2092290
République de Corée	v95711	v95712	v95713	v95714	v95715	v95716	v95717	v95718	v95719
Malaisie	v95720	v95721	v95722	v95723	v95724	v95725	v95726	v95727	v95728
Pakistan	v95764	v95765	v95766	v95767	v95768	v95769	v95770	v95771	v95772
Philippines	v95773	v95774	v95775	v95776	v95777	v95778	v95779	v95780	v95781
Singapour	v95800	v95801	v95802	v95803	v95804	v95805	v95806	v95807	v95808
Taiwan	v95845	v95846	v95847	v95848	v95849	v95850	v95851	v95852	v95853
Thaïlande	v95854	v95855	v95856	v95857	v95858	v95859	v95860	v95861	v95862
Viêt-Nam	v823153	v823154	v823155	v823156	v823157	v823158	v823159	v823160	v823161

Voir les notes à la fin du tableau.

## Tableau explicatif 7 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire

	Recettes				Paiements				Solde
	Recettes, total	Voyages	Services commerciaux	Transports et services gouvernementaux	Paiements, total	Voyages	Services commerciaux	Transports et services gouvernementaux	Solde, total
Autres pays d'Asie centrale et de l'Est <sup>2</sup>	v2068413	v2068414	v2068415	v2068416	v2068417	v2068418	v2068419	v2068420	v2068421
<b>Océanie</b>	<b>v2068422</b>	<b>v2068423</b>	<b>v2068424</b>	<b>v2068425</b>	<b>v2068426</b>	<b>v2068427</b>	<b>v2068428</b>	<b>v2068429</b>	<b>v2068430</b>
Australie	v95504	v95505	v95506	v95507	v95508	v95509	v95510	v95511	v95512
Nouvelle-Zélande	v95747	v95748	v95749	v95750	v95751	v95752	v95753	v95754	v95755
Autres pays d'Océanie <sup>2</sup>	v2068431	v2068432	v2068433	v2068434	v2068435	v2068436	v2068437	v2068438	v2068439
<b>Amérique du Sud</b>	<b>v2068440</b>	<b>v2068441</b>	<b>v2068442</b>	<b>v2068443</b>	<b>v2068444</b>	<b>v2068445</b>	<b>v2068446</b>	<b>v2068447</b>	<b>v2068448</b>
Argentine	v95495	v95496	v95497	v95498	v95499	v95500	v95501	v95502	v95503
Bésil	v95558	v95559	v95560	v95561	v95562	v95563	v95564	v95565	v95566
Chili	v95567	v95568	v95569	v95570	v95571	v95572	v95573	v95574	v95575
Colombie	v823090	v823091	v823092	v823093	v823094	v823095	v823096	v823097	v823098
Venezuela	v95881	v95882	v95883	v95884	v95885	v95886	v95887	v95888	v95889
Autres pays d'Amérique du Sud <sup>2</sup>	v2068449	v2068450	v2068451	v2068452	v2068453	v2068454	v2068455	v2068456	v2068457
<b>Antilles</b>	<b>v13937122</b>	<b>v13937123</b>	<b>v13937124</b>	<b>v13937125</b>	<b>v13937126</b>	<b>v13937127</b>	<b>v13937128</b>	<b>v13937129</b>	<b>v13937130</b>
Bahamas	v95522	v95523	v95524	v95525	v95526	v95527	v95528	v95529	v95530
Barbade	v95531	v95532	v95533	v95534	v95535	v95536	v95537	v95538	v95539
Bermudes	v95549	v95550	v95551	v95552	v95553	v95554	v95555	v95556	v95557
Jamaïque	v95702	v95703	v95704	v95705	v95706	v95707	v95708	v95709	v95710
Trinité-et-Tobago	v95863	v95864	v95865	v95866	v95867	v95868	v95869	v95870	v95871
Autres pays des Antilles <sup>2</sup>	v13937131	v13937132	v13937133	v13937134	v13937135	v13937136	v13937137	v13937138	v13937139
<b>Amérique centrale</b>	<b>v2068458</b>	<b>v2068459</b>	<b>v2068460</b>	<b>v2068461</b>	<b>v2068462</b>	<b>v2068463</b>	<b>v2068464</b>	<b>v2068465</b>	<b>v2068466</b>
Costa Rica	v823099	v823100	v823101	v823102	v823103	v823104	v823105	v823106	v823107
El Salvador	v2068296	v2068297	v2068298	v2068299	v2068300	v2068301	v2068302	v2068303	v2068304
Guatemala	v2068305	v2068306	v2068307	v2068308	v2068309	v2068310	v2068311	v2068312	v2068313
Honduras	v2068314	v2068315	v2068316	v2068317	v2068318	v2068319	v2068320	v2068321	v2068322
Mexique	v95729	v95730	v95731	v95732	v95733	v95734	v95735	v95736	v95737
Nicaragua	v2068323	v2068324	v2068325	v2068326	v2068327	v2068328	v2068329	v2068330	v2068331
Autres pays d'Amérique centrale <sup>2</sup>	v2068467	v2068468	v2068469	v2068470	v2068471	v2068472	v2068473	v2068474	v2068475
<b>Institutions internationales</b>	<b>v13937158</b>	<b>v13937159</b>	<b>v13937160</b>	<b>v13937161</b>	<b>v13937162</b>	<b>v13937163</b>	<b>v13937164</b>	<b>v13937165</b>	<b>v13937166</b>

1. Avant 1991, les données de l'Allemagne ne se rapportent qu'à l'Allemagne de l'Ouest.

2. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

**Nota :** Tableau CANSIM 376-0036

## Appendice II

---

### Glossaire sur les statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger

#### Classification – Produit ou industrie

L'Accord Général sur le Commerce des Services (AGCS) exige que les renseignements sur les ventes de services effectuées par des sociétés affiliées à l'étranger utilisent le produit comme base. Toutefois, à l'heure actuelle, aucun pays ne peut arriver à recueillir suffisamment de données à ce niveau. Le nouveau *Manuel des statistiques du commerce international des services* recommande que les compilateurs utilisent, pour le moment, la branche d'activité ou l'activité économique. La classification du SCIAN est utilisée pour la collecte de l'activité de chacune des sociétés affiliées à l'étranger dans les FATS canadiennes.

#### Pays d'origine

La plupart des pays compilent des statistiques sur les investissements directs à l'étranger en suivant le *Manuel du Balance des Paiements* (5th edition, Fonds monétaire international, 1993), qui recommande que les statistiques du bilan des investissements directs soient affectées au pays investisseur ou à l'hôte immédiat. Par conséquent, étant donné la situation actuelle, l'hôte immédiat sera considéré comme la façon la plus pratique de produire des FATS. À long terme, la méthode du bénéficiaire effectif ultime est préconisée. Idéalement, les pays utiliseraient les deux manières pour satisfaire des besoins analytiques différents.

#### Variables économiques

##### (i) Ventes ou recettes d'exploitation brutes

Les entreprises sont priées de ne pas inclure le revenu d'investissements dans les recettes d'exploitation brutes, étant donné que celui-ci diffère sur le plan conceptuel des ventes. Des instructions particulières sont fournies aux banques, aux compagnies d'assurance et aux sociétés de portefeuille, la définition des ventes étant dans leur cas plus complexe.

##### (ii) Emploi

Les entreprises sont priées de faire état du nombre annuel moyen d'employés dans chacune de leurs sociétés affiliées à l'étranger.

#### Investissements directs à l'étranger (IDE)

Les IDE sont des investissements d'une entité résidente d'une économie qui obtiennent une participation durable dans une entreprise résidente d'une autre économie. La participation durable suppose l'existence d'une relation à long terme entre l'investisseur direct et l'entreprise et un degré important d'influence de l'investisseur sur la gestion de l'entreprise. IDE à l'étranger est synonyme d'investissements directs canadiens à l'étranger (IDCE).

## **Succursales étrangères**

Les succursales étrangères sont des entités commerciales non constituées en société qui sont situées à l'étranger et qui appartiennent à une société canadienne.

## **Propriété**

Les sociétés affiliées à l'étranger à participation majoritaire, c'est-à-dire les entreprises dont l'investisseur direct est propriétaire de plus de 50 % des actions comportant un droit de vote, constituent l'univers des FATS. Les variables économiques sont attribuées intégralement à un seul pays et ne sont pas divisées selon la propriété des actions.

**Statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger – définitions, sources de données, méthodes : enquête n° 1529.**